

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍舊奉毫

北京政策一變再變

政府之間貸款

上月華國鋒尚說拒絕政府貸款 福特汽車否認在大陸設廠生產

【本報北京十四日電】北京當局對美國政府貸款問題，已有了具體的反應。據悉，美國政府曾向北京當局提出貸款，但北京當局對此表示拒絕。上月華國鋒尚說拒絕政府貸款，福特汽車否認在大陸設廠生產。北京當局對美國政府的貸款問題，已有了具體的反應。據悉，美國政府曾向北京當局提出貸款，但北京當局對此表示拒絕。上月華國鋒尚說拒絕政府貸款，福特汽車否認在大陸設廠生產。

日無意協助北京

實現軍事現代化

【本報東京十四日電】日本對中國軍事現代化問題，目前尚無具體的反應。據悉，日本對中國軍事現代化問題，目前尚無具體的反應。日本對中國軍事現代化問題，目前尚無具體的反應。日本對中國軍事現代化問題，目前尚無具體的反應。

業事遊旅展擴京北

【本報北京十四日電】北京當局已決定擴大北京旅遊業的發展。北京當局已決定擴大北京旅遊業的發展。北京當局已決定擴大北京旅遊業的發展。北京當局已決定擴大北京旅遊業的發展。



陳錫聯已被解除 北京部隊司令職

【本報北京十四日電】北京當局已決定解除陳錫聯的北京部隊司令職務。北京當局已決定解除陳錫聯的北京部隊司令職務。北京當局已決定解除陳錫聯的北京部隊司令職務。

如此美觀安用 數學

【本報北京十四日電】北京當局已決定在數學教育方面進行改革。北京當局已決定在數學教育方面進行改革。北京當局已決定在數學教育方面進行改革。

日本協助 鞍山鐵廠

【本報北京十四日電】日本對鞍山鐵廠的援助問題，目前尚無具體的反應。日本對鞍山鐵廠的援助問題，目前尚無具體的反應。日本對鞍山鐵廠的援助問題，目前尚無具體的反應。

黃華未說能服英人 蘇聯對抗美

【本報北京十四日電】黃華未說能服英人，蘇聯對抗美。黃華未說能服英人，蘇聯對抗美。黃華未說能服英人，蘇聯對抗美。

成運工業大廈

官塘成業街 15-17號

開始預售

由四百八十餘呎至三萬餘呎·大小單位俱備

每單位由十萬餘元起

適合各行各業

獨立廁所·光線充足 只付三成·即可入伙

如欲洽購，請到官塘道404號 時運工廠地盤售樓處接洽

怡華置業有限公司 5-229162

金新置業有限公司 5-253003

香港中文大學

徵聘一九九九年學年下列各系
教員及副研究員

- 一、中國文學
- 二、世界史
- 三、中國音樂
- 四、會計及財務學
- 五、企業管理與企業管理學
- 六、市場及國際企業學
- 七、物理學
- 八、電子計算機
- 九、社會工作
- 十、中國通史與中國文化研究
- 十一、電機工程副研究員(軟體)
- 十二、電腦圖形副研究員(軟體)
- 十三、詳情請閱本報

一九九八年十月十五日

金基大樓

九龍杉樹街二至十六號

大角咀地王 三房一廳

- 交通方便
- 商業舖位
- 花園雲石
- 住宅單位
- 柚木地板
- 四房兩廳
- 挑高樓底
- 浴室廚房
- 防盜系統
- 水電俱全
- 本年完成
- 欲購請早

洽購處：六基基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基基大樓六樓
電話：五、二五二四九七 五、二五二五五七
地盤電話：

現貨平售

即買即用·地點好·價錢平

首期二成·可分十年付款·月供樓價等於交租

住宅	面積	售價
皇后大道中315-319號	利豐大廈 474呎另天台365呎	\$245,000
灣仔莊士敦道222-226號	富嘉大廈 548呎另天台255呎	\$265,000
西營盤高街53-65號	富裕大廈 450呎另天台824呎	\$258,000
窩打老道20號	金輝洋樓 601呎另天台325呎平台182呎	\$335,000
窩打老道20號	金輝洋樓 400呎另天台466呎	\$234,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈 433呎另天台1090呎	\$261,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈 482呎另天台487呎平台100呎	\$249,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈 400呎另天台674呎	\$186,000
旺角德昌里1-9號	德喜大廈 392呎另天台698呎	\$215,000
旺角德昌里1-9號	德喜大廈 392呎另天台232呎	\$184,000
旺舖	面積	售價
灣仔莊士敦道222-226號	富嘉大廈 354呎	\$495,000
灣仔莊士敦道208-214號	利來大廈 274呎	\$299,200
西營盤高街53-65號	富裕大廈 1,500呎	\$750,000
旺角德昌里1-9號	德喜大廈 324呎	\$425,000
商業	面積	售價
窩打老道20號	金輝洋樓 300呎-617呎 (一樓商業)	\$143,000起

香港分銷處：柯布連道9-13號 九龍分銷處：基隆街37-47號
電話：5-721927(假日照常) 電話：3-964696(假日照常)

美加西岸

名實相符·言行一致

16天豪華團 \$8,450
美西探親團 \$5,350

12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。

華僑日報 第五十四次聯辦
汎美 香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974, 5-246379
……機票可用三十五天·全程供應早午晚餐……

東方牆紙公司

九龍分店 (彌敦道472號匯豐大廈對面)

全部八折

東方牆紙公司 電話：5-772089
九龍：彌敦道472號匯豐大廈對面 電話：3-317561
東方工業公司 電話：5-779411
香港：彌敦道472號匯豐大廈對面 電話：5-779411

越南難民在台控訴

越共殘暴統治 人民激烈反共

三百餘難民感謝台北當局照顧

【中央社台北十四日電】越南難民在台生活，多蒙當局悉心照顧，深感滿意。日前，三百餘名越南難民，在台北舉行聯席餐會，向當局致謝。餐會中，難民代表致詞，感謝當局在艱難環境下，仍給予難民生活上的照顧，並表示，難民在台生活，多蒙當局之照顧，深感滿意。餐會中，難民代表致詞，感謝當局在艱難環境下，仍給予難民生活上的照顧，並表示，難民在台生活，多蒙當局之照顧，深感滿意。

越南大軍出動

【中央社河內十四日電】越南政府昨日宣佈，已調動大批軍隊，前往邊境地區，以應付可能發生之變局。此舉引起國際社會之關注，認為越南政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

準備進攻高棉

【中央社河內十四日電】據越南官方消息，越南軍隊已做好一切準備，隨時準備進攻高棉。此舉引起國際社會之關注，認為越南政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

英外相歐文透露

【中央社倫敦十四日電】英國外交部長歐文昨日在議會表示，英國政府正密切注視越南局勢之發展，並表示，英國將根據國際公義，採取適當之行動。

北京可能參加

【中央社北京十四日電】據中國官方消息，中國政府正考慮參加即將在巴黎舉行之聯合國裁軍會議。此舉引起國際社會之關注，認為中國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

明年開會法國亦將出席

【中央社巴黎十四日電】法國政府昨日宣佈，將於明年參加在巴黎舉行之聯合國裁軍會議。此舉引起國際社會之關注，認為法國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

美代表團在東京表示

【中央社東京十四日電】美國代表團昨日在東京表示，美國政府正密切注視越南局勢之發展，並表示，美國將根據國際公義，採取適當之行動。

希望日本市場更加開放

【中央社東京十四日電】據日本官方消息，日本政府正考慮進一步開放日本市場，以應付國際社會之需求。此舉引起國際社會之關注，認為日本政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

親女下獄囚



【中央社台北十四日電】一名女子因涉及一宗案件，被法院判處入獄。此舉引起社會之關注，認為法院之判決，可能與最近之難民潮有關。

【中央社台北十四日電】一名女子因涉及一宗案件，被法院判處入獄。此舉引起社會之關注，認為法院之判決，可能與最近之難民潮有關。

卡特能源方案

【中央社華盛頓十四日電】美國總統卡特昨日宣佈其能源方案，包括增加對核能之投資，以及加強對化石燃料之開發。此舉引起國際社會之關注，認為卡特總統之舉動，可能與最近之難民潮有關。

美與今後減少外國石油進口

【中央社華盛頓十四日電】美國政府昨日宣佈，將採取措施，以減少對外國石油之依賴。此舉引起國際社會之關注，認為美國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

大陸數年內 供應西歐 大量燃料

【中央社北京十四日電】據中國官方消息，中國政府正考慮在未來數年內，向西歐國家供應大量燃料。此舉引起國際社會之關注，認為中國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

英保守黨領袖撒切爾夫人

【中央社倫敦十四日電】英國保守黨領袖撒切爾夫人昨日在議會表示，英國政府正密切注視越南局勢之發展，並表示，英國將根據國際公義，採取適當之行動。

自信年內推倒卡拉漢

【中央社倫敦十四日電】據英國官方消息，英國保守黨領袖撒切爾夫人表示，她有信心在未來一年內，推倒卡拉漢政府。此舉引起國際社會之關注，認為撒切爾夫人之舉動，可能與最近之難民潮有關。

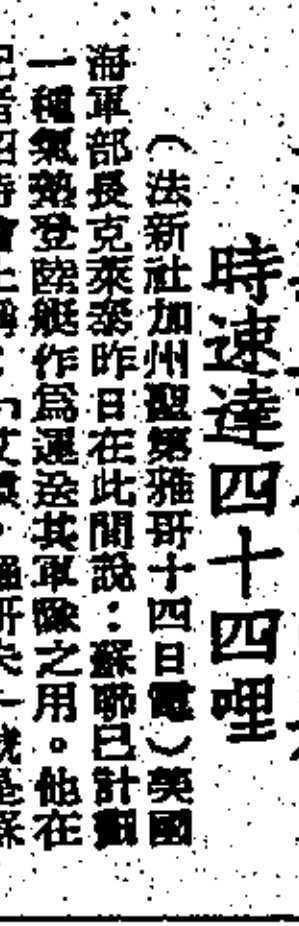
成爲英第一位女首相

【中央社倫敦十四日電】據英國官方消息，撒切爾夫人已被任命為英國第一位女首相。此舉引起國際社會之關注，認為撒切爾夫人之舉動，可能與最近之難民潮有關。

將人類胚胎移植

【中央社倫敦十四日電】據英國官方消息，英國政府正考慮將人類胚胎移植到子宮內。此舉引起國際社會之關注，認為英國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

蘇聯海軍擁有 最新型登陸艇



【中央社莫斯科十四日電】蘇聯海軍昨日宣佈，已擁有最新型之登陸艇。此舉引起國際社會之關注，認為蘇聯海軍之舉動，可能與最近之難民潮有關。

【中央社莫斯科十四日電】蘇聯海軍昨日宣佈，已擁有最新型之登陸艇。此舉引起國際社會之關注，認為蘇聯海軍之舉動，可能與最近之難民潮有關。

萬斯說一個月內 可締結和平條約

【中央社華盛頓十四日電】美國參議員萬斯昨日表示，他相信在一個月內，可以締結和平條約。此舉引起國際社會之關注，認為萬斯參議員之舉動，可能與最近之難民潮有關。

沙達特希望法國支持中東和平方案

【中央社開羅十四日電】埃及總統沙達特昨日表示，他希望法國能支持中東和平方案。此舉引起國際社會之關注，認為沙達特總統之舉動，可能與最近之難民潮有關。

以埃談判進展甚佳

【中央社耶路撒冷十四日電】以色列與埃及之談判，目前進展甚佳。此舉引起國際社會之關注，認為以埃兩國之舉動，可能與最近之難民潮有關。

使用中草药治療癌症

【中央社北京十四日電】據中國官方消息，中國政府正考慮使用中草药來治療癌症。此舉引起國際社會之關注，認為中國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

將人類胚胎移植

【中央社倫敦十四日電】據英國官方消息，英國政府正考慮將人類胚胎移植到子宮內。此舉引起國際社會之關注，認為英國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

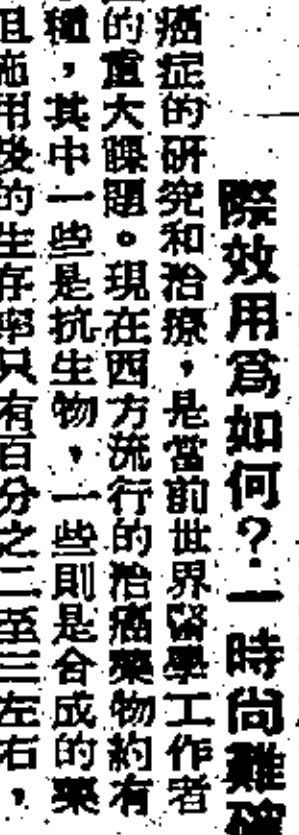
到不孕婦女子宮

【中央社倫敦十四日電】據英國官方消息，英國政府正考慮將人類胚胎移植到不孕婦女之子宮內。此舉引起國際社會之關注，認為英國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

精液是丈夫的 可正常懷孕

【中央社倫敦十四日電】據英國官方消息，英國政府正考慮將人類胚胎移植到不孕婦女之子宮內。此舉引起國際社會之關注，認為英國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

使用中草药治療癌症



【中央社北京十四日電】據中國官方消息，中國政府正考慮使用中草药來治療癌症。此舉引起國際社會之關注，認為中國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

【中央社北京十四日電】據中國官方消息，中國政府正考慮使用中草药來治療癌症。此舉引起國際社會之關注，認為中國政府之舉動，可能與最近之難民潮有關。

聯合國兩名蘇聯僱員 偷竊美軍事秘密

【中央社華盛頓十四日電】聯合國兩名蘇聯僱員，被指控偷竊美軍事秘密。此舉引起國際社會之關注，認為聯合國之舉動，可能與最近之難民潮有關。

被控間諜罪名成立 主控官爲美

【中央社華盛頓十四日電】聯合國兩名蘇聯僱員，被控間諜罪名成立。此舉引起國際社會之關注，認為聯合國之舉動，可能與最近之難民潮有關。

韓貿易團 今訪日本

【中央社東京十四日電】韓國貿易團將於今日訪問日本。此舉引起國際社會之關注，認為韓國貿易團之舉動，可能與最近之難民潮有關。

內政部馬總統 台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

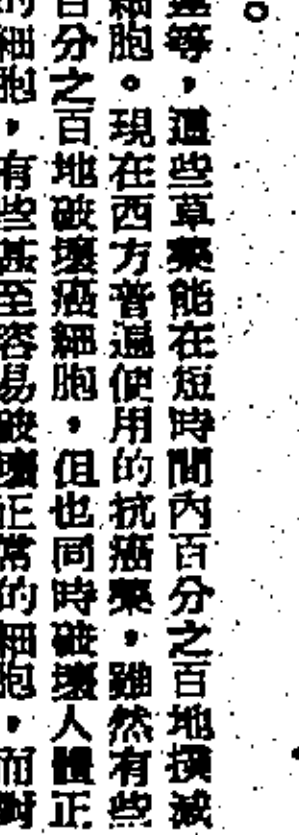
台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單



【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

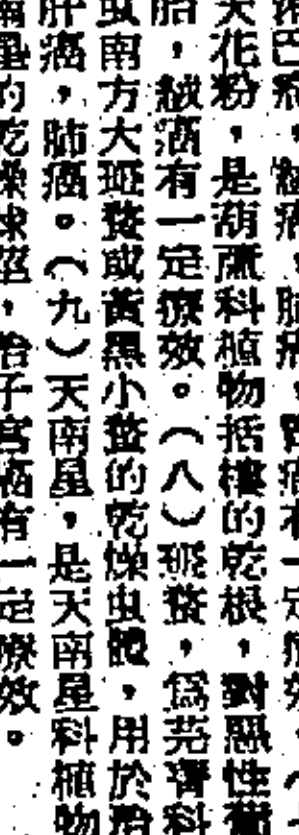
台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單



【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

台利僑民出入境 申請手續力求簡單

【中央社台北十四日電】台灣內政部馬總統表示，將簡化台利僑民出入境之申請手續。此舉引起國際社會之關注，認為內政部之舉動，可能與最近之難民潮有關。

越南總理范文同訪大馬 馬總理胡先翁 應邀將訪中共

大馬民主新政府新內閣新舊血參半

【路透社馬尼拉十四日電】越南總理范文同和馬尼拉總理胡先翁，今日就雙方關係問題，進行一小時之會談。胡先翁在會談中，對范文同表示歡迎，並表示馬尼拉政府將與范文同政府合作，以促進兩國關係之發展。胡先翁並表示，馬尼拉政府將與范文同政府合作，以促進兩國關係之發展。胡先翁並表示，馬尼拉政府將與范文同政府合作，以促進兩國關係之發展。

政府將頒大赦令 約四萬人獲減刑

王儲修刑期間將托鉢化緣

【曼谷十四日電】泰國政府今日宣佈，將頒布大赦令，約有四萬名囚犯將獲減刑。泰國國王王儲在修刑期間，將托鉢化緣。泰國政府今日宣佈，將頒布大赦令，約有四萬名囚犯將獲減刑。泰國國王王儲在修刑期間，將托鉢化緣。

高棉越南衝突 互揚勝利戰果

高貴越軍過境劫掠

【美聯社金邊十四日電】高棉與越南之間的衝突，今日互揚勝利戰果。高貴越軍過境劫掠。高棉與越南之間的衝突，今日互揚勝利戰果。高貴越軍過境劫掠。

南韓反政府勢力 要求朴正熙下台

【美聯社漢城十四日電】南韓反政府勢力，今日要求朴正熙下台。南韓反政府勢力，今日要求朴正熙下台。

The world watched...

獻盛大期
百海運

THE GREEK TV COON

亨大臘希

巴甘一虎一國一路受一貝一尼一
主拉金一國一拉一拉一拉一拉一
主拉金一國一拉一拉一拉一拉一

紐約
獻映

迷昏

COMA

現代化醫院
恐怖無人道
驚天動地

風暴襲擊吹襲非島 九十多人死亡

日本油輪沉沒

【路透社東京十四日電】日本油輪「阿波羅」號，今日在太平洋海域沉沒，九十多人死亡。日本油輪「阿波羅」號，今日在太平洋海域沉沒，九十多人死亡。

世界女子足球賽戰火重燃

美丹和瑞典瑞典士

芬勝英國澳勝奧

【中央社華盛頓十四日電】世界女子足球賽，今日在華盛頓舉行。美丹和瑞典瑞典士，芬勝英國澳勝奧。

倚天屠龍記

元黃蘭寶明亞荷娛張海明文
民朗金宮聲月洲活李樂翠蓮珠華

命賣錢

德佳史萊
高阿克布
高阿克布
高阿克布

黑名單

GOOD GUYS WEAR BLACK

黑名單

黑名單

油脂

油脂

黑名單

黑名單

鬼馬飛人

鬼馬飛人

本港新聞

李保羅終獲釋

恐再招口舌之尤昨日見記者

今晚飛中東負責興建皇宮別墅

【本報訊】前保羅李保羅終獲釋，昨日下午三時許，在保羅李保羅的陪同下，由中東飛抵香港，隨即乘車前往中東，負責興建皇宮別墅。保羅李保羅在獲釋後，隨即乘車前往中東，負責興建皇宮別墅。保羅李保羅在獲釋後，隨即乘車前往中東，負責興建皇宮別墅。



李保羅終獲釋

【本報訊】前保羅李保羅終獲釋，昨日下午三時許，在保羅李保羅的陪同下，由中東飛抵香港，隨即乘車前往中東，負責興建皇宮別墅。保羅李保羅在獲釋後，隨即乘車前往中東，負責興建皇宮別墅。

高迪華昨主持結業典禮時

交通督導員執行職務時

須有技巧圓滑耐心友善

【本報訊】高迪華昨日主持結業典禮時，曾勉勵交通督導員執行職務時，須有技巧圓滑耐心友善。高迪華在致辭時，曾勉勵交通督導員執行職務時，須有技巧圓滑耐心友善。

六合彩頭獎無主

多寶獎金積至一百一十二萬

二獎一個獲七十一萬

【本報訊】六合彩頭獎無主，多寶獎金積至一百一十二萬。二獎一個獲七十一萬。六合彩頭獎無主，多寶獎金積至一百一十二萬。

八歲女童墮海溺斃

另北角碼頭少婦昨陪浴幸獲救

油麻地避風塘禮堂發生慘劇

【本報訊】油麻地避風塘禮堂發生慘劇，八歲女童墮海溺斃。另北角碼頭少婦昨陪浴幸獲救。油麻地避風塘禮堂發生慘劇，八歲女童墮海溺斃。

出生三天嬰兒醫院夭折

其父母疑冷風吹襲致死

法律援助處

【本報訊】一名出生三天的嬰兒，在醫院夭折，其父母疑冷風吹襲致死。法律援助處已介入調查。出生三天的嬰兒，在醫院夭折，其父母疑冷風吹襲致死。

黃大仙下邨七十九座商戶

抗議拆遷無合理賠償安置

明起每日到房屋總署靜坐

【本報訊】黃大仙下邨七十九座商戶，抗議拆遷無合理賠償安置，明起每日到房屋總署靜坐。黃大仙下邨七十九座商戶，抗議拆遷無合理賠償安置。

雪碧升空氣球

新打破世界紀錄

雪碧升空氣球

【本報訊】雪碧升空氣球，新打破世界紀錄。雪碧升空氣球，新打破世界紀錄。雪碧升空氣球，新打破世界紀錄。

本港三教會領袖

發表牧函勸世人

獻身為生命服務

【本報訊】本港三教會領袖，發表牧函勸世人獻身為生命服務。本港三教會領袖，發表牧函勸世人獻身為生命服務。

政府地圖繪製員協會支持

建築製圖測量技術員靜坐

抗議政府削減預算

【本報訊】政府地圖繪製員協會支持建築製圖測量技術員靜坐，抗議政府削減預算。政府地圖繪製員協會支持建築製圖測量技術員靜坐。

亞洲藝術節

節目多項精彩

亞洲藝術節

【本報訊】亞洲藝術節，節目多項精彩。亞洲藝術節，節目多項精彩。亞洲藝術節，節目多項精彩。

化粧品街幸運抽獎

獎品豐富即抽即獎

化粧品街幸運抽獎

【本報訊】化粧品街幸運抽獎，獎品豐富即抽即獎。化粧品街幸運抽獎，獎品豐富即抽即獎。

中國竹刻藝術展覽

展出有禮堂像筆筒香爐扇骨

大會堂高座舉行招待各界觀覽

【本報訊】中國竹刻藝術展覽，展出有禮堂像筆筒香爐扇骨。大會堂高座舉行招待各界觀覽。中國竹刻藝術展覽，展出有禮堂像筆筒香爐扇骨。

學校交通安全訓練

總隊長訓練班

今日舉行結業禮

【本報訊】學校交通安全訓練，總隊長訓練班今日舉行結業禮。學校交通安全訓練，總隊長訓練班今日舉行結業禮。

黃大仙區

減罪杯排球賽

今日下午決賽後頒獎

【本報訊】黃大仙區減罪杯排球賽，今日下午決賽後頒獎。黃大仙區減罪杯排球賽，今日下午決賽後頒獎。

先室唐雲先女士

於主曆一九七八年十月七日在

美國三藩市加州大學醫院息勞歸主享年六十七歲

【本報訊】先室唐雲先女士於主曆一九七八年十月七日在美國三藩市加州大學醫院息勞歸主，享年六十七歲。先室唐雲先女士於主曆一九七八年十月七日在美國三藩市加州大學醫院息勞歸主。

香港政府公佈

海軍處佈告

一九七八年第一三三號

【本報訊】香港政府公佈海軍處佈告，一九七八年第一三三號。香港政府公佈海軍處佈告，一九七八年第一三三號。

海軍處佈告

一九七八年第一三三號

海軍處佈告

【本報訊】海軍處佈告，一九七八年第一三三號。海軍處佈告，一九七八年第一三三號。

[illegible]

若干搶接新單收效尾水節貨空運亦忙

總平均開工率遞減由七成分至五成分三釐八毫，開工僅有六七成。下月內春夏貨單均保持八成生產，玩具金屬品毛織棉針織則嫌遜色，開工僅有六七成。下月內春夏貨單高潮後，工業產銷始能明朗。

[illegible]

港外商赴穗較上屆衆一般希望多做生意

（特約）中國大銀錢秋季多致生息，參加交易自必於前與中國大銀錢增加貿易的，只是外
上國十四日，因該商本港有行案來函云：今因該交易自必於前與中國大銀錢增加貿易的，只是外
國人，以及在本港的外國銀行與機關，並經中國大銀錢的此銷商，保持其交易一貫經辦辦法
，因該商大銀錢供應本港諸貨，配銷辦法並無不同，值得稱許，故現今交易自必於前與中國大銀錢
，銷售的諸貨，供與本港有多多少少，則目前形勢來看，此批貨物將仍以紡織品與紙類，機製紙張
、文化工業原料、金屬品、電機材料、部分土絲織品等亦將有同等程度的提高，但自前年秋以
，文、機、化學商餐等計，以往中國大銀錢在本港市場，頗學幾分，則目前形勢來看，此批貨物將仍以紡織品與紙類，機製紙張
交易會商，以迄現在一年內，日圓不敷使用，日本大銀錢輸往本港貨物亦很多，中國貨工業品
，在本港市面亦已佔優勢，今年，日本商家在港採購中國大銀錢紗布甚多，則目前形勢來看，此批貨物將仍以紡織品與紙類，機製紙張
，現在中國大銀錢紗布四存貨亦少，本港紗商，商人提港交易中國大銀錢貨物，可以排至增加月購，因
六個月後中國大銀錢紗布仍有上升趨勢，而港商提港交易中國大銀錢貨物，可以排至增加月購，因
的價值，以預期其開始，靈活措施

（港訊）據廣東長綫電
諸報載：將於本月十五日開
，提督與英商有歷史
的最高水平，

（中央社銀行令人
出意料之外，把一
點現匯，從八厘升
八厘半，八厘是舊
的最高水平，

它在英國若干家
主銀行的七厘半至
後，除取現匯至分
外，餘均作現匯行
動。

倫敦電：西歐
國家最近亦有若干
，繼比利時於日前加
，繼比利時於日前加

慎謹寶買
跌回舊價

計價貨幣雙方協商可分期付款

[illegible]

外匯走勢德日英匯升美元持穩

[illegible]

○，升○。○五港元，馬克成二五四。五○，

動例比平日寂靜，但由於案內領根機被檢拘禁，同案拆息鳳呈獻，升一、〇〇港元。

升一、五五港元，日元開始，已在進行穩定的收縮信用政策，以對付國內通貨膨脹及支持海元至三百八十元。

百六十元至四百五十元，尾金成四百四十元，中頭金成四百三十元至四百二十元，尾金成四百指數為一八六，比

金市平淡價格回
收市爲一六二五元跌一元

回棧 五角 跌
 美銀 一元 五角
 軟 磅 二
 (特訊)昨(十四)日棉價仍偏靜，做價技術反彈。

進交易總值爲四億三千四百二十八萬

[illegible]

○四八，比週三升一一三・三二，今

[illegible]

週五升一七九・九四。地產建築指數為二五一・九九。比去週五升一

八六。比去週五升二九。二〇。航業類指數爲一〇〇六。一八。比去週五升二。二三。紡織類指數爲一九七九。九〇。比去週五升九七。四〇。橡膠類指數仍在於一五八三。一三水平。至於金

致股東中期報告書

本公司董事局茲宣佈，截至一九七八年六月三十日止六個月內，未經審核可撥歸股東之集團溢利，在除稅後但未計入非經常項目前達四千九百三十萬港元，一九七八年度中期每股一角五仙已將於一九七八年十一月十三日，派予於一九七八年十一月三十一日登記之股東。一九七七年度中期息為每股一角二仙。

本公司將由一九七八年十月二十一日至十一月三日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記。凡擬收取上述中期息之股東，必須於一九七八年十月二十日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票過戶處——香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。

以下為截至一九七八年六月三十日止六個月之未經審核綜合損益表，連同一九七七年同期之比較數字：

	截至一九七八年 六月三十日止 六個月	截至一九七七年 六月三十日止 六個月
	百萬港元	百萬港元
除折舊及稅項前溢利	83.9	54.7
折	(14.8)	(8.3)
除稅前溢利	69.1	46.4
稅 項	(12.2)	(6.1)
除稅後溢利	56.9	40.3
附屬公司少數股東權益	(7.6)	(6.2)
可撥歸股東之集團溢利	49.3	34.1
非經常項目	(0.3)	(0.8)
除非經常項目後之集團溢利	49.0	33.3
除非經常項目前之每股溢利	6角1仙	3角9仙

截至一九七八年六月三十日止上半年內，本集團之業務摘要如下：

一九七八年五月十二日，本公司發出通告，全部未換股之一九八五年還本、週息八厘之可換股次級無抵押債券，將於一九七八年六月卅日，按每面值十二港元之價奉，兌換本公司面值每股十港元股票之標準換股。根據上述強制換股方式發行之股票，除不能獲派一九七七年度末期息外，在其他方面，與本公司當時已發行之股票享有同等權益。

海港城發展計劃第一期之地基工程已獲良好進展，主要合約已開始動工。

海港城發展計劃第三期之地基工程正在進行。

全年展望如下：

上半年內，各部門之業績俱有進展，寫字樓、零售及貨倉等投資物業，以至酒店業及公共交通業均有增長。下半年之業績應與上半年並駕齊驅；預期全年之除稅前項目前盈利將不少於一億港元，而末期息亦將每股六角一仙。

承董事局命
秘書 麥禮頌謹啓

香港一九七八年十月九日

[illegible]

新報

新界供電至六百五十村 明放村五門塔

就成讚鈕按電供約北貢西持主督港 榮向喜民村百五千二·成完近劃計萬十四百

【本報訊】香港電力局昨日宣佈，新界供電計劃已接近完成，預計在明年八月可將電力供應擴展至六百五十個村莊。電力局表示，這項計劃是根據香港政府與電力局簽署的合約，旨在改善新界鄉村的電力供應，並為未來的工業發展作好準備。

鄉村電化推行十七年 擴及四萬七千戶

嘉道理黃源章同慶合作成果

【本報訊】嘉道理基金會主席黃源章昨日表示，該會與電力局合作推行鄉村電化計劃，已取得成功。該計劃自推行以來，已為四萬七千戶鄉村民眾提供了電力供應，並為鄉村的經濟發展和社會進步作出了貢獻。

大窩口鄉舉行清潔運動

天入期為·開展起今

【本報訊】大窩口鄉居民委員會昨日宣佈，將於今日開始，在全鄉範圍內舉行清潔運動。該運動旨在提高鄉民的環保意識，改善鄉村的環境衛生，並為鄉村的發展創造良好的環境。

水上活動計劃開幕

李立志陳沛芳林建名官紳主領獎

【本報訊】由李立志、陳沛芳、林建名等官紳主領獎的水上活動計劃，昨日在沙田馬場舉行開幕典禮。該計劃旨在推廣水上運動，提高市民對水上活動的興趣，並為市民提供一個健康的休閒場所。



（上）香港電力局主席黃源章與電力局官員合影。（中）新界供電計劃開幕典禮。（下）水上活動計劃開幕典禮。

新界七行行政區 面積各不同

離島逾百方哩最大

【本報訊】新界七行行政區的面積各不相同，其中離島行政區的面積最大，超過一百方哩。根據最新的統計數據，新界七行行政區的總面積為一千八百方哩，其中離島行政區佔了約百分之二十。

慶祝國慶

上水各界慶祝國慶

【本報訊】上水各界昨日舉行慶祝國慶活動，包括遊行、集會等。參加活動的市民表示，他們對國家的發展充滿信心，並希望國家在未來能取得更大的成就。

水上活動計劃開幕

李立志陳沛芳林建名官紳主領獎

【本報訊】由李立志、陳沛芳、林建名等官紳主領獎的水上活動計劃，昨日在沙田馬場舉行開幕典禮。該計劃旨在推廣水上運動，提高市民對水上活動的興趣，並為市民提供一個健康的休閒場所。

大窩口鄉舉行清潔運動

天入期為·開展起今

【本報訊】大窩口鄉居民委員會昨日宣佈，將於今日開始，在全鄉範圍內舉行清潔運動。該運動旨在提高鄉民的環保意識，改善鄉村的環境衛生，並為鄉村的發展創造良好的環境。

李鵬飛議員鼓勵青年 投身藍領慎重擇業

增加工業發展力量

【本報訊】李鵬飛議員昨日在立法會表示，他鼓勵青年投身藍領行業，並慎重擇業。他認為，藍領行業是工業發展的重要力量，青年應積極參與，為香港的經濟發展作出貢獻。

通善堂慶四十年 贈送藥閉幕頒獎

敬老贈歡六百人參加宴會

【本報訊】通善堂昨日舉行慶祝成立四十周年紀念活動，並舉行贈送藥閉幕頒獎典禮。此外，還舉行了一場宴會，邀請了六百多位嘉賓參加。

觀塘舉辦巡迴展覽

教導一吃與健康

【本報訊】觀塘區議會昨日宣佈，將於下月舉辦巡迴展覽，教導市民如何健康飲食。展覽將介紹各種健康飲食方法，並提供相關的資訊，以幫助市民建立健康的飲食習慣。

國際事務學院 新課程月底正式上課

新課程月底正式上課

【本報訊】國際事務學院昨日宣佈，將於下月底正式開課。該學院提供多種國際事務課程，旨在培養學生的國際視野和專業能力，為他們未來的職業發展作好準備。

不准射擊獵物 鄉村百碼範圍

狩獵人士須遵守規定

【本報訊】政府昨日宣佈，在鄉村地區的一百碼範圍內，禁止狩獵人士射擊獵物。這項規定旨在保護鄉村的環境和居民的安全，並確保狩獵活動在合法和安全的範圍內進行。

香港南區志願團體 日親家一少老

動活育教活生庭家行推

【本報訊】香港南區志願團體昨日宣佈，將於下月推出一項「老少一家親」活動。該活動旨在促進不同年齡層人士的交流，並為他們提供一個互相學習和成長的機會。

國際事務學院 新課程月底正式上課

新課程月底正式上課

【本報訊】國際事務學院昨日宣佈，將於下月底正式開課。該學院提供多種國際事務課程，旨在培養學生的國際視野和專業能力，為他們未來的職業發展作好準備。

大獲好評

京麗金樂恒福油國萬龍同多利金五加

英雄本色

柯俊雄 梁朝偉 胡慧中 鄧美芳 主演

血熱發激·深至人感

「秋千烈英」過賽風動·「士壯百八」美比實耗

魄動心驚敵殺間反 屈不死率機軍護掩

廣東十虎

今晚十個影

觀新·禾嘉 觀新·禾嘉 觀新·禾嘉

晚今十個影 晚今十個影 晚今十個影

場夜午 場夜午 場夜午

州揚下隆乾

早敬到請 早敬到請 早敬到請

誰敢打皇帝 誰敢打皇帝 誰敢打皇帝

誰敢打皇帝 誰敢打皇帝 誰敢打皇帝



體育

世籃決賽戰情鶴起兔落

南斯拉夫加險蘇聯元

【本報訊】南斯拉夫與蘇聯兩隊在決賽中展開激烈對決。南斯拉夫隊在比賽中一度領先，但蘇聯隊在最後時刻反超比分，最終以八十一比八十二險勝南斯拉夫隊，奪得冠軍。

南斯拉夫隊與蘇聯隊決賽戰況

時間	南斯拉夫	蘇聯
第一節	22	20
第二節	20	22
第三節	21	19
第四節	18	21
合計	81	82

世界籃球季軍爭奪戰

巴西隊勝意大利隊

【本報訊】在季軍爭奪戰中，巴西隊以八十六比八十五險勝意大利隊。巴西隊在比賽中展現了強大的進攻能力，最終在加時賽中絕平對手。

巴西隊與意大利隊決賽戰況

時間	巴西	意大利
第一節	20	18
第二節	22	20
第三節	21	19
第四節	23	28
合計	86	85

美國隊力克加拿大

【本報訊】美國隊在比賽中以九十六比九十四力克加拿大隊。美國隊在比賽中展現了強大的實力，最終在加時賽中絕平對手。

最後半秒鐘何富文遠射建功

【本報訊】在比賽的最後半秒鐘，何富文遠射建功，幫助美國隊以九十六比九十四力克加拿大隊。何富文在比賽中展現了強大的實力，最終在加時賽中絕平對手。



澳洲隊輕取菲律賓

【本報訊】澳洲隊在比賽中以九十二比七十四輕取菲律賓隊。澳洲隊在比賽中展現了強大的實力，最終在加時賽中絕平對手。

澳洲隊與菲律賓隊決賽戰況

時間	澳洲	菲律賓
第一節	22	20
第二節	20	22
第三節	21	19
第四節	18	21
合計	82	74

遺材賽總成績

【本報訊】在遺材賽中，各隊表現如下：

遺材賽總成績

隊名	勝	負	積分
澳洲	1	0	2
菲律賓	0	1	0

八強複賽總成績

隊名	勝	負	積分
澳洲	1	0	2
菲律賓	0	1	0

歷屆世界籃球賽優勝隊伍

屆數	年份	主辦地點	優勝隊伍
第一屆	1950	菲律賓	菲律賓
第二屆	1954	菲律賓	菲律賓
第三屆	1958	菲律賓	菲律賓
第四屆	1962	菲律賓	菲律賓
第五屆	1966	菲律賓	菲律賓
第六屆	1970	菲律賓	菲律賓
第七屆	1974	菲律賓	菲律賓
第八屆	1978	菲律賓	菲律賓

一九七八年港九渡海泳

今晨盛大舉行

【本報訊】一九七八年港九渡海泳將於今日（九月十四日）上午九時在維多利亞港舉行。屆時將有數百名泳手參加，預計將吸引數萬名觀眾到場觀看。

男女子大熱門克萊唐克拉克

【本報訊】在港九渡海泳比賽中，男女子大熱門克萊唐克拉克將參加比賽。克萊唐克拉克在比賽中展現了強大的實力，預計將奪得冠軍。

【本報訊】在港九渡海泳比賽中，各隊表現如下：

勝利關鍵繫於泅對水綫

【本報訊】在港九渡海泳比賽中，勝利關鍵繫於泅對水綫。各隊在比賽中展現了強大的實力，預計將奪得冠軍。

第二流選手亦可爆冷門

【本報訊】在港九渡海泳比賽中，第二流選手亦可爆冷門。各隊在比賽中展現了強大的實力，預計將奪得冠軍。

【本報訊】在港九渡海泳比賽中，各隊表現如下：

【本報訊】在港九渡海泳比賽中，各隊表現如下：

公開排球聯賽

今續演十二場

【本報訊】公開排球聯賽將於今日（九月十四日）下午二時在維多利亞港舉行。屆時將有數百名觀眾參加，預計將吸引數萬名觀眾到場觀看。

市政乘勝追擊

【本報訊】在公開排球聯賽中，市政隊將乘勝追擊。市政隊在比賽中展現了強大的實力，預計將奪得冠軍。

【本報訊】在公開排球聯賽中，各隊表現如下：

波多黎各門均安

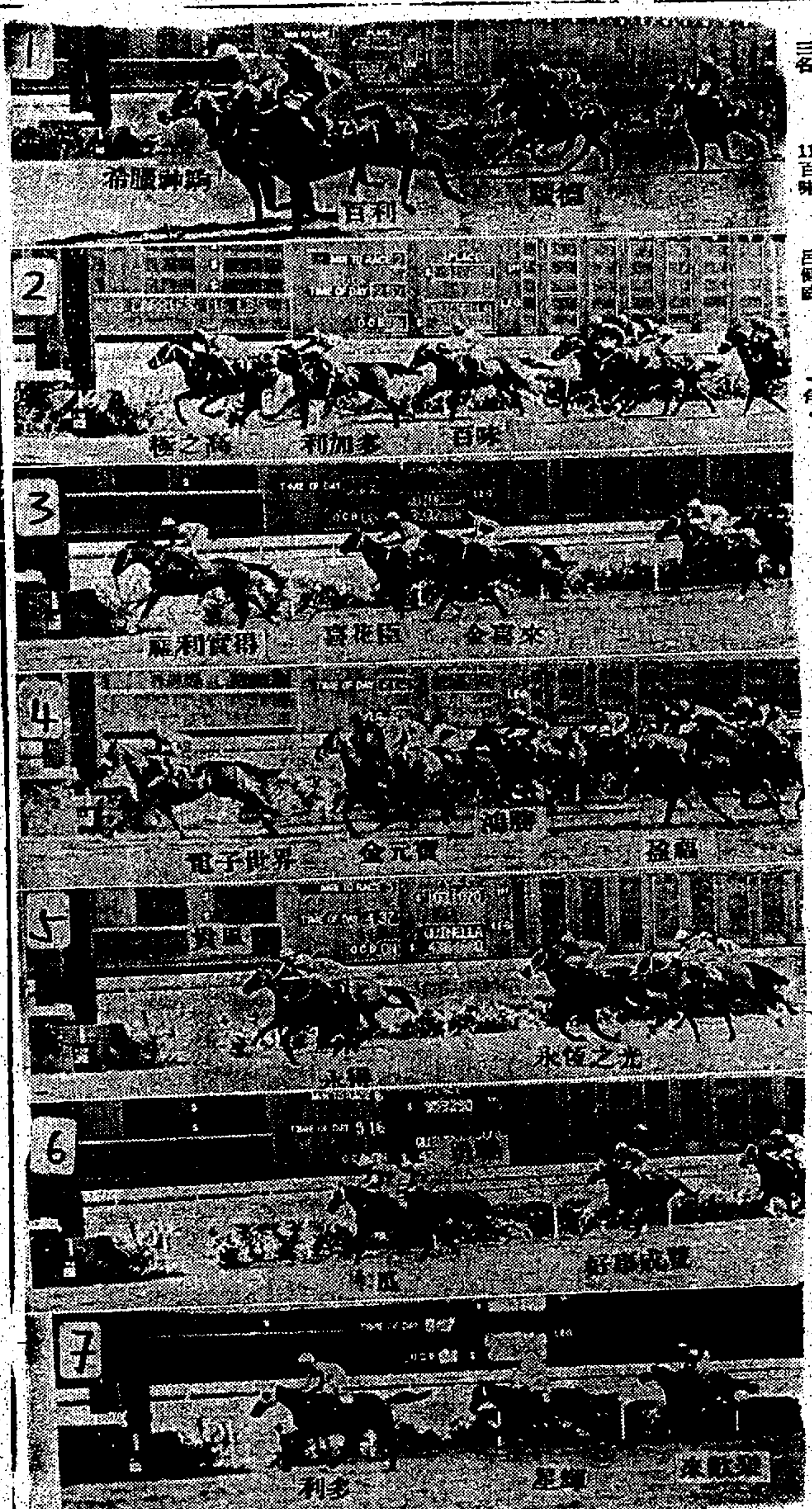
【本報訊】在波多黎各門均安比賽中，各隊表現如下：

巴西出戰警察隊

【本報訊】在巴西出戰警察隊比賽中，各隊表現如下：

【本報訊】在巴西出戰警察隊比賽中，各隊表現如下：

【本報訊】在巴西出戰警察隊比賽中，各隊表現如下：



昨日七場賽馬半冷天下 米曲凡里開齋捧盃

昨日七場賽馬半冷天下 米曲凡里開齋捧盃

【本報訊】昨日七場賽馬，在沙田馬場舉行。天氣半冷，觀眾人數約一萬二千五百人。米曲凡里在第三場賽中，以壓倒性優勢奪得冠軍，捧得盃。

第三場賽：米曲凡里（騎師：李慕蓮）以二一四秒一獲勝。其他馬匹包括：利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）。

第四場賽：利加（騎師：李慕蓮）以二二四秒一獲勝。其他馬匹包括：利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）。

第五場賽：利加（騎師：李慕蓮）以二二四秒一獲勝。其他馬匹包括：利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）。

第六場賽：利加（騎師：李慕蓮）以二二四秒一獲勝。其他馬匹包括：利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）。

第七場賽：利加（騎師：李慕蓮）以二二四秒一獲勝。其他馬匹包括：利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）、利加（二二四秒一）。

四重彩熱頭冷脚 派彩逾三萬一

【本報訊】昨日四重彩，頭獎冷，派彩逾三萬一。頭獎號碼為：一、二、三、四。派彩金額為：三萬一。

場外彩池派彩表

場次	頭獎	二獎	三獎	四獎
第一場	一、二、三、四	五、六、七、八	九、十、十一、十二	十三、十四、十五、十六
第二場	一、二、三、四	五、六、七、八	九、十、十一、十二	十三、十四、十五、十六
第三場	一、二、三、四	五、六、七、八	九、十、十一、十二	十三、十四、十五、十六
第四場	一、二、三、四	五、六、七、八	九、十、十一、十二	十三、十四、十五、十六
第五場	一、二、三、四	五、六、七、八	九、十、十一、十二	十三、十四、十五、十六
第六場	一、二、三、四	五、六、七、八	九、十、十一、十二	十三、十四、十五、十六
第七場	一、二、三、四	五、六、七、八	九、十、十一、十二	十三、十四、十五、十六

華僑經濟

定穩格價貨現市糖 出沽量大貨期遠砂以韓

【本報訊】韓國糖業協會昨日表示，將穩定現貨糖價格，以維持市場穩定。協會指出，目前糖業市場面臨一些挑戰，但將採取措施確保價格穩定。

見互降升格價貨期現糖原際國

【本報訊】國際糖業協會昨日表示，將根據市場情況調整現貨糖價格。協會指出，目前糖業市場價格波動較大，將根據市場情況進行調整。

輔導青少年認識環境 西貢郊野學習中心

【本報訊】西貢郊野學習中心昨日舉行了一項活動，旨在提高青少年對環境的認識。活動內容包括：郊遊、環保教育等。

望明年年初可供使用 研究空氣污染地衣生長關係調查計劃

【本報訊】一項關於空氣污染與地衣生長關係的調查計劃，預計將於明年年初完成。該計劃旨在研究空氣污染對地衣生長的影響，並為環境保護提供參考。

尚有經濟 消息刊在 第三張第

【本報訊】有關經濟的消息，請參閱本報第三張第...頁。

香港信義宗書院招生

【本報訊】香港信義宗書院現正招收新生。該院提供小學、中學及大學課程，歡迎報讀。

遠東航空學校校務委員會

【本報訊】遠東航空學校校務委員會昨日舉行會議，討論學校發展計劃。會議決定，將加強學校的教學質量，並擴大招生規模。

東結賽棋校聯 捷告工理率拔

【本報訊】聯校棋賽昨日圓滿結束，捷告工理率拔。捷告工理在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。

中文明明委員會主席 定下月主講明講技巧

【本報訊】中文明明委員會主席將於下月主講明講技巧。該活動旨在提高公眾的明講技巧，並促進社會和諧。

黑T恤牛仔褲結隊而行 莫非潮流是流蜂窩 制服束裝隨街可見

「黑T恤、牛仔褲」這套組合，在過去幾年，已成為香港街頭最普遍的服裝。不論男女老幼，只要穿上這套組合，便會顯得精神百倍，而且還有一種「時髦」的感覺。這套組合之所以如此受歡迎，是因為它簡單、大方、易於穿著，而且還有一種「時髦」的感覺。這套組合之所以如此受歡迎，是因為它簡單、大方、易於穿著，而且還有一種「時髦」的感覺。

現實生活壓力大 在夢中可求解決

我們常聽人說：「現實生活太壓人了，不如在夢中尋求解決。」這話聽起來似乎很有道理，但其實不然。在夢中尋求解決，並不能真正解決現實生活中的問題。現實生活中的問題，需要我們用現實的方法去解決，而不是在夢中尋求解決。

廚房新穎套裝設計 烹飪者飯後變樂事

專家依面積設計各式配件
豪華舒適置身其中有如小樂園
廚房是家庭的重要組成部分，也是家庭成員聚集的地方。一個新穎、舒適的廚房設計，可以讓烹飪者感到愉悅，也可以讓家人感到溫馨。專家建議，廚房設計應根據面積大小，設計出不同的配件，以達到最佳效果。

與人交談溝通要技巧 口水噴噴才道行高深

與人交談，是生活中必不可少的一部分。一個會交談的人，往往能給人留下深刻的印象。而一個不會交談的人，則會讓人感到尷尬。因此，掌握交談技巧，對於我們的生活至關重要。

港人返國遨遊山河 長幼感受各有不同

「長幼感受各有不同」，這句話在港人返國遨遊山河時，得到了充分的體現。對於年輕人來說，返國遨遊山河是一種新鮮的體驗，也是一種挑戰。而對於老年人來說，返國遨遊山河則是一種懷舊的體驗，也是一種享受。

中年遊客懷舊 青少年感陌生

中年遊客懷舊，青少年感陌生。這反映了不同年齡段的人對返國遨遊山河的體驗。中年遊客往往會對過去的回憶感到懷舊，而青少年則會對當前的環境感到陌生。

回國親身體驗 心中感慨無窮

回國親身體驗，心中感慨無窮。這反映了港人返國遨遊山河時的心態。他們在親身體驗中，感受到了祖國的變化，也感受到了自己的成長。

大陸民生動靜 對未來抱憧憬

大陸民生動靜，對未來抱憧憬。這反映了港人對大陸民生的關注。他們希望通過了解大陸的民生動靜，來預測大陸的未來發展。

王寶玉演戲誤學業 拍打三科不合格

王寶玉演戲誤學業，拍打三科不合格。這是一個關於演藝事業與學業衝突的案例。王寶玉因為演戲而荒廢了學業，最終導致三科考試不合格。

懷念香港聖誕再來 拍打三科不合格

懷念香港聖誕再來，拍打三科不合格。這是一個關於懷念香港聖誕節的文章。作者通過回憶香港聖誕節的點點滴滴，表達了對香港的懷念之情。

我要變性女人 介紹變性手術

我要變性女人，介紹變性手術。這篇文章介紹了變性手術的相關知識，包括手術的種類、手術的過程以及手術後的注意事項。

俏芳鄰今起推出 張慕蓮引狼入室

俏芳鄰今起推出，張慕蓮引狼入室。這是一個關於影視作品的消息。張慕蓮的新作品《俏芳鄰》將於今日推出，而《張慕蓮引狼入室》則是一個關於影視作品的評論。

三鳳求凰輕鬆好笑 笑得合情合理

三鳳求凰輕鬆好笑，笑得合情合理。這是一個關於影視作品的評論。文章認為《三鳳求凰》是一部輕鬆幽默、笑料百出的喜劇片。

石磊鮑方吳景平馮琳 「三鳳求凰」互鬥演技

石磊鮑方吳景平馮琳，「三鳳求凰」互鬥演技。這篇文章介紹了電影《三鳳求凰》的主演陣容，並對他們的演技進行了評價。

好市民暨金鐘獎 今舉行頒獎典禮

好市民暨金鐘獎，今舉行頒獎典禮。這是一個關於影視獎項的消息。好市民獎和金鐘獎將於今日舉行頒獎典禮。

醉拳昨日 擺慶功宴

醉拳昨日，擺慶功宴。這是一個關於影視作品的消息。電影《醉拳》將於昨日舉行擺慶功宴。

新穎多采 多采多姿

新穎多采，多采多姿。這是一個關於影視作品的評論。文章認為某部影視作品內容新穎、多采多姿，值得一看。

請訂閱 華僑日報

請訂閱華僑日報。這是一個關於訂閱華僑日報的廣告。文章介紹了訂閱華僑日報的好處，並呼籲讀者踴躍訂閱。

歷史悠久 新聞豐富

歷史悠久，新聞豐富。這是一個關於華僑日報的廣告。文章強調了華僑日報歷史悠久、新聞豐富，是讀者獲取新聞的重要途徑。

東華樂在一家 慈善籌款遊戲競賽

東華樂在一家，慈善籌款遊戲競賽。這是一個關於慈善活動的消息。東華樂在一家將於近日舉行慈善籌款遊戲競賽。

三鳳求凰輕鬆好笑 笑得合情合理

三鳳求凰輕鬆好笑，笑得合情合理。這是一個關於影視作品的評論。文章認為《三鳳求凰》是一部輕鬆幽默、笑料百出的喜劇片。

好市民暨金鐘獎 今舉行頒獎典禮

好市民暨金鐘獎，今舉行頒獎典禮。這是一個關於影視獎項的消息。好市民獎和金鐘獎將於今日舉行頒獎典禮。

醉拳昨日 擺慶功宴

醉拳昨日，擺慶功宴。這是一個關於影視作品的消息。電影《醉拳》將於昨日舉行擺慶功宴。

新穎多采 多采多姿

新穎多采，多采多姿。這是一個關於影視作品的評論。文章認為某部影視作品內容新穎、多采多姿，值得一看。



天下第

這是一篇關於「天下第一」的幽默故事。故事的主人公是一個自稱「天下第一」的男子，他到處宣揚自己的名聲，結果惹惱了很多人。最後，他因為自己的驕傲而遭到了報應。故事通過幽默的語言和情節，諷刺了那些自命不凡、目中無人的人。

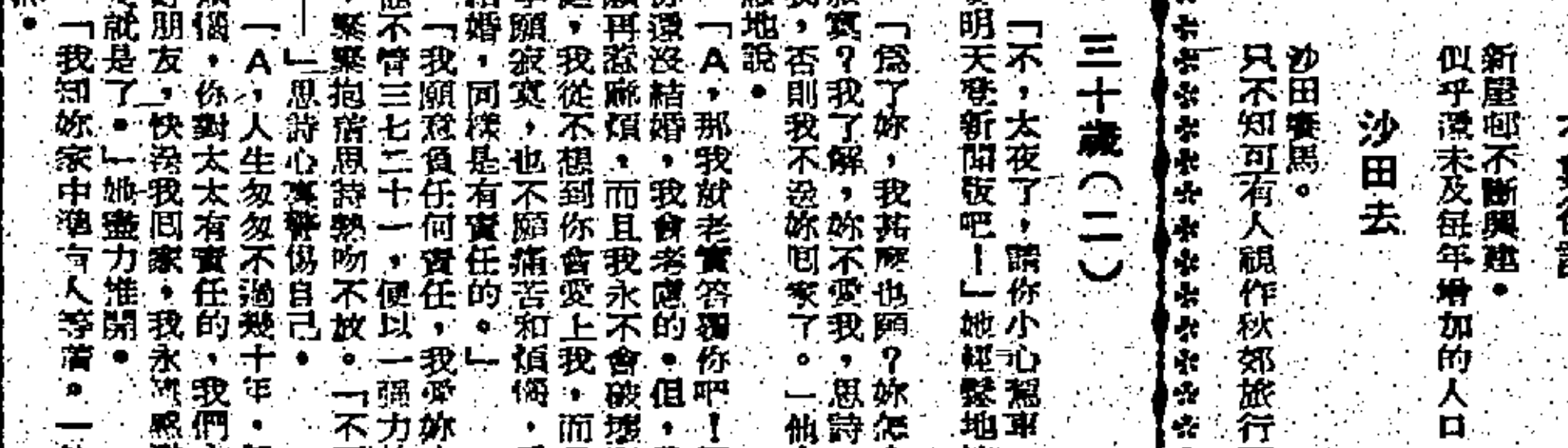
檔牌大往應人文大幅漲價物

這是一篇關於物價上漲的報導。文章指出，由於物價大幅上漲，許多原本價格低廉的商品現在已經變得非常昂貴。這給廣大市民的生活帶來了沉重的負擔。文章呼籲政府採取措施，穩定物價，減輕市民的生活壓力。



雅花

這是一篇關於「雅花」的報導。文章介紹了一種名為「雅花」的植物，這種植物不僅美麗，還具有藥用價值。文章詳細描述了「雅花」的特點和用途，並呼籲市民多關注和保護這種珍貴的植物資源。



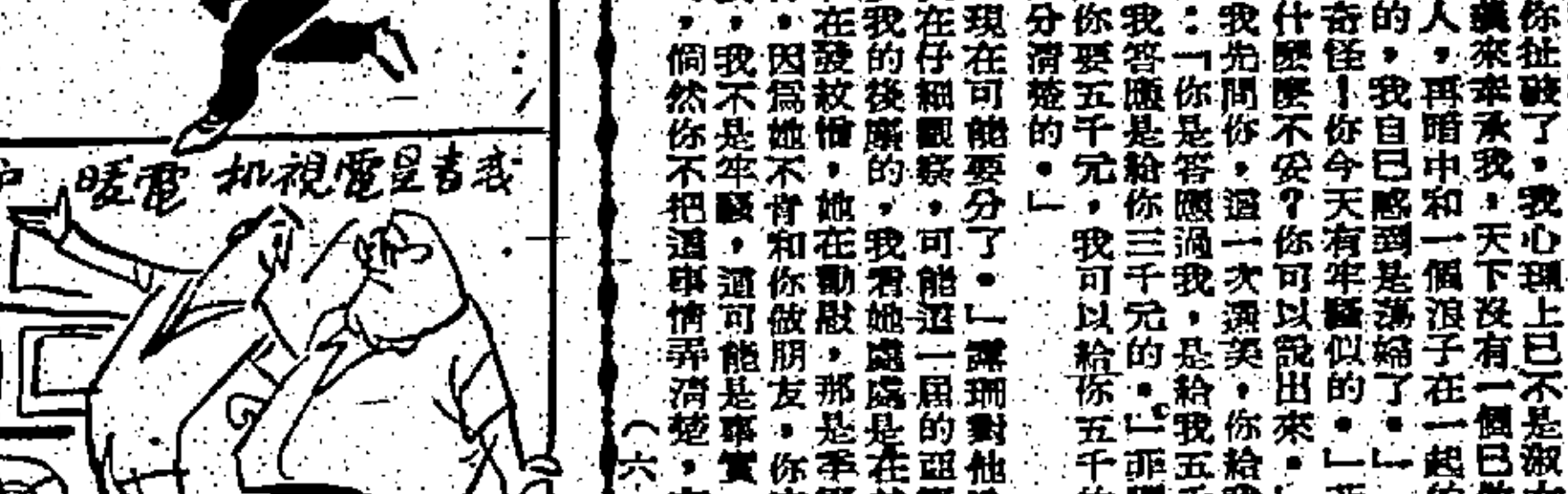
深入虎穴

這是一篇關於「深入虎穴」的冒險故事。故事的主人公是一個勇敢的男子，他為了完成一個重要的任務，決定深入虎穴。在經歷了重重困難和危險後，他最終成功地完成了任務。故事通過緊張刺激的情節，展現了主人公的勇氣和智慧。



正邪

這是一篇關於「正邪」的哲學思考文章。文章探討了正義與邪惡之間的關係，以及人類在面對道德抉擇時的內心掙扎。文章認為，正義是人類社會的基石，而邪惡則是破壞社會和諧的根源。文章呼籲人們堅持正義，抵制邪惡。



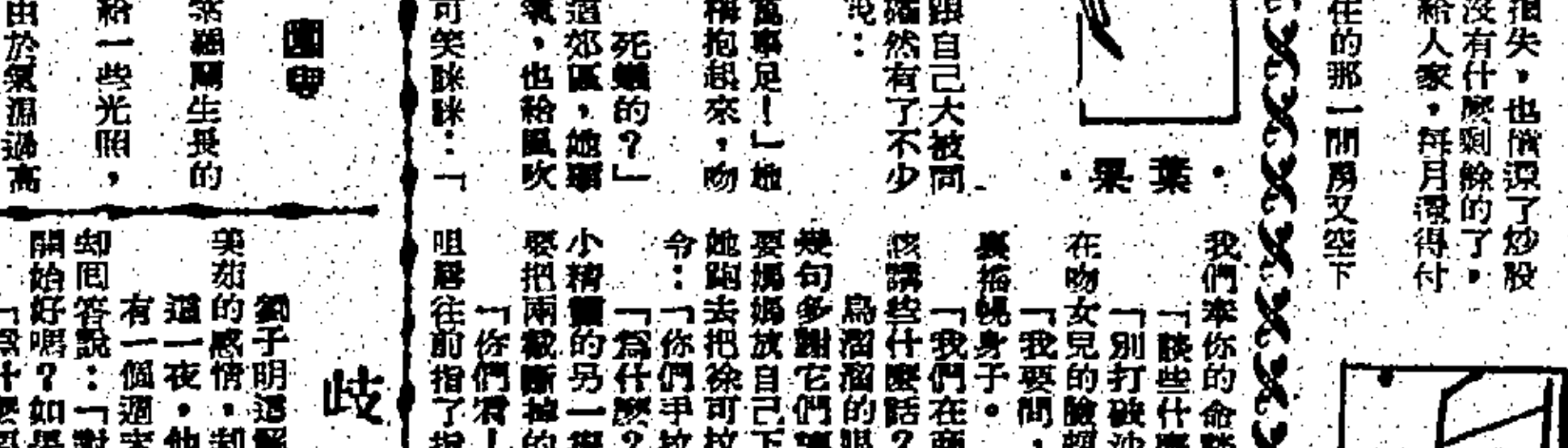
恐怖的行軍

這是一篇關於「恐怖的行軍」的恐怖小說。故事描述了一群人在荒涼的沙漠中進行行軍，卻遭到了各種怪物的襲擊。故事通過驚悚的場景和緊張的氣氛，給讀者帶來了極大的心理震撼。



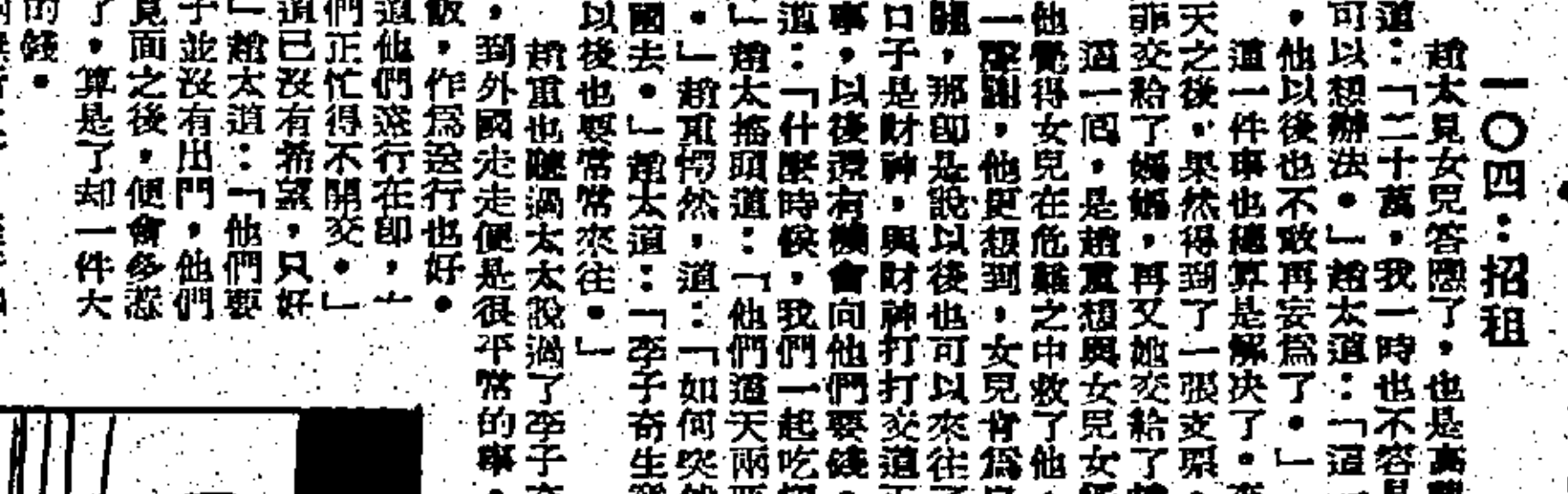
點滴

這是一篇關於「點滴」的散文。文章通過對生活中一些細微事物的觀察和感悟，表達了作者對生活的熱愛和對美好的追求。文章語言生動，情感真摯，讀來讓人回味無窮。



大漢英雄傳

這是一篇關於「大漢英雄傳」的歷史小說。故事講述了漢朝時期一位英雄的傳奇經歷。英雄在亂世中崛起，為國效力，最終建立了不朽的功業。故事通過對英雄生平的描寫，展現了漢朝盛世的輝煌和英雄的偉大。



世道

這是一篇關於「世道」的社會評論文章。文章探討了當時社會的種種弊端和黑暗現象，並對社會的未來提出了自己的看法。文章語言犀利，針砭時弊，具有強烈的社會批判精神。



花鳥集

這是一篇關於「花鳥集」的詩歌集。文章收錄了作者創作的多首詩歌，描寫了大自然的美景和動物的生活。詩歌語言優美，意境深遠，展現了作者對大自然的熱愛和對生活的感悟。



秋後的紫羅蘭

這是一篇關於「秋後的紫羅蘭」的散文。文章通過對秋天紫羅蘭的描寫，表達了作者對生命和希望的思考。文章認為，即使是在秋天，紫羅蘭依然能夠綻放，這象徵著生命的韌性和希望的力量。



樓滿風

這是一篇關於「樓滿風」的詩歌。詩歌描寫了風吹過樓宇時的聲音和景象，表達了作者對自然現象的觀察和感悟。詩歌語言簡潔，意境悠遠，給人以無限的遐想。

英造船業代表團透露
中共積極發展航業

對外加強技術合作

(本報訊) 英國國營英國輪船公司主席斯威爾上將率領英英英國造船業九次來港，在精熟大陸國日訪後，於星期五中午乘火車赴英，並於昨晨返港記者招待會，談及訪問期間與中共政府所訂立的貿易與技術商討。

記者上將說：此行非常成功，並且顯示出中(共)對建立中、英等國在造船業的合作有極大的興趣。

他表示：訪問使他對中(共)造船業有更深入的瞭解，同時將與英英英國輪船公司進行合作計劃上第一步。

在談論英國大陸目前造船業狀況時，斯氏表示：中共政府正努力發展其造船工業，務求達到國際先進水平，其目的在於擁護國際經濟合作。

以吸收外資，使國內建設及經濟情況更趨發達。

斯氏並對中共對外貿易中一項重要途徑，故此特力有與國際外資會合，進行低價現代化所需研究與技術協助。

加強中英兩國間的實力，斯氏說：在七十年代，中英兩國市場中，英英英國輪船公司與中共政府近兩年來，在促進中英兩國市場中，英英英國輪船公司與中共政府現時有建造大型造船輪船技術人員，以供日益增加的需要，而且亦十分注重訓練造船技術人員。

英英英國輪船公司參觀湖北、上海、南京與廣州的造船與「加工」廠。

目前中英造船說論的實況。

永捷基隆來途中
海能日本到明往西非

[illegible]

（十六）啓航，前往馬六甲，士亞立、系馬、浮泡收取貨物，訂明日（十五）至港，寄硯、已於日前自港等埠（十六）開行，航往安

阿爾珍、溫德連、呂
 由城等埠。
 運起卸
 直航刁拜
 有限公司之瑞之南丁島
 號貨物已於昨日（十
 號）抵海。運起卸貨物
 直航刁拜、巴達、達文
 埠。
 那達、文路、阿卡
 蘇料、科村多德、奴
 翰、舜塔、勿那斯等
 協成輪船（香港）
 有限公司之瑞
 (Wooler) 號
 輪，目下各埠駛來之
 貨今日（十五）到港
 查破日號海上落貨
 前明（十六）離
 打明往新龍，庇能

檢例成完露柏安
美中駛明貨落
洲星往港過本日蘭嘉露

[illegible]

出口船期表					
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)	
美 洲 綫					
長	網	EVER SHINE	加州西雅圖	十六	達
興	勝	EVER VICTORY	紐約	十六	利
源	興	EMMA BAKKE	溫哥華	十六	夜
通	羅	COLORADO	溫哥華溫哥華	十六	美
安	多	MAINE	加州西北太平洋	十六	和
發	柏	AMPARO	南美洲	十七	和
達	路	ANGOL	南美洲	十七	泰
豐	哥	SL. EXCHANGE	美國	十七	隆
興	易	YOKOH MARU	美國西岸	十七	崎
源	丸	S.OF ANDHRA	PRADESH加州	十七	崎
通	發				
歐 洲 綫					
安	爾	IRISH LARCH	歐洲	十五	太
發	拿	TAI AN	西班牙	十六	平
達	大	KAI MARU	地中海	十六	三
豐	豐	OSAKA BAY	漢普德漢保	十六	郵
源	九	SAKAI	歐洲	十七	吉
通	康	NIHON	歐洲	十七	蘭
安	方	ORT. CHIEF	歐洲	十七	郵
發	官				
澳 洲 綫					
安	輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十六	古
發	珠	PEARL ISLAND	澳洲	十九	太
達					香
印 · 巴 · 中東綫					
大	臺	TAMANO	波斯灣	十六	百
文	德	FEXL GLORV	波斯灣	十六	保
榮	榮	FUSO MARU	紅海	十六	利
茂	利	AL MUHARRAQ	波斯灣	十六	郵
源	茂	UNION YEMBO	連打	十六	和
安	林	JHELUM	新加坡卡拉吉	十七	航
發	成	MARCHEN MAERSK	波斯灣	十七	東
達	馬	MARTIME GRACE	波斯灣	十七	馬
豐	易	SL. EXCHANGE	連打連打	十七	士
源	發				三
通					陸
東 南 亞 綫					
嘉	蘭	LUCEULET	新加坡庇能	十六	協
北	星	LOAD STAR	新加坡	十六	成
德	洋	OCEAN REACH	新加坡巴生	十六	三
興	興	BULSOOK	曼谷	十七	鮮
茂	美	SUN CUPID	新加坡巴生	十七	狼
源	神	WAJABULA	印尼	十七	盛
通	發	EMERALD	曼谷加拉吉	十七	行
安	華	HANS MAERSK	曼谷新加坡	十七	祥
發	士				來
達	基				東
豐					方
源					馬
通					士
台 灣 · 日 本 · 釜 山 綫					
利	利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	十六	福
發	美	AKIHIRO MARU	釜山	十七	南
達	大	DAIWA MARU	上海	十七	來
豐	和	ENDURANCE	關島	十七	源
源					洋
通					太
非 洲 綫					
由	角	DICTO	聖巴巴	十六	日
生	角	CAPE ESAN	西非	十六	郵
利	能	OCEAN ENERGY	西非	十六	三
源	能	S.A. VERGELEN	南非	十六	鮮
通					和

入口船期表

船名	(海名)	(同處來)	(日期)	(公司)
榮九	FUSO MARU	高雄	十五	郵政
葵園	LUCULENT	日本	日	日郵
耶嘉納	WAJABJALA	印尼	十五	福利來
利美利	FERNANDOEVERETT	新加坡	十五	來航
光島	UNION YEMBO	台灣	十五	郵政
茂茂利	SUNSHINE ISLAND	曼谷	十五	怡和
將	AL MUHARRA Q	台灣	十五	怡和
因	ANGOL	高雄	十五	和洋
邦力加	MAINE	美國	十五	怡和
爾爾拿士	NIPPONICA	歐洲	十五	怡和
蘇星	IRICH LARCH	高雄	十五	郵政
星	MARY STAR	釜山	十五	郵政
非律比近	DICTO	高雄	十五	郵政
安	S.A. VERGEEGEN	日本	十五	怡和
拉多	TAIAN	日本	十五	怡和
瑪瑪	COLORADO	美國	十五	怡和
瑪瑪	EMMA BAKKE	比能	十六	來航
達依	ENDURANCE	蘭島	十六	中太
林	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
威成士	STRATHEDEN	波斯灣	十六	鐵寶
一號	JHELM	日本	十六	行海
港鳳凰	MARCHEN MAERSK	波斯灣	十六	上海
非亞連時	RIMBA SATSU	日本	十六	郵政
惠	H.K. PHOENIX	美國	十六	雄太
士	A. VANDERSTEL	南非	十六	怡和
尼日	MARITIME GRACE	日本	十六	怡和
方連	TAIFOOKSHAN	歐洲	十六	三昌
星	STAR ALCYONE	波斯灣	十六	郵政
耀	EVER SHINE	美國	十六	遠航
海	NEV HYSAN	印尼	十六	郵政
陽受神	SUN CUPID	日本	十六	郵政
和	DAIWA MARU	歐洲	十六	祥洋
廣	EVER VICTORY	美國	十六	遠航
溪	AKIHIRO MARU	日本	十六	源振
洋	GOLD STREAM	美國	十六	東新
易	OCEAN REACH	日本	十六	東新
院	SL. EXCHANGE	美國	十六	海海
蘇來士	FORTUNE MARINER	日本	十七	郵政
星	AL SOLAIBIAH	台灣	十七	怡和
多	GOLD STAR	南非	十七	郵政
廣	HAKATA MARU	日本	十七	郵政
斯馬士	NIHON	日本	十七	郵政
斯馬士	HANS MAERSK	日本	十七	郵政

今日空郵 (星期日)				截郵時間
來亞	西澳洲	非律賓	新加坡	正午十二時
南	沙撈越	印尼		下午二時
巴、巴倫	美國	愛爾蘭	荷蘭	比利時
蘭、蘭	西班牙	挪威	法國	意大利
瑞士	美國東岸	青羅	南非	贊比亞
西德	西德	奧		
下午四時				
日、英	美國	澳洲		
下午五時				

 香港輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈十樓 電話: 5-254481 (十線) 5-262622, 239911, 247260				
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨。				
直航: 刁拜、巴連、達文。				
	<u>抵港</u>	<u>開行</u>		
長洲輪 CHEUNG CHAU	28/10	30/10		
坪洲輪 PING CHAU	13/11	15/11		
香港至紅海線 兼收貨箱貨。				
直航: 遮打、蘇丹港、薩地打。				
	<u>抵港</u>	<u>開行</u>		
日光島輪 第一次	25/10	26/10		
SUNSHINE ISLAND 第二次	10/11	12/11		
*香港島輪	18/11	20/11		
HONG KONG ISLAND	*新在途滿行			
香港至地中海線				
往: 塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠				
香港島輪	<u>抵港</u>	<u>開行</u>		
HONG KONG ISLAND	18/11	20/11		
橫欄島輪	13/12	15/12		
WAGLAN ISLAND				
香港至澳洲貨櫃航線				
直航: 比利士彬、墨雲、墨爾本。				
兼收愛德雷特貨櫃				
	<u>載貨</u>	<u>開行</u>		
香港島貨櫃輪	3/11	5/11		
ISLAND CONTAINER				
圓洲輪	15/11	17/11		
YUEN CHAU				
進口船期				
	<u>到</u>	<u>到</u>		
龍珠島輪	18/10	香港島貨櫃輪 4/11		
日光島輪	23/10	馬灣島輪 5/11		
收貨站				
散貨: 九龍倉海運處 (二號開) 電話: @678739				
貨棧: 葵涌4號碼頭 電話: @249545				
澳門代理: 萬隆洋行 電話: 82012, 6062				

[illegible]

英婦

馮氏英專
Fung English Course

授教 黃鄭 國畫 油畫 水彩 素描

馮氏英專
Fung English Course

正統：彌敦道907號新興大廈三樓 K-858440
一樓：彌敦道593號創興大廈五樓 K-859364
三樓：灣仔軒尼詩道439嘉馬大廈二樓 H 796835

馮氏英專

授教 黃鄭 國畫 油畫 水彩 素描

馮氏英專
Fung English Course

正統：彌敦道907號新興大廈三樓 K-858440
一樓：彌敦道593號創興大廈五樓 K-859364
三樓：灣仔軒尼詩道439嘉馬大廈二樓 H 796835

德誠烹飪學院

凡學粵菜全廚師學院燒烤全

六週年紀念大贈送

粵港點點打香港粵菜大贈送

粵港點點打香港粵菜大贈送

旺角彌敦道554及556號寶豐大廈12樓

出入口

IVE TRADE & SHIP.

電話17月美行船客出外工

電話17月美行船客出外工

話劇短訓班

香港青年學界協會主辦第二期話劇班11月初開

香港青年學界協會主辦第二期話劇班11月初開

樂風音樂之家

樂風音樂之家

樂風音樂之家

鋼琴樂理

鋼琴樂理

鋼琴樂理

結他入門

結他入門

結他入門

講英成專

講英成專

講英成專

香港商科語言書院

香港商科語言書院

香港商科語言書院

90數新英

90數新英

90數新英

會英預新

會英預新

會英預新

理英韓

理英韓

理英韓

會話英專

會話英專

會話英專

曾瑞洋中醫藥研究院

曾瑞洋中醫藥研究院

曾瑞洋中醫藥研究院

新法醫療中心聯合招生

新法醫療中心聯合招生

新法醫療中心聯合招生

[illegible]

3天路程 2小時即可完成
3小時即可完成
3小時即可完成

時間就是金錢，將以往三天往返期間的全身檢查，縮短為三天時間即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做「綜合健康檢查」。

由六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務

第一健診中心
 台北市八德路三段20號台資大樓九樓
 電話：7524415-7

四海旅遊貿易公司

香港中環德輔道中匯明大廈1203室 H 232065-6
 5號寶利大廈A座20樓 K 368817, K 367716, K 300613, K 318751

九龍彌敦道52
 特平專線 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團

三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多
 洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可

澳洲簽證
 熱線電話：0246196-7

旅遊
 熱線電話：0246196-7

書報
 熱線電話：0246196-7

華僑日報
 讀者旅行團
 每週出發
 4天台北 \$1090

澳洲升學
 廉價機票服務
 代辦世界
 各地特價機票
 各地特價機票

台灣
 包辦包銷 包退貨
 韓日台百貨 機票 機票
 世界各地機票簽證
 特快台證
 海明威旅遊公司 K958847
 電話：02-6555888 訂座 02-6555888

華僑日報
 讀者旅行團
 每週出發
 4天台北 \$1090

澳洲升學
 廉價機票服務
 代辦世界
 各地特價機票
 各地特價機票

台灣
 包辦包銷 包退貨
 韓日台百貨 機票 機票
 世界各地機票簽證
 特快台證
 海明威旅遊公司 K958847
 電話：02-6555888 訂座 02-6555888

華僑日報
 讀者旅行團
 每週出發
 4天台北 \$1090

澳洲升學
 廉價機票服務
 代辦世界
 各地特價機票
 各地特價機票

台灣
 包辦包銷 包退貨
 韓日台百貨 機票 機票
 世界各地機票簽證
 特快台證
 海明威旅遊公司 K958847
 電話：02-6555888 訂座 02-6555888

報

分類廣告
實惠放大

7天台灣 \$1540
9天台灣 \$1690
7天丹島 \$1350
4天韓國 \$1590
5天泰國 \$1550
7天星馬 \$2620

歡迎電話垂詢
專用電話
☎ 5-447130
詳情請詢:
七海旅遊公司
香港國際大廈1702室

代辦一切入境手續及升學留位
手續，先簽証，後付款，無須
按金，詳情請電：
H-770554·770599
香港銅鑼灣會議中心1402室

正牌 台證
地址不變
字號老金店
招牌金店
生意多認清
信用好護防宵小

台證機票
台灣直捷
12天無保險
收費120
歡迎同業託辦
假日照常

票
台北機票530
旅行團
五天\$1090
七天\$1290
九天\$1390

百貨
榮晉尼稅納稅百貨用品·價廉物美

尚取山
日期為78年10月廿日申午
組舊老街54號五樓(先施對面)
益二樓3室H403014南安
招、日
黑首律下起大平
五路

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

在五張二頁刊
一壹
荷李活道

在尚
一壹
荷李活道

尚有分類刊
一壹
荷李活道

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七八年十月十五日

本期印送：125,500本

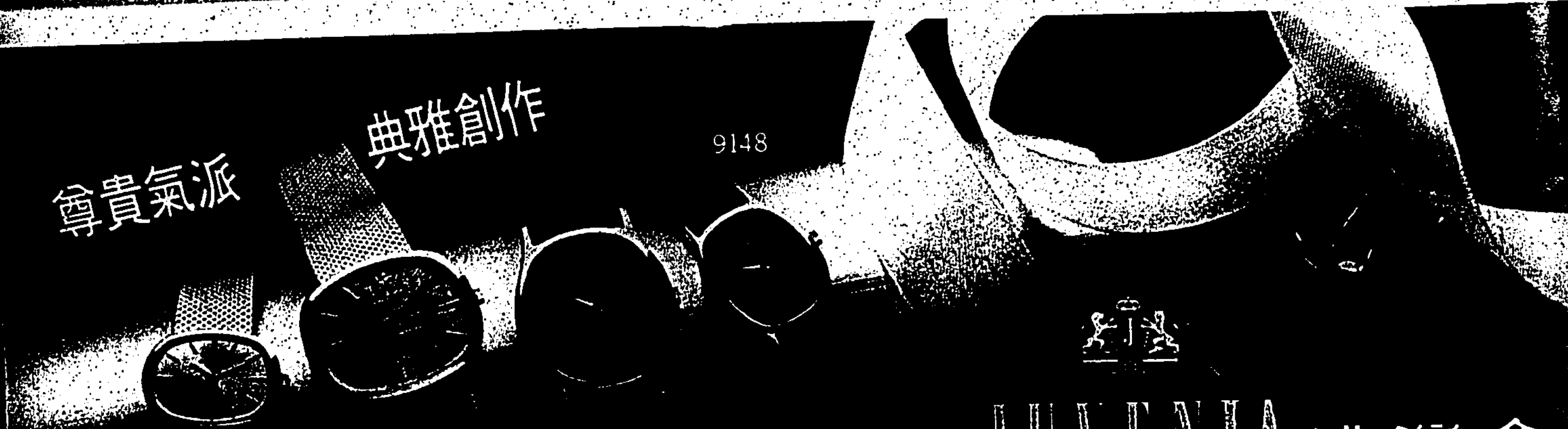


封面專題：徐小鳳是個孝順姑娘

尊貴氣派

典雅創作

9148




JUVENIA 遭灣拿

SWISS MADE

瑞士高級名表

遭灣拿表服務中心：

香港高士打道50號立興商業大廈23樓

正骨水

跌打風濕特效藥

跌打扭傷

正骨水好！

筋骨酸痛

正骨水妙！

愛好運動之人

廣西正骨水

更緊要！！



30cc

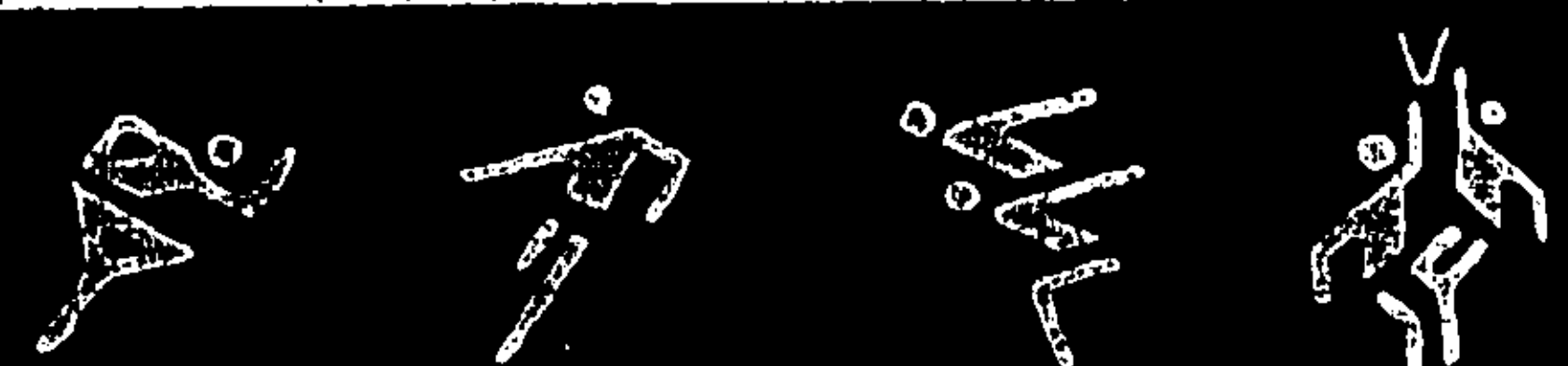


100cc

國貨公司·藥行均售

經銷處：德盛行

電話：5-783721 (四綫)



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第107期

一九七八年十月十五日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

徐小鳳是個孝順姑娘.....	30
科學鑑証破奇案.....	2
十月新娘婚紗介紹.....	4
杏桃批·水果布甸(食經).....	6
麗莎·柏莉堅平步青雲.....	8
天作之合“愛巴”.....	11
鮑起靜與白髮魔女.....	12
雅迪80(新車介紹).....	14
電視節目表.....	15-25
荒島定情夜(星期掌聲).....	26
徐美芬小姐訪問記.....	29
“貝多芬的世界”及其他.....	29
十二星座本週運程.....	32
兒童週刊.....	33-39



健力氏面紙，幼滑如絲，
美國最受歡迎，香港人人愛用，
常用健力氏，時時有面子。

科學鑑証破奇案

雙胞胎竟是兩個男人經手同期懷孕

美國加里福尼亞州一個年青女人控告一個男人賴賬，不肯承認她生下的雙胞胎是他經手。

這是一宗很平凡的「父親身份官司」，這類的案子屢見不鮮，法庭循例審理，距判案出一宗奇案，大爆冷門。

由於被告男子不承認是雙胞胎的父親，而原告女子一口咬定他是經手人，法庭遂委派洛杉磯加州大學免疫學家塔拉薩基去做科學鑑証，以求真相弄明。

對「父親身份」的鑑定，一般是用血型鑑定法，但塔拉薩基用的是很複雜的組織類型鑑定。他在檢查之下，看到了當堂教他目瞪口呆的怪事來，這個雙胞胎是由兩個不同男人經手的結晶品，這是一個罕見現象，醫學上叫做「同期懷孕」。

照正常情況來說，不同胚性雙胞胎，是在同一性行為當中，由卵巢差不多同一時間放出兩顆卵子，而且都受了精所造成。如果雙胞胎是有兩個父親的話，這做母親的，一定是先後在幾小時之內，與兩個不同的男人發生性行為，而兩顆卵子也是先後在幾小時之內分別由卵巢放出。總之，是所謂「無巧不成書」。

醫學文獻總共記載了七宗「同期懷孕」案。第一宗見於一八一〇年，那一年有雙胞胎出世，一個是白種人，一個是黑白混血兒，於是揭發出來，醫學界亦從而初次知道雙胞胎可以有兩個父親。

為了道德上的理由，亦即是以存忠厚，塔拉薩基不久透露雙胞胎父母的身份，也不肯談這宗奇案的詳情經過。

塔拉薩基於九月中旬在「新英格蘭醫刊」發表報告，主要是為了說明組織鑑定法在解決父親身份問題上的高度準確性。他說，這個檢查能夠顯出一個被假定的男人，是否為孩子的父親，可靠高達百分之九十五。

與組織鑑定法比較起來，慣用的父親身份檢查顯得相形見拙了。慣用的檢查法，是以母親、孩子和假定父親的血型來做基礎。血型是遺傳的，並且要依靠紅白血球的表面上是否存在或在不在抗原，稱為A、B和RH而定。因為這些類型是廣泛地共有，所以這個檢查法不能夠確定一個男子是孩子的父親。

如果孩子的血是A型，那身為被告的父親是O型，這就意味為，他既無A型，也無B型抗原來溝通，他可以肯定不是孩子的父親。然而，即使他們的血型相同，也不能證明他是孩子的父親，這需要從A

抗原去鑑定。但由於人口有百分之四十是屬於A血型的，其他男人也有嫌疑。塔拉薩基在十多年前，因為從事鑑定器官移植的接受者與捐贈者是否吻合，從而發明組織類型鑑別法。他已經用這個方法處理過逾二千宗父親身份鑑定案。這個技術是偵察白血球上的抗原，被稱為人類白血球抗原型鑑別法，因為這樣的人類有四十多種之多，任何兩個人會有相同的血型，與白血球原類型結合的可能性，當然是少了很多，除非是父子關係。

在這宗奇案中，塔拉薩基驚愕地發現到那個被告的男人的白血球抗原的混合體，與雙胞胎其中一個的白血球抗原的混合體不同，由此證明他是雙胞胎其中之一的父親，另一個則是別人經手。

在一般的科學證據指証下，那個女人終於承認在同一晚，與另一個男人有關係，這宗奇案於是真相大白。

(本報專用新聞週刊中文版權)

機械人

將廣泛使用

由於科學的飛躍發展，人類從前許多幻想已逐漸地變為現實。正如目前有些機械人已裝有人造的感應系統、肌肉和手臂，並且有些裝配線和實驗室經已開始依靠它們來進行工作了。

西德研究部長霍夫指出，應利用機械人來做諸如刻板的或對人體健康有害的工作。技術發展應以配合社會的需要為原則。

目前在西德使用的機械人只有五百二十個，其中有四分之一用於汽車工業。圖中是設在福士車廠的單臂機械人，負責將金屬板放在壓機上。



定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	7.25%
6個月	7.5%
12個月	8%

* 同時接受美元存款
詳情請電：5-266351



華盛頓國際財務有限公司

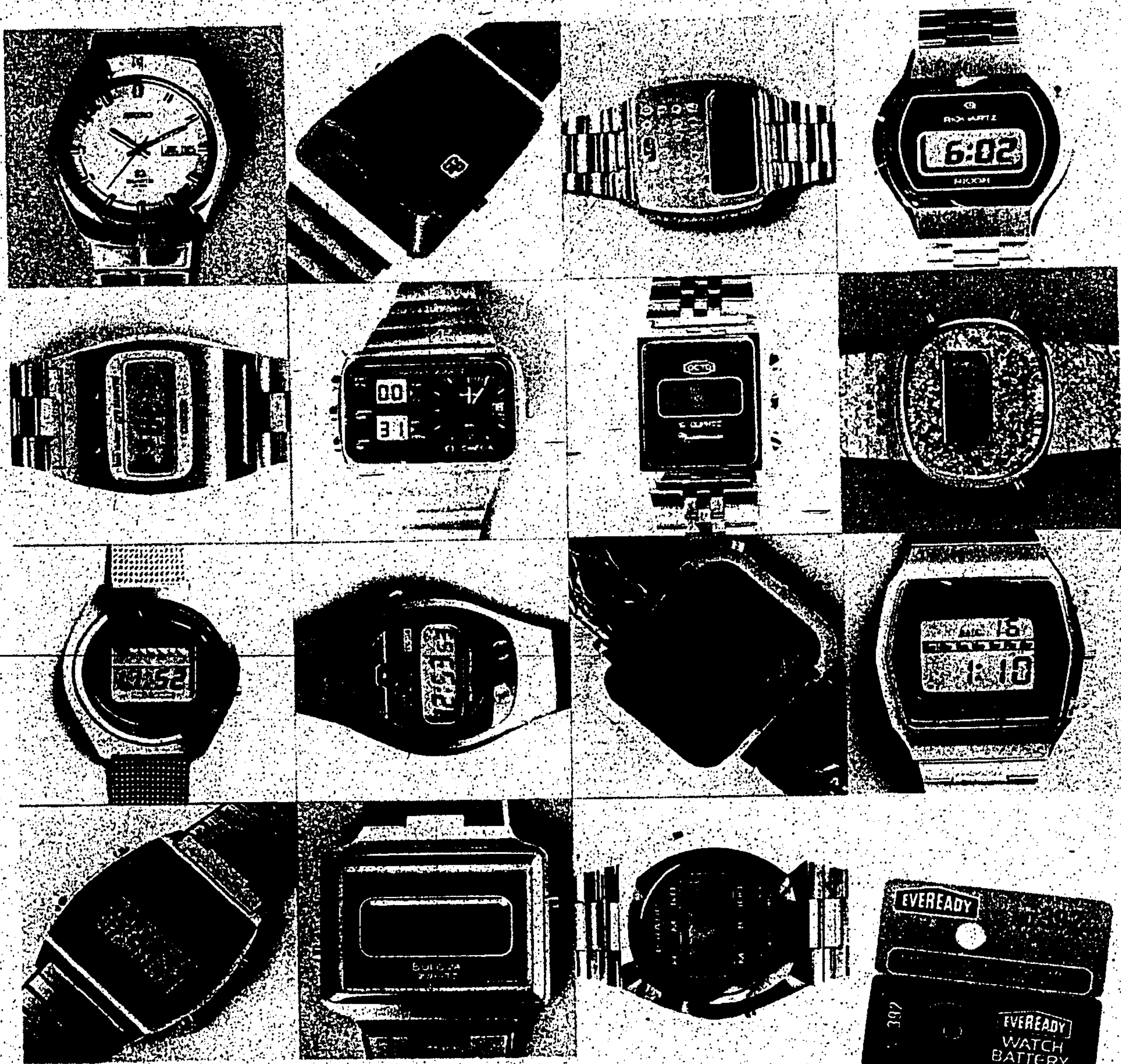
(註冊接受存款公司)

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際



銀行附屬機構



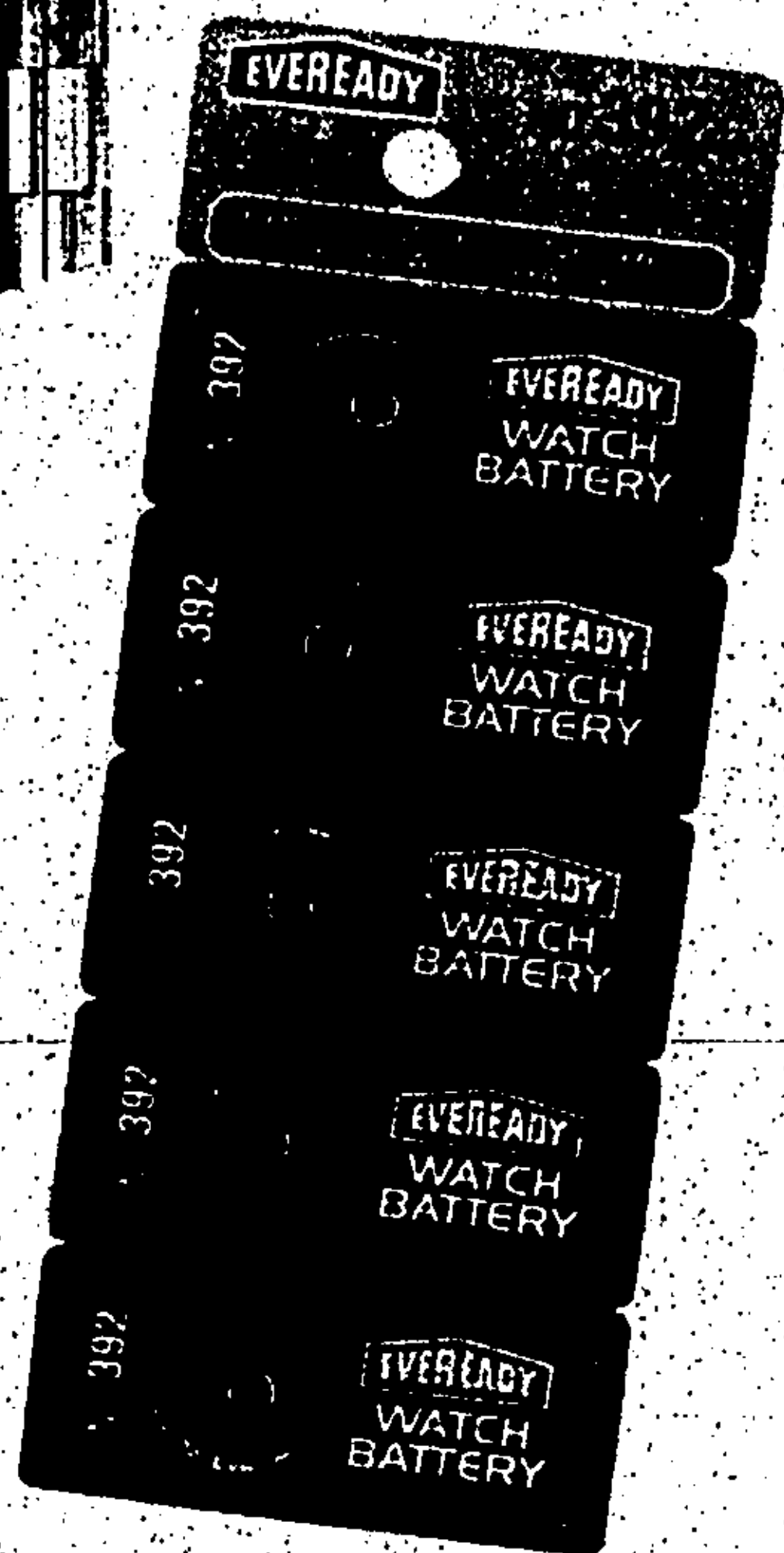
如果你配戴以上其中一款 手表,你便應該認識美國永備 “原廠啤膠”電子表電芯.

如果你配戴的手表屬於上圖任何一款，又或者是同類的電子表，你便需要知道美國永備電子表電芯的優點：

- * 獨有Radial Seal “輻射屏蔽式”結構，徹底防止漏電，防止損壞手表。
- * “原廠啤膠”包裝，保證原裝新貨，電力充沛，而且貯存時不會因「短路」而損失電量。

* 式樣俱備，適合超過一百四十種電子表，包括數字表和石英表。

電子表以電芯作能源。電芯的好壞，直接決定電子表的效能。美國永備電子表電芯，每枚都必須先通過嚴格的品質測驗及控制，才能出廠，是最可靠的電子表電芯。



只有美國永備電子表電芯，能適當地配合各種電子表的需要。

UNION
CARBIDE

美國永備電子表電芯，世界銷量第一。

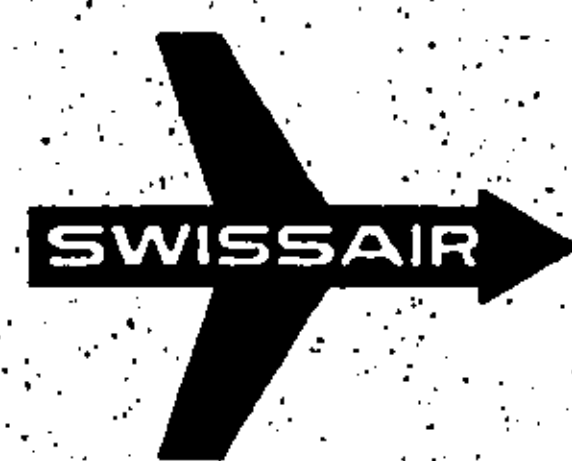


瑞航服務助您 ...公幹有成 身心得益

閣下前往歐洲公幹時，要善待自己，萬勿錯過應有的享受——到瑞士鬆弛一番。瑞士的清新山區空氣，寧謐的農村風光，如詩如畫的湖光山色以及其他等等，可讓閣下一享生活的自然樂趣。

當閣下乘搭瑞航返回香港時，不僅出色完成了公幹，而且身心舒暢，精神振發，此種收穫絕非金錢所能購得。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位／票務部接洽，電話：5-226135。瑞航營業部電話：5-244161。



瑞航服務 事事週到

十月新娘婚紗介紹

如果你已經戀愛成熟，而且亦已計劃在本月舉行婚禮，那確要恭喜你們，因為你是一個可愛的準十月新娘，將來你的家庭一定會帶給你們幸福與愉快的。

不過，各位新娘們，你們既準備結婚，自然對於那個大日子所穿的禮服一定相當重視。因此，當你準備訂製一襲新娘禮服時，先要選擇什麼款式？以下特別為你提供八款最新的法國婚紗，不妨參考訂製：

圖一：公主型的婚紗設計，採用名貴雪紡料子，中口長裙拖尾，燈籠袖，腰間及肩膊至袖口用潤邊哩士襯托，頭飾為長尾白紗，雍容華貴。

圖二：這款設計仿效菲律賓婦女民族禮服，一字形半低胸上衣，寬闊拱袖，肩膊綴上白串珠，長蝴蝶結束在腰間，美麗成熟，這款婚紗適合高瘦窈窕而有美麗肩膊的新娘子穿上。

圖三：如果你喜歡有新鮮感的婚紗，這款你或許感興趣，它的款式像新娘的環節，一層一層，相當新穎別緻。

圖四：假如你是一位相當年輕的新娘子，這款婚紗使你看來更加活潑可愛。

款式設計很有青春氣息，頭飾也頗特別，採用半拖尾白紗及面紗，高貴而神秘。

圖五：許多新娘子喜歡十八世紀宮廷式禮服，這套新娘裝就是根據法國宮廷婦女衣著改良而成闊大的裙擺，給與人一種豪華的感覺，玫瑰花象徵幸福美好，經常是婚紗的最佳點綴品。同時她的頭飾是目前歐洲最流行的帽紗。

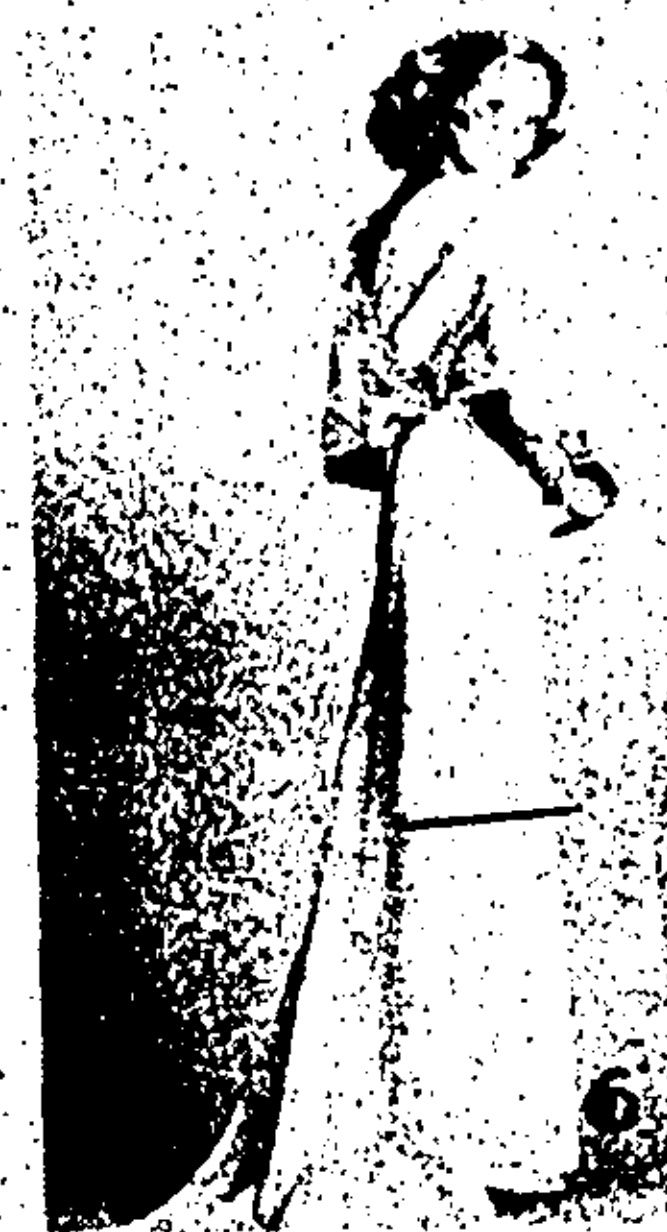
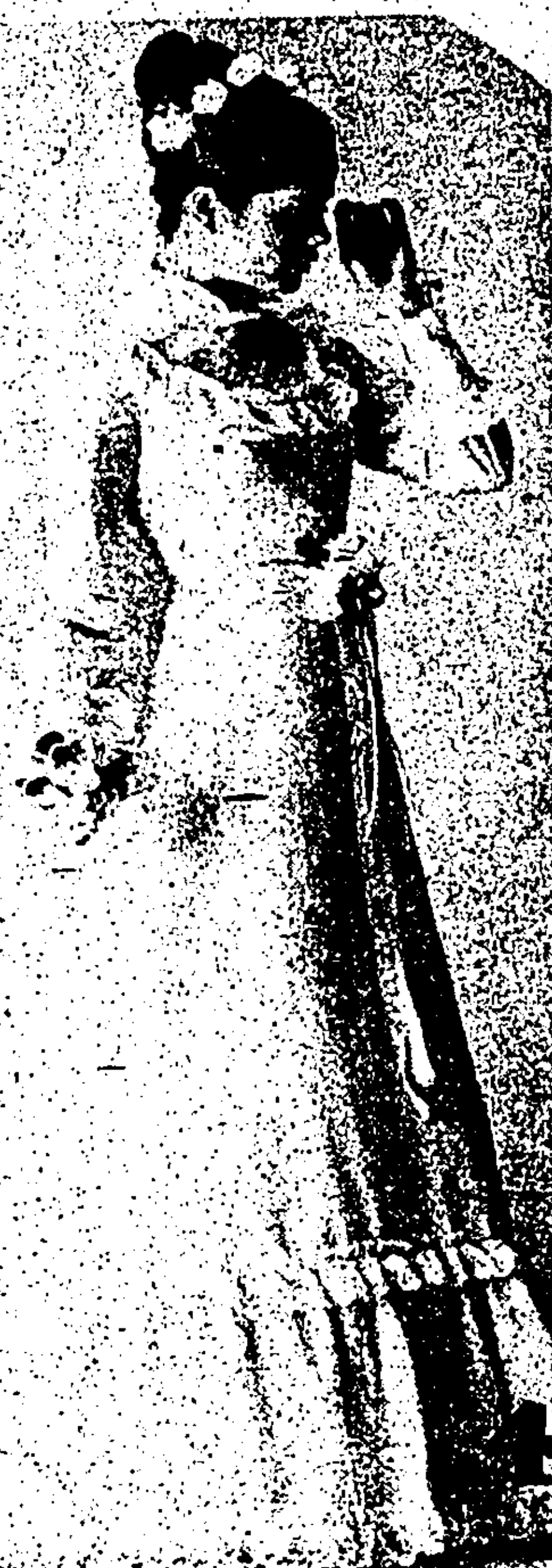
圖六：是把重點放在背後的設計，因為新娘在行婚禮時，背後是會令人注意的，如果身段窈窕，再穿上一套特別設計的婚紗，令人看來更婀娜多姿。

圖七：是能令人身段看來較高的設計，整套裝束公主型處上身上是短短斗蓬式哩士罩衣，裙腳，袖口也是用同質哩士裝飾，頭飾是一花環，將秀髮環繞。

使新娘看來雍容華貴。

圖八：有些新娘子不喜太繁複的婚紗，這款簡便禮服正為你而設，一襲長裙，外罩魚尾短襖，簡便柔美，她的頭飾相當別緻，魚網頭紗將大部份秀髮包裹，旁邊一朵白玫瑰，清雅秀麗，花球也是一朵半開玫瑰。

(武)



家政中心十一月課程 現開始接受報名

香港家政中心十一月課程，共有烹飪、家事管理及各種興趣科目三十三項。
現已開始接受報名。
香港家政中心為香港電燈集團成員機構，設備完善，師資優良，學員修畢課程將獲頒發證書，歡迎致電垂詢詳情。

烹飪科課程

- ☐ 家常小菜 (一)
- ☐ 家常小菜 (二)
- ☐ 家常宴客小菜
- ☐ 上海家常食譜速成班
- ☐ 精美小食——速成班
- ☐ 中式點心
- ☐ 西餐精選班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 印尼食譜——精選班
- ☐ 國際烹飪——精選班
- ☐ 聖誕烹飪精選班

家事管理科課程

- ☐ 儀容科
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 室內設計入門

特別興趣課程

- ☐ 調酒
- ☐ 鉤織——初級班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 西洋插花藝術
- ☐ 日本造花綜合班
- ☐ 寶石知識
- ☐ 針織
- ☐ 針織藝術班
- ☐ 布製玩具

- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 美酒欣賞
- ☐ 聖誕節日裝飾
- ☐ 聖誕禮物包裝
- 兒童興趣科**
- ☐ 兒童繪畫班
- 英語主講課程**
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 家常小菜
- ☐ 印尼食譜——精選班
- ☐ 西洋插花藝術
- ☐ 美酒欣賞

請在所選課程之空格內填上☑號，連同填妥表格，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓「香港家政中心」索取「課程手冊」。

姓名：_____
地址：_____
電話：_____



香港家政中心

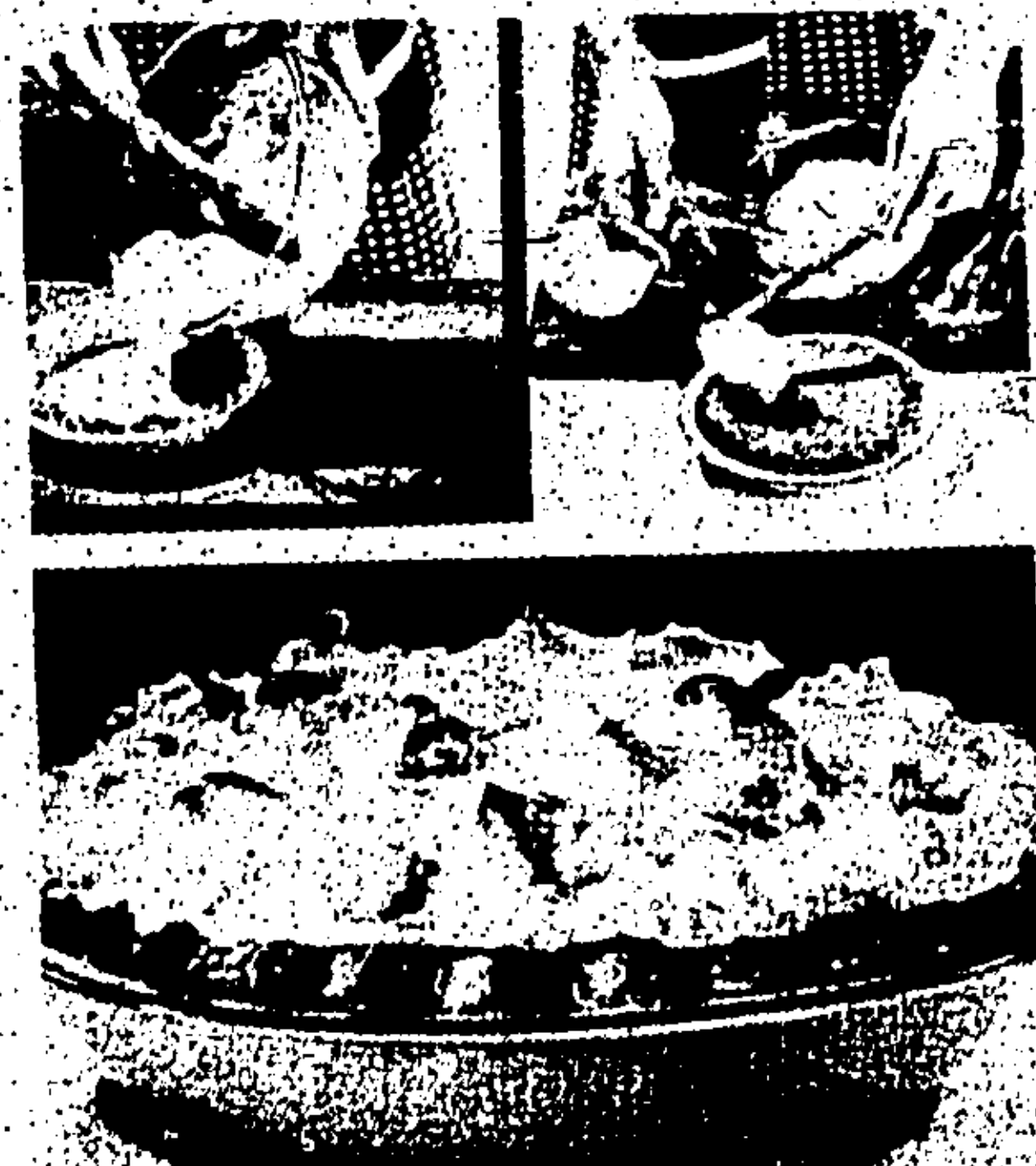


材料：批皮、麵粉四安士、鹽少許、牛油二安士、清水、餡：大罐杏桃一罐、雞旦兩只、牛油二安士、砂糖二安士。

製法：
(一) 焗爐開七字，華氏四百廿五度，攝氏二百一十八度。
(二) 麵粉與鹽篩過，用兜盛着，將牛油搓入。
(三) 每次加入清水二茶匙，輕搓成結實粉團。
(四) 將麵團放於麵粉板上，用棒滾成圓塊，要此圓塊大一吋左右。然後把批皮鋪於焗盆內，但切勿用力拉之。
(五) 剪去突出的批皮，用水濕邊沿，把約半吋的邊按入，用手指壓成波紋紋。放入焗爐內焗二十分鐘，取出吹涼。
(六) 把罐頭打開用篩漏去果汁，然後用木匙攪爛，使成爲稠結的汁。
(七) 雞旦分開黃與白，將牛油溶於鍋內。將白與牛油攪入果汁內，然後傾入批殼內。
(八) 把爐較低至華氏三百五十度，攝氏一百七十七度，焗十五分鐘左右。

材料：大木菓(杏、西梅等)一罐、檸檬一個、自發粉三安士、鹽半茶匙、人造牛油二安士、糖二安士、椰茸一安士。

製法：
(一) 先將焗爐開着，五度(華氏三百七十五度，攝氏一百九十度)。
(二) 把水果罐開了，倒於篩子內，用小兜盛着，把果汁漏去。
(三) 檸檬洗淨，取一薑磨板放於碟上，將檸檬皮擦出。
(四) 麵粉與鹽篩過以兜盛着。
(五) 牛油切成小粒，加入麵粉內。
(六) 用手指尖把牛油與麵粉搓合成麵飽糖般。
(七) 加入糖、椰茸及檸檬兜用刀攪勻。
(八) 取一焗碗，倒入水果，少許果汁，再加入麵粉混合物。
(九) 將兜放於焗盆上靠近焗爐頂焗廿分鐘，至金黃色即成。



(九) 且白打至企起，加入砂糖，用匙攪拌於批面。
(十) 將焗爐較低至一度(華氏三百，攝氏一百四十九度)，放入焗爐焗半小時左右。

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

產後迅速復原之道

有許多人以為嬰兒出世後，身體各器官便會立即恢復到未懷孕時一樣，其實，這是極端錯誤的想法，事實上，是需要經過六個星期的時間，才能調整懷孕期間所受到的特殊變化，例如子宮的重量，從大約兩磅縮小恢復到二兩左右。在開始退縮時，自己會感覺到子宮的縮小，但約一星期後，就不會再有這種感覺了。

生產之後，子宮排出的紅色液體叫「惡露」。這種液體約需一二星期才能排盡。它的顏色是由深紅色漸變為淺紅色，但如發覺「惡露」有臭味的話，就應馬上通知醫師，因為照通常情形看來，這表示子宮發炎，應當立即治療。

山於生產時非常吃力，所以產後必須要有充份休息，最初幾天更應當多睡眠，當然產婦會渴望照料自己的新生嬰兒，但一定要身體復原之後才去料理他。

第一個孩子的母親們，當她們第一次開始照料嬰兒時，常會感覺有些沮喪，但必須明白，這是正常的現象，每一位做母親的都不能避

免。做丈夫的，在這時應當負起家庭一切的責任和安慰妻子，使她振奮精神，加強信心，好把這不快樂的階段克服。通常情形，由於疲勞，尤其會引起心情不快，但這是有關的。

在孩子出生那日，產婦應吃些容易消化的食物，次日當會很餓，膳食就應增加。然後，就可以吃自己所喜歡吃的食物，不必限加，然而也不要過量。食物應包括牛奶、水果、蔬菜、五穀、肉類和充足的多種維生素。

「惡露」消失數日後，才可在浴盆中洗澡。嬰兒出世後，「惡露」未消除前，產婦只能每日用海綿浴或淋浴。

至於月經何時會再來，這沒有一定。有些乳的產婦，在哺乳普通，是沒有月經的，但有些母親即使授乳時期內，月經亦會來，每個人的情形不同。月經再次出現，並非表示就應停止乳房授乳。一個以乳房授乳的產婦，如果有月經的話，一般認為授乳期內，可能再受孕的，是錯誤的見解。母親不會懷孕，是錯誤的見解。

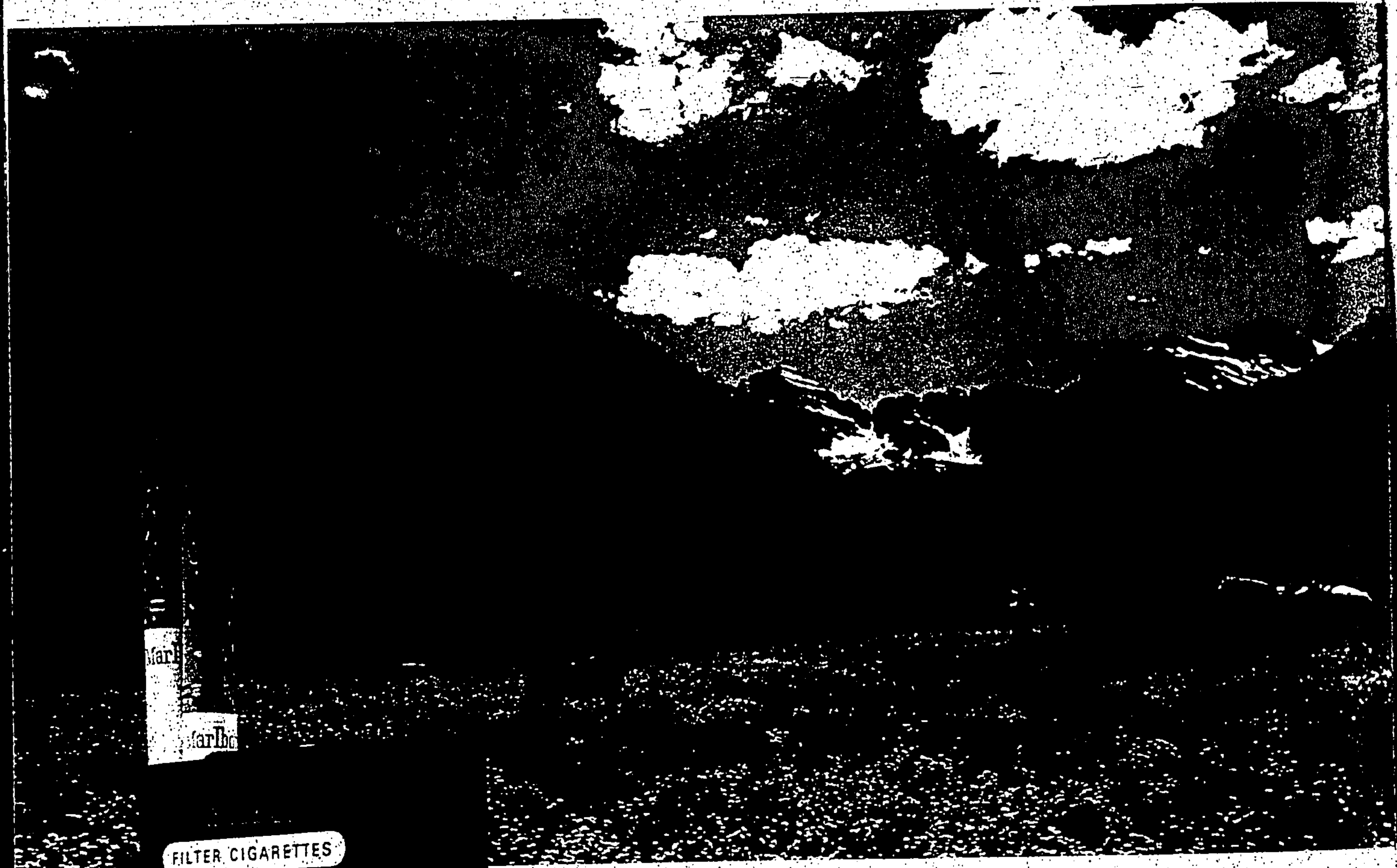
在嬰兒出生後三日或四日，乳房便會分泌乳汁，但乳汁却是一些渾濁如水狀的流質，稱為「初乳」。[初乳]對嬰兒而言，是具有很大的價值。嬰兒很容易消化它，母體內的抗毒素、免疫力就是由「初乳」授給嬰兒的。初乳可以保障嬰兒在出世後約六個月內不致患傳染病，如白喉、麻疹、天花等病症。

在嬰兒出世後足十小時，才可開始抱他到胸前授以母乳。很多嬰兒迅速地便會吸吮，但有些須要教導。將乳房分泌液弄濕乳頭，輕輕推拿乳房，向着嬰兒。如果乳頭是內縮或下沉，就應將乳房褐色的部份，塞進嬰兒口中。他吸吮時，會幫助乳頭突出。嬰兒吸吮產婦的乳房會幫助子宮復原的，同時也刺激乳房使它早日分泌乳汁。

說起孕婦和產婦的問題，使我不期然聯想起美美兒童百貨公司屬下之孕婦服裝用品部，該部門可說是本港孕婦服裝用品部的「先行者」，其中出售之服裝都是經由專家設計的，既符合生理變化，亦兼顧到美觀與實用，此外至於那些幫助產婦恢復體態的物品亦應有盡有哩！(超級主腦)

美美兒童百貨公司地址：旺角、中環、銅鑼灣、美孚新邨、海洋中心大廈

從今以後 食特長美國煙人士皆可享受 萬寶路的美國第一好煙味



FILTER CIGARETTES



Marlboro
100's

特長萬寶路

經已上市

萬寶路 美國銷量第一 世界銷量第一



驟看之下幾可亂真 假夢露上電視

「噴火女郎」瑪莉蓮夢露將於今年秋天現身美國電視螢光幕，主演一個劇集，名叫（BONKERS），大展渾身解數。

瑪莉蓮夢露不是已經「骨頭打鼓」了麼？她死了已有十六年，是自殺身亡的。怎會在今年秋天真人亮相螢光幕？豈真是活見鬼？不是不見鬼，這個即將現身螢光幕的瑪莉蓮夢露只是替身，她的芳名是維拉莉·夏柏，是個演員，只是不見經傳而已。

瑪莉蓮夢露的氣質，沒有一股秀氣。瑪莉蓮夢露生前頗倒無數男人，她主演的影片部部都是賣座鼎盛。她的著名遺作「大江東去」，「飛瀑怒潮」和「七年之癢」至今為老一輩影迷津津樂道，印象猶新，她受到廣大影迷崇拜，死後受影迷懷念，不時有人為她舉行紀念。

美國的電影圈和電視圈有見及此，就派出星探，找尋酷似瑪莉蓮夢露的女郎，請她們拍戲。記得早一陣子，荷里活拍過一部「夢露傳」，是由一個似她的女郎主演的。這個女郎是誰，不記得了。現在這部電視劇是由「食住鑼鼓」的產物，大抵是綽頭為主，不理得是否有藝術。



要做一個女演員，最難的事是甚麼呢？照金頭髮的俏女郎麗莎·柏莉堅說，最難的事是「無法將自己賣出去」。她的意思是最難的厥為無人賞識，沒有門路。她曾經此苦。她承認：「我可沒有辦法將我自己賣出去，我仍然不能夠試音。」她的容貌和身材是挺不錯的，可惜嗓音有點問題，這是她的一個不利條件。現在，她已度過難關了，因遇到貴人相助也。

她並無演戲經驗的，只因愛發明星夢，硬着頭皮走進萊莉雅德戲劇學校去報名，接受試演，竟然立刻獲得派出去演一個節目，真正是俗語所謂「一運行到腳趾尾」。頭一個星期還未過去，她在紐約一間夜總會經過一列椅子時，不小心仆倒，連她戴的眼鏡也打碎。一個陌生男人憐香惜玉，連忙將她扶起，這個男人這時發覺她貌若天仙，立即作毛遂自薦，願做她的代理人。這個男人原來是美國影劇事業的知名人士李察·狄更斯。在他的苦心扶掖和栽培下，她平步青雲。

那是六年前的事情，在六載光陰裡，她演過二十部電視片集。在電影「萊莉亞」一片中，那個年青的「萊莉亞」就是由她主演的。

目前，麗莎·柏莉堅正為美國「國民廣播公司」演一個迷你劇集。雖然她仍然演天真姑娘的角色，她已經學到演中年婦人的演技。有人問她今年芳齡多少，她拒不作答。她說：「我不會講出我的年齡，我覺得這與我的事業是完全沒有關係的。」

一經品題，身價十倍
麗莎·柏莉堅平步升雲

天作之合·「愛巴」 名曲一勞永逸

·莎莎·

自從參加歐洲歌唱比賽之外，獲獎的瑞典樂隊「愛巴」(ABBA)成為了整個歐洲最受歡迎的樂隊，特別是在北歐方面「愛巴」是首席合唱團上揚歌曲，唱碟不勝枚舉。

在香港「愛巴」也是最受歡迎的合唱團之一，「愛巴」這隊由兩對夫婦之所以到處受落除了外型上是自然純樸之外，歌曲本身也十分之明朗，樸素簡潔的調子乃是大部份聽眾樂意去接受的對象。

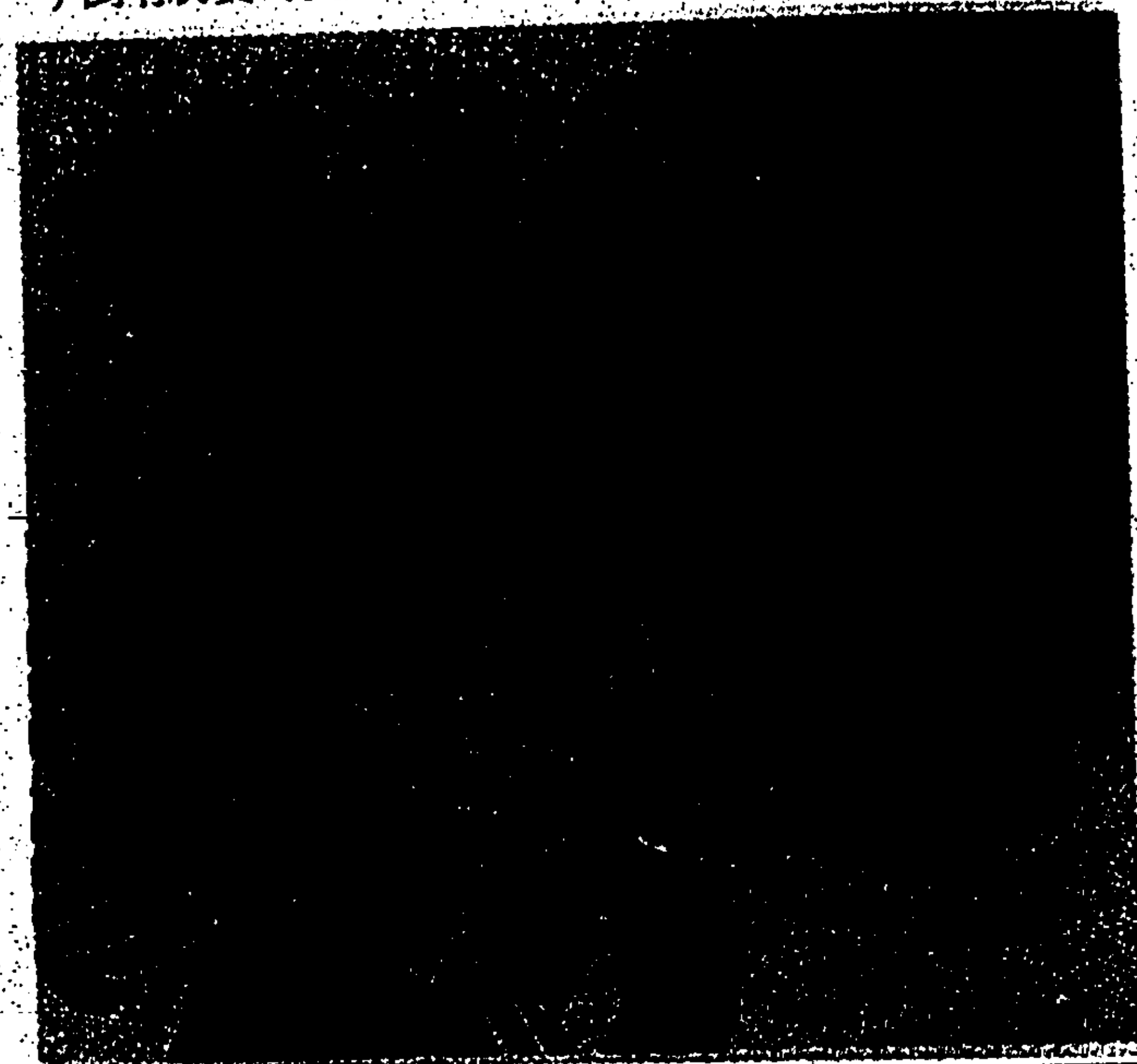
不過自始至終「愛巴」雖然有愛好容易去消化的旋律，但資格較老一輩的樂迷總不會太過去留意他們而間接忽略了「愛巴」們值得去欣賞的作品。

CBS 新力唱碟公司旗下的輕音樂皇牌人物亞倫·殊(ALAN TEW)本月份灌錄了一張「愛巴」歌曲專輯「(ABBA SONGBOOK)」的輕音樂大碟，同時有充份的條件去填補以上的空缺：「愛巴」簡潔明亮的調子透過亞倫·殊個人的處理方式而將被遺留了的歌曲帶到喜歡純音樂欣賞者的家中。

亞倫·殊早推出過一張「第三類接觸」的唱碟頗獲好評。亞倫的音樂中心主要是以平易近人為中心，着重旋律方面的表示，而這兩點剛好與「愛巴」的風格吻合，演奏起來感覺到有特別稱身的感受。

為輕就熟的亞倫·殊與同其管絃樂團一共演奏了十一首「愛巴」今天的名曲，當然少不了獲歐洲歌曲冠軍的「滑鐵盧」(WATERLOO)，還有「錢、錢、錢」(MONEY MONEY MONEY)，「法蘭道」(FERNANDO)，「瞭解我、瞭解你」(KNOWING ME KNOWING YOU)和略有「的的」色彩的「跳舞皇后」(DANCING QUEEN)等歌曲。

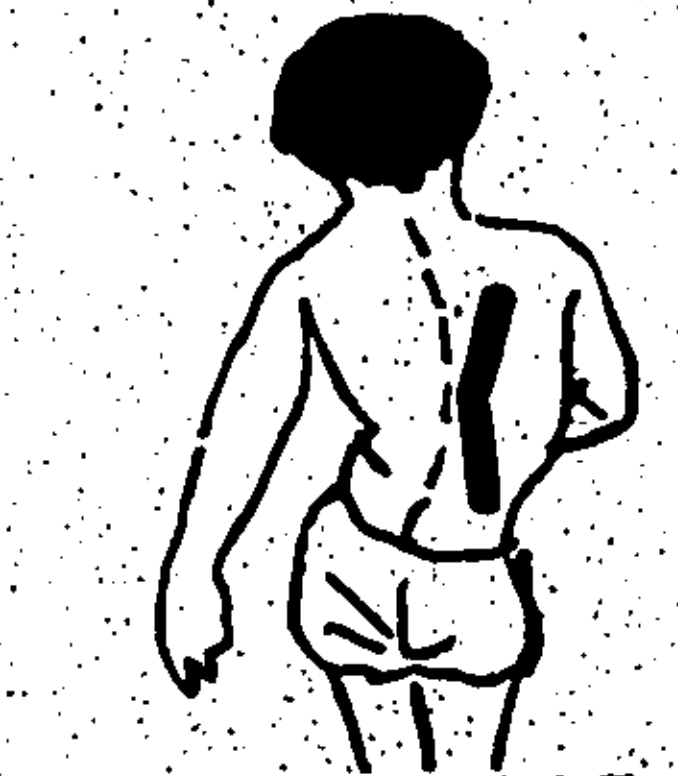
由於近日「的的」音樂甚為流行，不少名家都走這條路線，以至有點混亂和生厭的感覺。亞倫·殊這張演奏「愛巴」歌曲的大碟可以稱得上是有耳目一新的感覺。換一換口味，「愛巴」歌曲專輯(CBS SONY AAP 3)倒有欣賞的價值。



(圖一) 脊椎側彎



(圖二) 腰背凹凸變型



(圖三) 脊椎側凸側彎

針灸知識

中國新針針灸院 □□李南

脊椎疾病的形成

最近接連替幾個青少年作針灸治療，病狀都是脊椎側彎成之字形，走路及坐着時身體向旁偏斜，略有痛楚。

借此奉勸各位家長，須注意子女發育情況，如有脊椎側彎情形，便要及早矯正。

現在的兒童，坐着的時間實在太長，在學校裏要靜坐七八堂聽老師講課，在家裏做功課或看電視，都不停的坐着。為了應付一大堆家課和考試，在家長或補習老師督促下，兒童往往半倚半坐的斜靠在椅上，連續數小時埋頭做習作，而致精神緊張，身體疲憊，精力衰退，但每天上課下課，卻不能不背上一個十多磅的書包，由於一邊肩膀和腰部都承受着重量，兒童體力不勝之下，脊椎逐漸側彎向相反方向突出，不少兒童，便是因為在少年發育時期脊椎受損而致成年時患上脊椎變形或狹窄等病症。

運動過劇或缺乏運動，也可能引致脊椎病。長期採取不良的坐立姿勢，睡眠時身體捲曲及偏睡一旁，都會令腰椎頸椎體變化。婦女若年輕時坐立或睡姿不良，結婚生育後，更易發生頸椎、腰椎或薦骨等地方疼痛及骨質變化等病症。

脊椎側彎如未能及時矯正，發展下去，會造成嚴重脊椎彎曲，妨礙發育，甚至損害內臟器官，肺部和心臟等器官一旦受到壓迫，即會引起呼吸困難。至於脊椎本身，會出現脊椎骨與骨之間彎凹狀部比凸狀部薄的情形，日久形成真的脊椎側彎(固定型)，韌帶適應性削弱，或短而厚，或長而薄，損壞筋的纖維，引致骨的薄膜移位而產生痛楚。

脊椎病初起時，只要矯正坐立姿勢，減少肩膊負重，注意營養，便可痊癒。如脊椎已側彎成之字形，且有痛楚，便須速找醫生治理。針灸、推拿、電療及整脊等方法，對治療脊椎側彎俱很有效，綜合以上方法治療，效果更理想。

諮詢電話：

五——七七八〇二一
三——三〇三四三七



輕量級機身 重量級性能

「麗確」500GX裝有驚人的多重曝光裝置

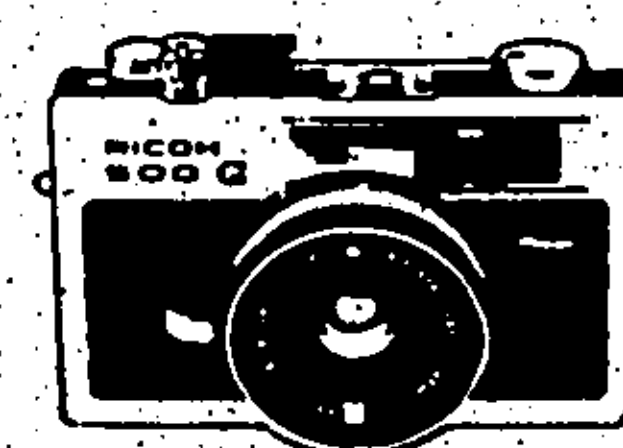
「麗確」500 GX 裝有驚人的多重曝光設備，祇要輕按多重曝光制，便能令拍攝景物重複出現於同一照片之上，

一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人士均樂於選用。

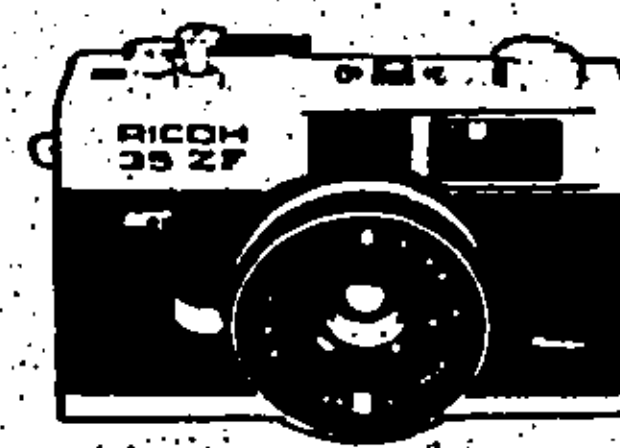


RICOH

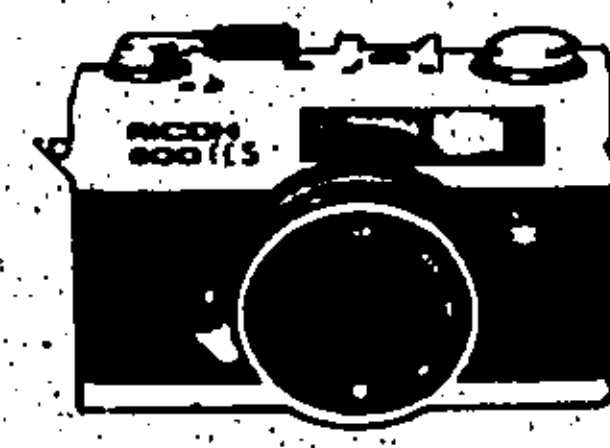
最新技術，最佳產品，
「麗確」相機，一門四傑。



500G



35ZFST



800EES

此致：香港總郵箱56號「麗確」相機
總代理，太平洋行攝影器材
部，請將「麗確」500 GX 相
機說明書寄下為荷。

姓名：_____
地址：_____

鮑起靜與

白髮魔女

鮑起靜變了白髮滿頭，再加上一身白衣，給人脫俗的感覺。
 她演的就是「白髮魔女」的主角，綽號白髮魔女的練霓裳。
 「白髮魔女」原定今年六月間赴黃山拍外景的，因為導演患腦病，要開刀割除害，結果休息了一段時間，「白髮魔女」也停歇了一段時間，於是，錯過了赴黃山的機會。現在，黃山已轉冷，氣候變化大，不宜拍片，要拍，只好等到明年夏天才有機會了。
 鮑起靜私下表示，她很高興白髮魔

女這人物的性格。她會看過幾遍這部武俠小說，及至知道她演出這個角色，她不加考慮就答應演出，接下劇本。
 她是個跳現代舞、跳民族舞，都有一定水準，為了演這部片，她會從新練武，吃了不少苦頭。
 「我總算熬過來了！」鮑起靜說：「過去，我是練過的，後來沒用，漸漸便忘了，這次要用，再練，可真夠味道呢！練了一整天，睡一覺，第二朝起來那滋味，才夠你受呢！」
 (詹威)



七海鯊魚肝油每個母親的選擇

純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經理：
 丹比有限公司
 北角屈臣大廈B-901室

在一個介紹新人的招待會中，出現一個頗為有趣的場面，記者的鏡頭，對準舊人多過對新人。
 這並不是輕視新人，只因新人少，舊人多，若果以一對一比較，還是新人佔去的菲林最多。
 那一天，到的舊人有黎漢持、朱虹、江漢、新人只有一個夏冰心。
 江漢那天似乎睡眠不足，有記者問他晚上幹什麼，怎不好好休息。在他旁邊的朱虹笑起來，並代他解釋：「我不知他現在是由家中出來，還是由片場出來，但看他的衣服與面孔洗得如此乾



淨，應該是家中出來！」
 江漢證實朱虹的判斷，表示是由家中出來，但却是拍片拍到清晨四點後才由片場出來，上床時已過五點了。他說，他這幾天都是趕拍「白髮魔女」，張鑫炎先拍完他這部份，過一天便去泰山拍「泰山崩龍」，此去最少要五十日，要是「白」一片要他回來再拍，可煩了。
 朱虹說江漢先完成別人的再拍自己公司的戲，是屬品德的表現，江漢說朱虹多了個親女兒，特別開心。他的是新人夏冰心在「泰」片中飾朱虹的女兒。
 (詹威)



羅禮士是一位體壇名人，特別是拳擊界名人。他有一具令人羨慕的身型，有一副令人欽羨的敏捷身手。
 羅禮士先後參加拳擊賽共有多少次，恐怕他自己也記不清楚。但是，許許多多人都記得清楚的是：羅禮士曾先後獲得六次空手道拳擊冠軍名銜。
 一個拳擊者一生能奪得一次冠軍已十分不易，何況多次？如何困難，可以想見，但羅禮士却奪標如食生菜，先後奪了六次錦標，享有六屆冠軍的榮銜。
 現在，羅禮士已經正式返軍影壇，做明星了。一部片名「黑名單密殺令」的影片，就是由他主演的。他過去曾在華納公司的一龍爭虎鬥中演出，對手是李小龙，兩個人那一場打鬥，看過的人都留下深刻印象。
 羅禮士在「黑名單密殺令」中，飾一位黑虎隊隊長，在當年越南敵後工作，負責拯救戰俘。他歷盡艱辛，終於在越戰結束後回到美國，却受到暗殺者威脅。當隊員一個又一個被慘殺的消息不斷傳到他耳中，迫使他挺身與暗殺者作生死之鬥，情節甚為緊張。
 (駱嘉)





法國
雅思美
語言唱片金帶

成功人士必備·出國留學必修

國際公認一流出品

類別：英文·法文·德文·意大利文·俄文
葡文·西班牙文·荷蘭文

(各大唱片公司及書局均有代售)

總代理：



TSANG FOOK PIANO CO.

香港皇后大道中十九號公主行
九龍尖沙咀海運大廈178B商場
九龍尖沙咀加拿芬道2號A

電話：5-238146
電話：3-691267
電話：3-665317

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

- 8.00 幻影時光
- 8.30 小甜甜
- 9.00 小青蛙
- 9.30 飛船流浪記
- 10.00 查根問底
- 10.30 前程錦繡
- 11.30 卡通片
- 11.45 小淘氣
- 12.10 少年行
- 12.40 民歌處處
- 1.10 午間新聞
- 1.25 鳳凰和鳴
- 1.55 國語長片：丹心令
- 3.30 英國足球大賽
- 4.30 警網三雄
- 5.30 化身奇俠
- 6.30 新聞、天氣
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 鏗鏘集
- 7.35 點只咁簡單
- 8.00 俏芳鄰
- 8.30 無膽小子
- 9.00 倚天屠龍記
- 10.00 奇趣錄精選
- 10.30 星辰女探偵緝
- 11.30 新聞簡報
- 11.35 英語長片：空難餘生
- 1.05 神勇護衛隊
- 1.55 國語長片：虎落平陽
- 3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 第三十屆艾美獎頒獎典禮
- 4.55 FROM HERE TO ETERNITY
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 野外奇觀
- 6.05 魔術奇談
- 6.30 明日世界
- 7.00 新聞、天氣
- 7.30 雙珠越史
- 8.00 巧婦持家
- 8.30 DARYL HALL AND JOHN OATS
- 9.30 明珠九點半：LAURENCE OLIVIER PRESENTS: HINDLE WAKES
- 11.00 無敵
- 11.30 最後新聞
- 11.35 小森美蘭維斯特特
- 12.00 故夢重溫：空難餘生
- 2.00 20TH ANNUAL EDDY AWARDS FROM HERE TO ETERNITY
- 4.55 NEWSROOM
- 5.35 WILD REFUGE - "THE ETERNAL MYSTERIES OF MIGRATION"
- 6.05 MAGIC OF MARK WILSON
- 6.30 TOMORROW'S WORLD
- 6.30 NEWS AND WEATHER
- 7.30 LAYERS - "HIS NEIGHBORS, BOOK II"
- 8.00 ALL IN THE FAMILY
- 8.30 DARYL HALL & JOHN OATS
- 9.30 STUDIO 910
- 11.00 "MANCHESTER SCHOOL"
- 11.30 LATE NEWS
- 11.35 SAMS & COMPANY
- 12.00 FILMS KOSTALOVA - "CITY OF BAD MEN"
- 1.20 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 七海英雄
- 8.30 巨靈神
- 9.00 神勇飛鷹俠
- 9.30 人魚公主
- 10.00 彩色樂園
- 10.30 天地雙龍
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 太空小五義
- 12.04 節目介紹
- 12.05 午間新聞
- 12.20 賽馬結果
- 12.55 德國足球大賽
- 1.50 粵語片：第七號司機
- 3.15 新神秘島
- 3.40 高倫布探案
- 5.00 少年行、少年警訊
- 5.30 民歌處處
- 5.58 節目介紹
- 6.00 小時候
- 6.30 新聞、天氣
- 6.45 香港動感
- 7.00 三兄弟
- 7.30 週日狂歡
- 7.00 巨星
- 10.00 新聞、天氣
- 10.25 兒童不宜劇場：池水
- 12.10 牛精良
- 12.35 完播曲

RTV 麗的英文

- 11.30 日語劇場：遊俠馬華力
- 12.30 動物天地
- 1.20 動物入門
- 1.45 胡魯魯伯
- 2.10 小靈精
- 2.35 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE
- 2.55 山怪、神農、神仙車
- 3.10 白手成家
- 4.00 體育世界
- 4.50 泛美式足球大賽
- 6.45 新聞、天氣
- 7.05 香港新銳
- 7.15 荒野歷險記
- 9.00 飛利浦影集：YESTERDAY'S CHILD
- 10.20 紀錄片特輯
- 10.50 新聞報告
- 11.05 700同樂會
- 12.05 午夜電影：春夢無幾
- 1.20 ANIMAL WORLD - "ALLEN ANHILLS"
- 1.45 ASK A STILLY ANSWER
- 2.10 BEAUTY GANG
- 2.35 CASHIER THE FRIENDLY GHOST
- 2.55 SNUFFY SMITH AND BARNEY GOOGLE
- 3.10 KRUFTY SUPER SHOW
- 4.00 "LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE" - "THE CHIEF OF WALNUT GROVE"
- 4.50 "SPORTSWORLD" - "PHILADELPHIA STAKES" - "THE WOULD SITH"
- 6.15 "SAN ANTONIO NFL GAME OF THE WEEK"
- 6.45 "THE NEWS AND WEATHER"
- 7.05 THIS, HONG KONG
- 7.15 OUTDOOR ADVENTURE
- 9.00 "PHILIPS THEATRE" - "YESTERDAY'S CHILD"
- 10.20 "JOCKEY TALK" - "NO FENCE FUN HARBOR"
- 10.30 "THE NEWS"
- 11.05 "THE CLUB"
- 12.05 "LATE LATE SHOW" - "PAPA KARHENA"

體虛面弱唔駛愁

天樂牌
KENWOOD

為香港家庭設計
的最新套裝抵港
價格最廉
品質一流
美奐美倫



分期
\$165 x 12

KS-4000A

- 接收放大機 AM/FM，五十瓦強力輸出，FM靈敏度 2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠 SRC-50 機櫃
- 錄音座 KX-630 另計

國產性
一年

兩年免
費保養

輪流介紹天樂牌經銷商：

會福琴行及分行 電話：5-238146, 3-691267, 3-665317
廣源電業有限公司及分行 電話：3-947234
文化書報中心(窩打老道) 電話：3-045137

總代理：曉和電子音響有限公司



雅迪 80 AUDI 80 全新外型、更豪華的設備

雅迪八〇拯救了福士

雅迪80第一次在一九七二年面世。當時福士·雅迪車廠正面臨破產邊緣。雅迪80是他們稱為「第二代車」的第一部，它開始把這德國巨人帶回成功的路上。

在60年代後期，福士開始走下坡，「甲虫」的銷售下降或者不前，而馬克的升值更令輸出困難，四一型（本來預備代替「甲虫」的）並不算成功。除此之外，福士的購入AUDI-NSU 令它進入窘境，因為NSU 的運高引擎汽車是一個掉不去的包袱。雅迪給它帶來K70前輪帶動水冷四門房車，這看來是福士的救星，但後來發現K70的製造成本昂貴，而馬克還繼續不斷浮升。

一九六八年，魯士（LOTZ）被委任打理該病入膏肓的巨人。他早已預見該公司需要全新的車系，但他計劃下的新車還沒有面世便給董事局辭去。萊登（LEIDING）接任這職位。他把雅迪各車系設計作為統一該公司車系的中心——各車系都有很多零件是共用的。他花大量金錢在他的「新一代汽車」上，結果，他成功了，而他的雅迪80亦把福士·雅迪帶來繁榮。

雅迪給福士再次帶來繁榮

隨着雅迪80之後帶來福士·百適（PASSET），這是一部斜背房車（後來改為揭背）。百適同樣獲得成功。接踵而來的是：高富，保盧，打比（DERBY）及舒樂高。在此同時，雅迪100——該廠最高級車系——繼續獲至相當成功。在76年，雅迪100改款，並配上五汽缸引擎，在歐洲開始成為寶馬及平治的勁敵。

雅迪的車系因此包括雅迪50（相當於福士的保盧），80及100，相當

完整的車系，但他們面臨的一個問題是：雅迪80與百適的市場地位過於接近——事實上它們可能互相競爭市場，因此把它們的距離拉遠一點是急不容緩的事。新一代雅迪80便是基於這原因而產生。

競爭對象是寶馬

福士·雅迪曾經考慮稱這新款新車作雅迪90，表示它比80更高一級，更主要的是與百適並不同級。它的新設計（最主要是車窗設計）跟雅迪100很相似。新雅迪80有更多的豪華設備，較輕的懸掛系統，更大的車廂，因為該廠希望替這部車創造新的形象，新的一級，以便與寶馬最低的一級：寶馬三系——競爭。雅迪還有一點佔優是它有四門車款，而寶馬三系則沒有。

車廂較大

前輪沙板，底盤直到後座位止都與舊80型的相同，車殼其他部份則是

全新的。新車全長14呎4吋，比舊的長5.5吋。增加長度的一部份用於車鼻，其餘用於輪距，以增加車廂空間——主要是後座腿部空間。車廂亦增加三吋，從數字上，所增加的並不多，但很奇怪，看起來它比舊的卻像大很多，可能是低腰線，加大玻璃面積給人這種觀感。

正如上面所說，新雅迪80與100外型很接近——都採用目前歐洲最流行的線條——簡潔得接近光滑的線條，但很吸引。意大利名家喬治亞盧（GIUGIARO）負責鍍板設計及少許的車鼻修改，其餘全是福士·雅迪自己設計的。車頭燈角位的線條與其他一兩項小設計據稱可以減低風阻，以補償因車頭面積及重量增加引至的損失。

機械結構

懸掛系統差不多一樣，祇有很少的修改。前面的麥花臣式支柱，防傾桿及負偏向轉向設計仍然保留，但前輪距寬度增加2.5吋。吸震筒較輕，所以滾動角可能稍大。

後懸掛系統仍然用止後軸、螺旋彈簧，後軸以兩支半徑桿、一支平克桿固定。後輪距闊度亦增加3.2吋。

引擎方面有四種選擇：最基本的1272cc，輸出馬力最大是55匹。這具引擎是從打比/保盧用的改過來。其餘的1600引擎（1588cc）有三種不同的馬力輸出：單化油器，82壓縮比，馬力75匹，雙喉化油器，馬力85匹，噴射燃料系統，9.5比1壓縮比，馬力110匹，所有引擎都縱置在車頭，以前輪帶動。變速箱分四速人工變速及三速自動變兩種。


汽油箱容積現在增至15加侖，並且改變位置放在後軸之上，後備胎則直放，因此行李容積較大。

音響系統方面，現在有四隻喇叭，天線放在車後以減少干擾。車外鏡可以在車內校正。泵把以塑膠製造，因此可以吸放少許碰撞而不致受損。（完）



菲律賓(碧瑤) 夏連娜七天豪華團 10月16、19、22、25、28、31日 11月3、6、9、12、15、18日 \$1250	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 星期六、日、假期出發 星期六、日、假期七天團 \$1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三、六出發 \$1690	美加 十四天豪華團 10月21日 11月18日 12月23日 \$6890	日本(本州) 七天超級豪華團 10月27日 11月3、17日 12月1、22、23日 \$3090
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝麻坡 星期六、日出發 \$1780	馬星泰 十一天超級豪華團 10月23日 11月3、17日 12月8、22、23、24日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 10月21日 11月18日 12月23日 \$5450	日本(九州) 七天豪華團 10月15、29日 11月12、26日 \$2950	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 香港皇后大道中64-70號 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786



九龍函授學校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？
全部課程經教育局審批，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

教署註冊 郵寄課程

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室
電話: 3-690578, 3-691093

☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ KCC英語課程

請寄以上免費手冊給: **WK 9**

姓名: _____
地址: _____

十月十七日

中國金雞鐵樹酒


TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 旱天雷	4.00 沙三太兄	7.00 早晨節目	5.00 兒童世界
9.30 粵語長片: 花燈記	4.30 卡通片	9.00 節目介紹	5.55 蜘蛛俠
11.00 神探探影	4.40 FEATHERED SERPENT	9.03 下午茶	6.20 生活的旋律
12.00 義勇七金剛	5.10 UNDERDOG	9.30 粵語長片: 達門淑女	6.45 新聞、天氣
12.55 午間新聞	5.35 新聞簡報	11.00 女幹探	7.15 拳標
1.10 年宵人	5.40 生死存亡	11.57 節目介紹	7.45 九寶英雄
2.10 奮劍恩仇錄	6.10 白領離史	12.00 午間新聞	8.45 摘星錄: 嚴漢歐習美
2.50 粵語長片: 有情人終成眷屬	6.35 歡樂青春	12.15 拳標	10.45 變雲
4.35 飄零燕	7.00 新聞、天氣	1.10 連環小金剛	11.45 新聞簡報
5.00 神威賽車手	7.30 金車雙虎將	1.35 世界繽紛錄	12.00 午夜電影: 亡命英雄
5.30 飛虎機	8.30 驚天動地	2.05 六合彩	1.30 全日播映完畢
6.00 女大十八變	9.30 明晚九點半: 神探巧破凶兇案	2.10 粵語片: 血洗梅花潭	3.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB - "SCREAM SQUAD"
6.30 新聞、天氣報告	11.20 最後新聞	4.00 下午茶	3.55 "SCREAM SQUAD" - "TRIP INTO TOMORROW"
7.00 觀點與角度	11.25 露西亞兒特轉	4.30 梨花淚	6.20 DAYS OF OUR LIVES
7.05 奮鬥	12.25 慶城萬心	5.20 新一代	6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
8.00 萬事有成	1.25 全日播映完畢	5.50 節目介紹	7.15 ALL STAR ANYTHING GOES REPORT
8.30 查加查	4.00 SHAZAN CARTOONS	6.15 今晚新聞	7.45 "LIFEBOAT" - "TRIBUTE TO A STAR"
9.00 歡樂今宵	4.30 THE FEATHERED SERPENT	6.25 六合彩	8.45 "X, Y & ZEE" - "THE VIOLET ALLIANCE"
10.30 新聞簡報	5.10 UNDERDOG	7.00 奮網雄風	10.45 WILDE ALLIANCE - "THE VIOLET ARMY OF COLONEL STONE"
10.35 小旋風紋次郎	5.35 NEWSROOM	8.00 花花世界	11.45 RTV NEWS
11.35 陰謀大揭曉	5.40 LET THEM LIVE	9.00 巨星	12.00 LATE LATE SHOW - "ONCE A JOLLY SQUADIAN"
12.35 國語長片: 紅艷女飛龍	6.10 "THE BOUTIQUE" - "THE RENAISSANCE"	10.00 新聞、天氣	1.35 CLOSE DOWN
2.05 英語長片: THE BIG COMBO	6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS	10.25 觀點與角度	
3.35 全日播映完畢	7.00 NEWS AND WEATHER	10.30 十大騙案: 美人計	
	7.30 "CONQUEROR'S GOLD"	11.40 盲俠走天涯	
	8.30 "FEET OF CLAY"	12.30 七武器	
	9.30 "LADY IN COATS"	12.55 完播曲	
	11.10 "LUCILLE HALL"		
	11.15 "THREE FOR TWO"		
	12.10 "HORROR IN THE NIGHT"		
	1.05 PEARL NETWORK CLOSING		

十月十六日

中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 江湖三女俠(上)	4.00 神奇樂園	7.00 早晨節目	5.00 兒童世界
9.30 粵語長片: 江湖三女俠(下)	4.30 卡通片	9.00 節目介紹	5.55 蜘蛛俠
11.00 神探探影	4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW	9.03 下午茶	6.20 生活的旋律
12.00 義勇七金剛	5.10 AFTER SCHOOL SPECIAL	9.30 粵語長片: 旺財嫂	6.45 新聞、天氣
12.55 午間新聞	5.35 新聞簡報	11.00 高傑奇案錄	7.15 不是冤家不聚頭
1.10 白羊、天蠍、水瓶座	5.40 遊踪處處	11.57 節目介紹	8.45 迷途幽魂: 黑手黨滄桑史
1.40 七十三	6.10 歡樂半小時	12.00 午間新聞	9.45 大千世界
2.10 奮劍恩仇錄	6.35 歡樂青春	12.15 大件事	10.45 新聞簡報
2.50 粵語長片: 守得雲開見月明	7.00 新聞、天氣	1.10 蝙蝠俠	11.15 新聞簡報
4.35 飄零燕	7.30 神奇女俠	1.35 大搜索	11.30 第六感
5.00 神威賽車手	8.30 海上樂園	2.05 粵語長片: 燕子御來燕子箋	12.30 午夜電影: 惡海紅蓮
5.30 科學世界	9.30 明珠九點半: 血洒北城	4.00 下午茶	2.00 全日播映完畢
6.00 女大十八變	11.40 最後新聞	4.30 梨花淚	
6.30 新聞、天氣	11.45 BOB HOPE COMEDY SPECTACULAR FROM LAKE TAHOE	5.20 新一代	
7.00 觀點與角度	12.50 小鎮之心	5.50 節目介紹	
7.05 奮鬥	1.40 全日播映完畢	6.15 今晚新聞	
8.00 小李飛刀	4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW	6.30 週一影院: 十萬金山	
9.00 歡樂今宵	5.10 AFTER SCHOOL SPECIAL	8.00 鐵筆無情	
10.30 新聞簡報	5.35 NEWSROOM	9.00 巨星	
10.35 第八屆世界盃籃球賽	5.40 TRUE ADVENTURE	10.00 新聞、天氣	
12.35 國語長片: 風塵三劍	6.10 HOLF MARK'S SHOW	10.25 觀點與角度	
2.05 英語長片: THE BRAVE WARRIOR	6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS	10.30 十大奇案: 豪門劫	
3.35 全日播映完畢	7.00 NEWS AND WEATHER	11.30 怪談	
	7.30 NEW ADVENTURES OF VORSEN HONOLY - "THE MURDEROUS MISSILE"	12.15 三少爺的劍	
	8.30 THE LOVE THAT - "THE CAPTAIN'S CAPTAIN"	12.40 完播曲	
	9.30 STUDIO 9130 - "THE GREAT NORTHFIELD MINNESOTA RAID"		
	11.40 LATE NEWS		
	11.45 BOB HOPE COMEDY SPECTACULAR FROM LAKE TAHOE		
	12.55 PETHOCKLEY		
	1.45 PEARL NETWORK CLOSING		

中藥提煉
蜜味芬香



杯一晚早 熱清肝平

蜜杷杷桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先 出品藥廠葯化科



PROGRESS

清潔用保佳令居室一塵不染

西德保佳牌: 101TK電子吸塵機; 精巧耐用, 吸力強大, 無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷, 只需一按, 就可將電線內藏, 使用非常簡便。

各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理:
中原電器行有限公司
電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276

點只樣靚, 欸靚, 把聲重靚!



新力盒帶錄音收音機,
先進科技,
獨特設計,
欸靚聲靚。
新力產品 件件精良

總代理: 福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話: 5-451123

總經銷: 中原電器行有限公司
香港店: 中環德輔道中105號 電話: 5-445188
海運店: 海運大廈上層238號 電話: 3-678045
旺角店: 旺角彌敦道574號 電話: 3-300311
(假日照常) (營業至晚上十時)
以上各店均設有維修服務站

新力牌 SONY

Zebra 斑馬牌 F800 超級鋼桿原子筆
送禮自用 · 高貴大方
斑馬出品 · 品質至上



各大公司文具書局均有代售 總代理: 廣記筆行有限公司 電話: 5-441104

星期三

十月十八日

常飲 中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語片: 佛前姊妹花
9.30 粵語長片: 花木蘭
11.00 神偷碟影
12.00 義勇七金剛
12.55 午間新聞
1.10 少年十五二十時
1.40 為兩餐
2.10 書劍恩仇錄
2.50 粵語長片: 快樂年年
4.35 飄零燕
5.00 神威賽車手
5.30 科學世界
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 觀點與角度
7.05 奮 鬥
8.00 父子樂
8.30 論壇天堂
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 電影精選: 騙術奇譚
12.35 英語長片: FIVE
BRANDED WOMEN
2.05 國語長片: 珊瑚
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 太空奇俠
4.30 卡通片
4.40 快樂假期
5.10 小小世界
5.35 新聞簡報
5.40 科學展達
6.10 三個甜心
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.30 大國手
8.30 總督英國足球大賽
9.30 明珠九點半: 香車紅杏
10.30 1978 U.S. OPEN
TENNIS
CHAMPIONSHIP
12.00 最後新聞
12.05 新聞展望
12.30 BENNETT HILL SHOW
1.30 全日播映完畢

4.00 SPACE GHOST
4.30 CARFONN
4.40 THE ANCHOR/SAPPIN'S
SHOW
5.10 BIG BLUE MARBLE
5.35 KENNYBROOK
5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
5.45 SIMON TIME - "GUTTY"
6.10 URBANE AND SHOOTER
6.35 THE TOWN AND THE
RESTLESS
7.00 NEWS AND VARIETY
7.30 RUFFERTY - "THE WILD
CHILD"
8.30 VICECITY BIG MATCH
9.30 STUDIO 9:30 "WHEELS"
10.30 1978 U.S. OPEN TENNIS
CHAMPIONSHIP
11.20 LATE NEWS
12.00 THE DANNY HILL SHOW
12.30 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片: 出嫁從妻
11.00 執法如山
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 大件事
1.10 宇宙飛龍
1.35 天地之大
2.05 粵語長片: 洪宜嬌
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.30 鬼屋趣譚: 新屋入伙
7.00 特警雙雄
8.00 郎心如鐵
9.00 巨 星
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 第六感
11.30 A K J
12.00 鐘 情
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.15 一家八口
7.45 週三名片:
9.45 神探霍克
10.45 卡邦犯罪檔案
11.15 新聞報告
11.30 午夜電影: CAMILLE
12.55 全日播映完畢

5.00 FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SIEDMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 EARTH REPORT
7.15 FISH - "THE CAR"
7.45 WEDNESDAY NIGHT HUNT
8.45 WHEN EIGHT BELLS TOLL
9.45 VAN DER VALK - "FACE
NILE"
10.45 FIVE O'CLOCK INVESTMENT
11.15 RIV NEWS
11.30 LATE LATE SHOW
12.15 "CAMILLE"
12.55 "CLAY DOWN"

體虛面弱唔駛愁

換裝浴室設備

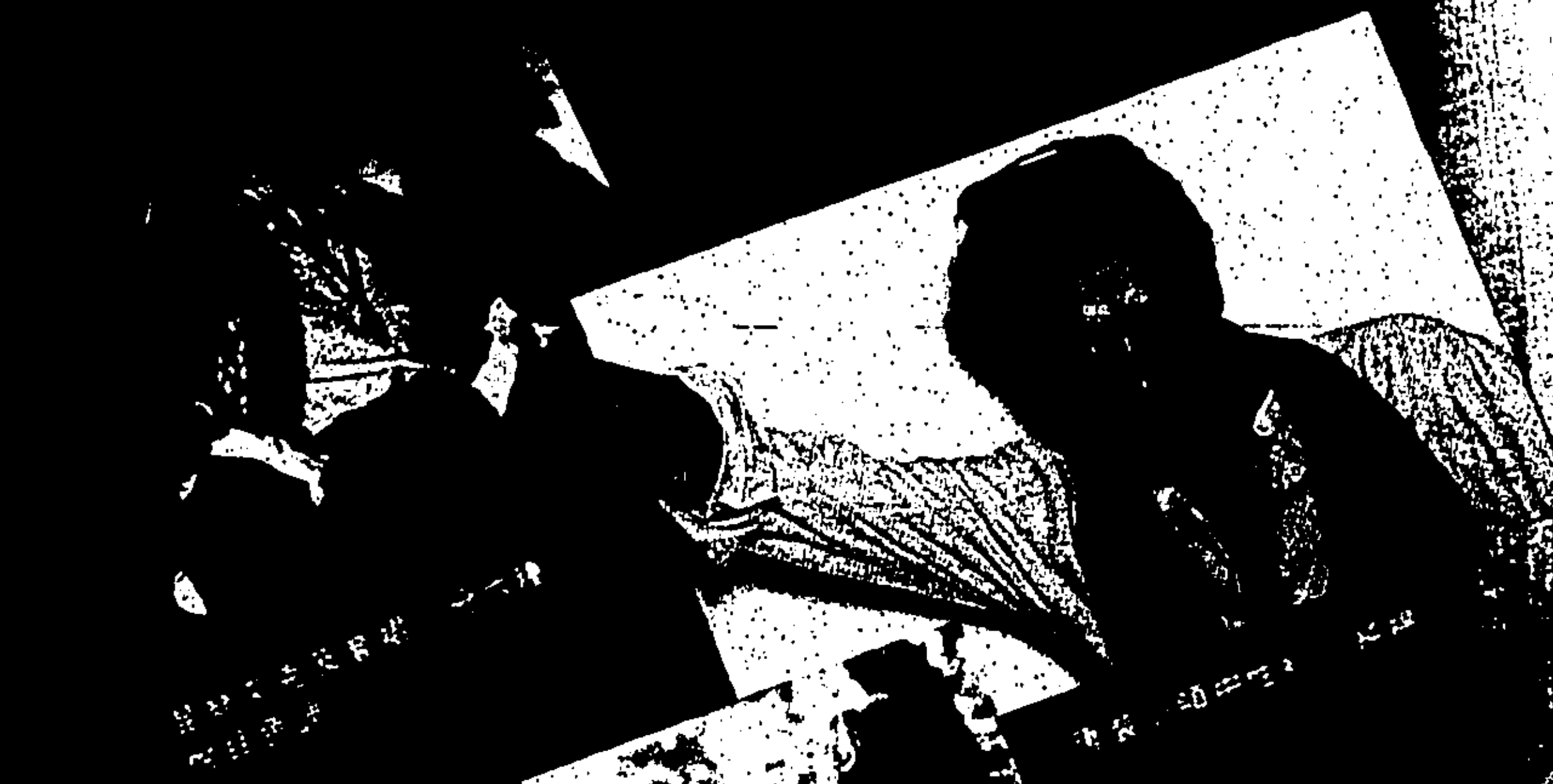
請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚, 顏色潔具
及承裝大小水喉渠務工程, 歡迎電
詢及光臨參觀。

地址: 九龍南京街24-28號

78年再見...
 揚胡簇新的時裝世界
 穿上鍾意
 79年韻調時裝
 說一聲...



...哈囉79年!

鍾意恆



(986-88型) **柯士打 Oster**

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作變為輕快；令妳家庭倍添樂趣。
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。
可另加配件：攪橙器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

專送精美食譜，保用一年
各大百貨公司及電器行均有售

星期四

十月十九日

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

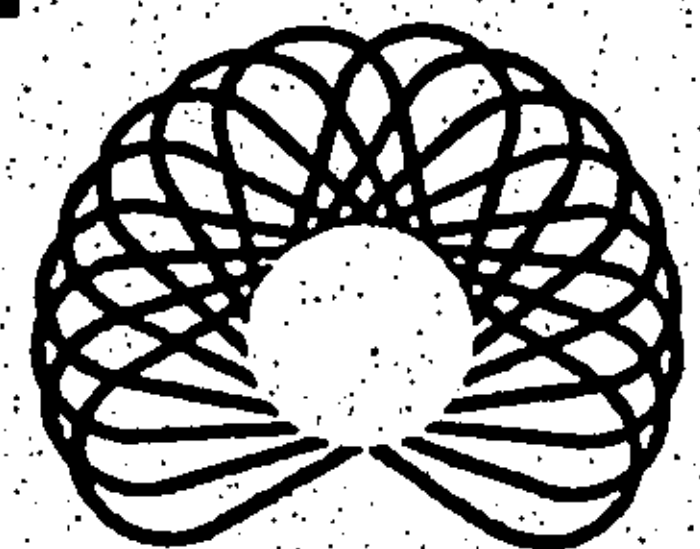
TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片： 良宵花弄月	4.00 小笨象 4.15 ALONG THE TRAIL RIVER SEASHORE	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠
9.30 粵語長片： 附送何文秀	4.30 ANIMAL KWACKERS 4.40 DYNOMUTT	9.03 下午茶 9.30 粵語長片：私奔	6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣
11.00 神偷謀影	5.10 LORD TRAMP 5.35 新聞簡報	11.00 女幹探 11.57 節目介紹	7.05 觀點與角度 7.15 住家男人
12.00 義勇七金剛	5.40 神犬拉西 6.10 MISS JONES AND SON	12.00 午間新聞 12.15 家燕與小田	7.45 香港實錄 9.45 德國足球大賽
12.55 午間新聞	6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣	1.10 電光再造人 1.35 野生動物奇觀	10.45 歐美雜誌 11.15 新聞報告
1.10 龍虎豹	7.25 觀點與角度 7.35 音樂特輯精選	2.05 粵語長片： 太平天國女英雄	11.30 沈著者的辛秘 12.30 午夜電影： PINK STRING & SEALING WAX
2.10 奮劍恩仇錄	8.30 龍鳳神探 9.30 明珠九點半：編劇奇譚	4.00 下午茶 4.30 梨花淚	1.55 全日播映完畢
2.55 粵語長片： 好女唔論嫁粧衣	11.00 PARIS BY NIGHT 11.30 最後新聞	5.20 新一代 5.50 節目介紹	3.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB - SEAME STREET
4.35 飄零燕	11.35 格林加連文摘 12.35 神探馬高	5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞	3.35 SPIDERMAN - "PHANTOM" FROM THE DEPTHS OF TIME
5.00 神威賽車手	2.05 全日播映完畢	6.30 俏管家 7.00 加路比密探隊	6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
5.30 跳飛機	4.15 ALONG THE TRAIL RIVER, SEASHORE	8.00 熱浪七八 8.30 吳家有女	7.05 THE CHINESE PRESS WE'VE GOT EACH OTHER
6.00 女大十八變	4.30 ANIMAL KWACKERS 4.40 DYNOMUTT	9.00 巨星 10.00 新聞、天氣	7.15 "A SPACE GOSSETT" 7.45 POLICE STORY - "PRESSURE POINT"
6.30 新聞、天氣	5.10 LORD TRAMP 5.35 NEWSROOM	10.25 觀點與角度 10.30 大丈夫	9.45 GORDON SOCCER 10.45 KEVIN FIT WITH ANA LYDDA
7.00 觀點與角度	6.10 LESLIE MISS JONES AND SON - "FOR WHAT WE ARE NOT ABOUT TO RUCKY"	11.40 林家聲劇場：倫文叙 1.00 車底疑雲 1.30 完播曲	11.15 RTV NEWS 11.30 EXECUTIVE SUITE - "WOMAN INSIDE"
7.05 奮、剛	6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS		12.30 LATE LATE SHOW - "PINK STRING & SEALING WAX"
8.00 第一次	7.00 NEWS AND WEATHER 7.25 THE CHINESE PRESS 7.35 CLAUDIA CARDINALE - SPECIAL		1.55 CLOSE DOWN
9.00 歡樂今宵	8.30 THE AVENGERS - "FROM VENUS WITH LOVE" STUDIO 9.10		
10.30 新聞簡報	9.30 "STORYTELLER" PARIS BY NIGHT		
10.35 名著劇場： 談海鐵石戰	11.00 LATE NEWS 11.35 SHADES OF GREENE 12.30 MCCOY - "FRESH THE BIG FISH"		
12.35 國語長片：雪嶺劍女	1.55 PEARL NETWORK CLOSES		
2.05 英語長片：FOUR GUNS TO THE BORDER			
2.35 全日播映完畢			

體虛面弱唔駛愁



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒

晚飯小酌 名廚主理

喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487



碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐

每樽售價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵。
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
肌膚消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠 婦女之寶



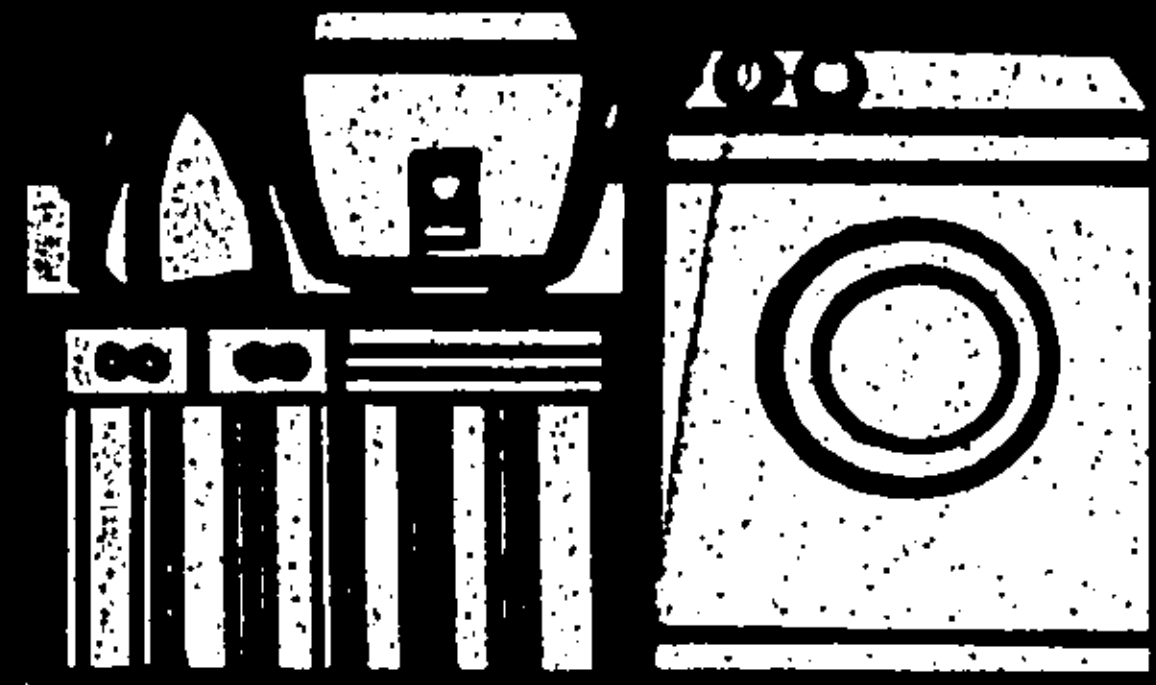
總批發 永安公司 5-223283

總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售

泰林家庭電器

服務為宗旨 信譽是標誌



九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

泰林無線電行

各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃、及各種家庭電器均有發售 保證全新靚貨、絕對令君滿意

中區分行：大道中37號 電話：5-260520 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368 銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期六

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語片：四色復仇劍
9.40 排球英雄
10.05 森林小英雄
10.30 神奇飛俠
11.00 求生記
12.00 警察叔叔
12.55 午間新聞
1.10 無敵女金剛
2.10 跳飛機
2.40 森林之王
3.10 義犬報恩
3.40 兒童特備長片
5.30 科學展望
6.00 溫故知新
6.30 新聞、天氣
7.00 我地亞黃 SIR 話
7.05 小時候
7.35 一屋、兩伙、三人行
8.00 K 100
8.30 東芝行運一條龍
9.00 電影龍虎榜：偷龍轉鳳
11.20 深海勇士
12.20 新聞簡報
12.25 鐵警雄風
1.15 國語長片：金絲雀
2.35 英語長片：碧血長空
4.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 家
2.55 七八年度世界盃
5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND 1
5.35 新聞簡報
5.40 SEARCH AND RESCUE: THE ALPHA TEAM
6.05 TONY RANDALL SHOW
6.30 SHA NA NA
7.00 新聞、天氣
7.30 彩色世界
8.30 八個就夠晒數
9.30 明珠九點半：連根拔起劫銀行
11.55 最後新聞
12.00 午夜場：死亡遊戲
1.40 午夜影院：驚心動魄殺人夜
3.00 全日播映完畢
2.00 THE WALTONS - "THE INTRUDERS"
2.55 WORLD CITY "78 THOSE GOLDEN MOMENTS"
5.15 THE MAGNIFICENT SIX & 1
5.35 NEWSROOM
5.40 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM
6.05 TONY RANDALL SHOW - "THE PRODIGAL FATHER - RETURNS"
6.30 SHA NA NA
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 DISNEY "DISNEY'S GREATEST VILLAINS"
8.30 EIGHT IS FUNNIER "AUTION"
9.30 STUDIO 9.30 - "THE BANK SHOP"
11.30 SATURDAY LATE LATE SHOW - "THE LAST OF SUELLA"
1.10 LATE NIGHT FEATURE - "THE LEGION OF - L. B. JONES"
2.35 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 700同樂會
10.00 粵語長片：刺殺記
11.25 偷得浮生半日閑
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 廿三世紀大逃亡
1.10 學以致用
1.35 錦繡前程
2.00 飛鳳神龍
2.50 洛杉磯奇案錄
3.40 四重彩
4.10 粵語長片：嫁衣
5.58 節目介紹
6.00 鐵面金剛
6.25 我地阿黃 SIR 話
6.30 今晚新聞
6.40 紅男六女
7.30 九零英雄
8.25 神勇雙蛟龍
9.20 賽馬結果
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 提心吊膽劇場：魔醫
11.40 粵語長片：黃飛鴻肉搏黑霸王
1.20 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 畢史尼歷險記
4.00 披頭四歌集
4.30 女人世界
5.00 週末電影：荒山遊俠
6.45 新聞、天氣
7.15 流行曲精選
7.45 一家親
8.45 晚間電影：DANGER IN PARADISE
10.30 賽馬結果
11.05 新聞簡報
11.20 世界雜誌
11.50 午夜電影：歡樂的靈魂
1.20 全日播映完畢
3.00 ADVENTURES OF PARLEY THE BEATLES
4.30 HAINLY FOR WOMEN
5.00 VETH JULIE
6.45 RTV NEWS AND WEATHER
7.15 BEST OF MODERN POP
7.45 FAMILY - "A TALK OUT - OF SEASON"
8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE - "DANGER IN PARADISE"
10.35 RACE CARD
11.05 RTV NEWS
11.20 VIEWING THE SCENE
11.50 LATE LATE SHOW - "LITTLE SPIRIT"
1.20 CLOSE DOWN

星期五

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：呼鈴鐺
9.30 粵語長片：金箭銀龍
11.00 神偷隱影
12.00 義勇七金剛
12.55 午間新聞
1.10 有見好
1.40 夜叔
2.10 書劍恩仇錄
2.50 粵語片：花落又逢君
4.35 零零燕
5.00 神威賽車手
5.30 科學世界
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 康復千萬間
7.05 青 靚
8.00 第三類房客
8.30 又會咁嘅
9.00 青 靚
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 偷得浮生半日閑
10.40 恐怖影院：混血殺人王
12.10 國語長片：子夜歌
1.40 英語長片：GOD'S LITTLE ACRE
3.10 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 三 傑
4.30 卡通片
4.40 糊塗福星
5.10 JUST WILLIAM
5.35 新聞簡報
5.40 天佑吾家
6.10 WELCOME BACK KOTTER
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.25 觀劇與角度
7.35 天外來客
8.30 夢幻少年時
9.30 明珠九點半：變幻人生
10.30 60 MINUTES
11.30 最後新聞
11.35 SOAP
12.00 HOLIDAY ON THE BUSES
1.30 全日播映完畢
4.00 THE NEW THREE
4.20 CARTOONS
4.40 SCOOTY DOO, WHERE ARE YOU?
5.10 JUST WILLIAM
5.25 NEWSROOM
5.40 NEWS THIS HOUSE
6.10 "BUDDY CAN YOU SPARE A MILLION"
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON
7.35 PROPECT UP
8.30 JAMES AT 15
9.30 STUDIO 9.30 - "SCHOOL DAYS, SCHOOL DAYS, PT 2"
10.30 LATE NEWS
11.35 SP
12.00 "HOLIDAY IN THE HOUSE"
1.30 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

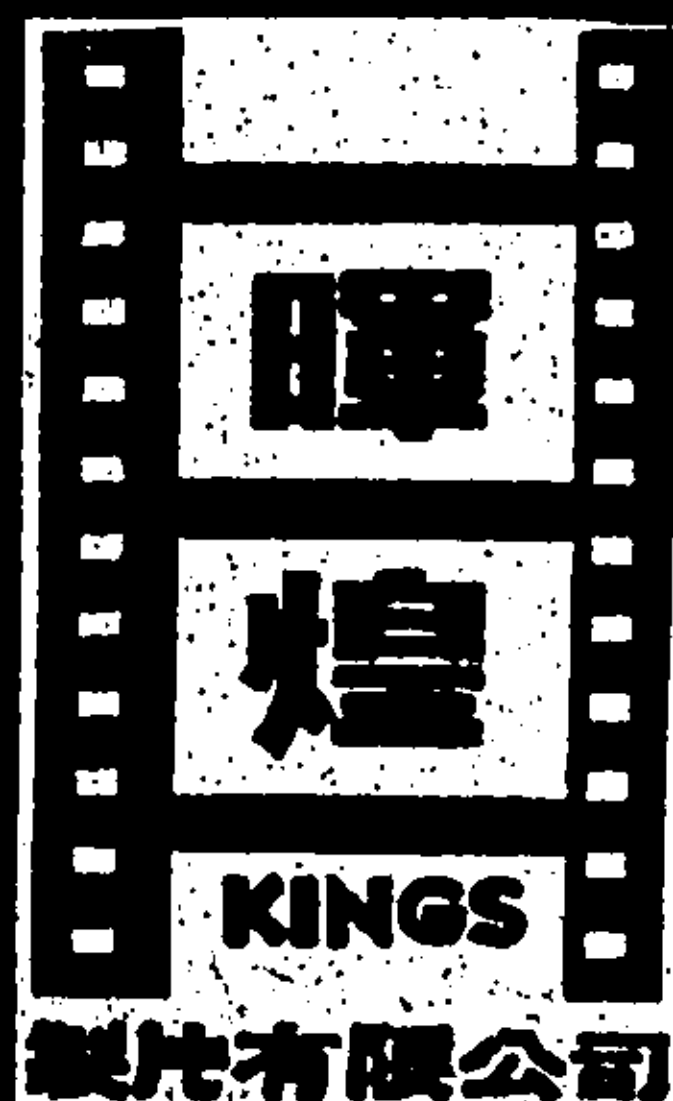
7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：細路祥
11.00 青春學舍
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 瘋狂世界
12.45 貓隊歷險記
1.10 小黑炭
1.35 自然世界
2.05 六合彩
2.10 粵語片：雷電天仙劍
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 賽馬世界
7.05 體育世界
8.00 麗的大電影：碧血黃沙
9.45 警 訊
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 廣廈千萬間
10.30 斬虎屠龍劍
11.20 浪淘沙
11.50 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.05 警 訊
7.15 大搜索
7.45 夜叔
8.45 週五晚特備節目：重慶美馬馬西哥
10.45 恆美賽馬預測
11.15 新聞簡報
11.30 驚心動魄劇場：怪獸襲擊
12.40 全日播映完畢
3.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
3.25 SPIDERMAN - "SPIDERMAN BATTLES THE MOLEMEN"
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.05 "WHAT'S ON"
7.15 IN SEARCH OF - "MAN WHO WOULD RIDE"
7.45 LUCAN - "YOU CAN'T HAVE IT ALL"
8.45 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "FESTIVAL OF THE STARS MEXICO"
10.45 TOMORROW'S TROPIC TALE
11.30 RTV NEWS
11.30 HORROR THEATRE - "CHUDU, BEAST OF THE AMAZON"
12.40 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

體虛面弱唔駛愁



KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.
INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION
LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片 · 電影電視廣告片 · 卡通廣告片 · 紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK, JAKARTA KOTA. PHONE 271702

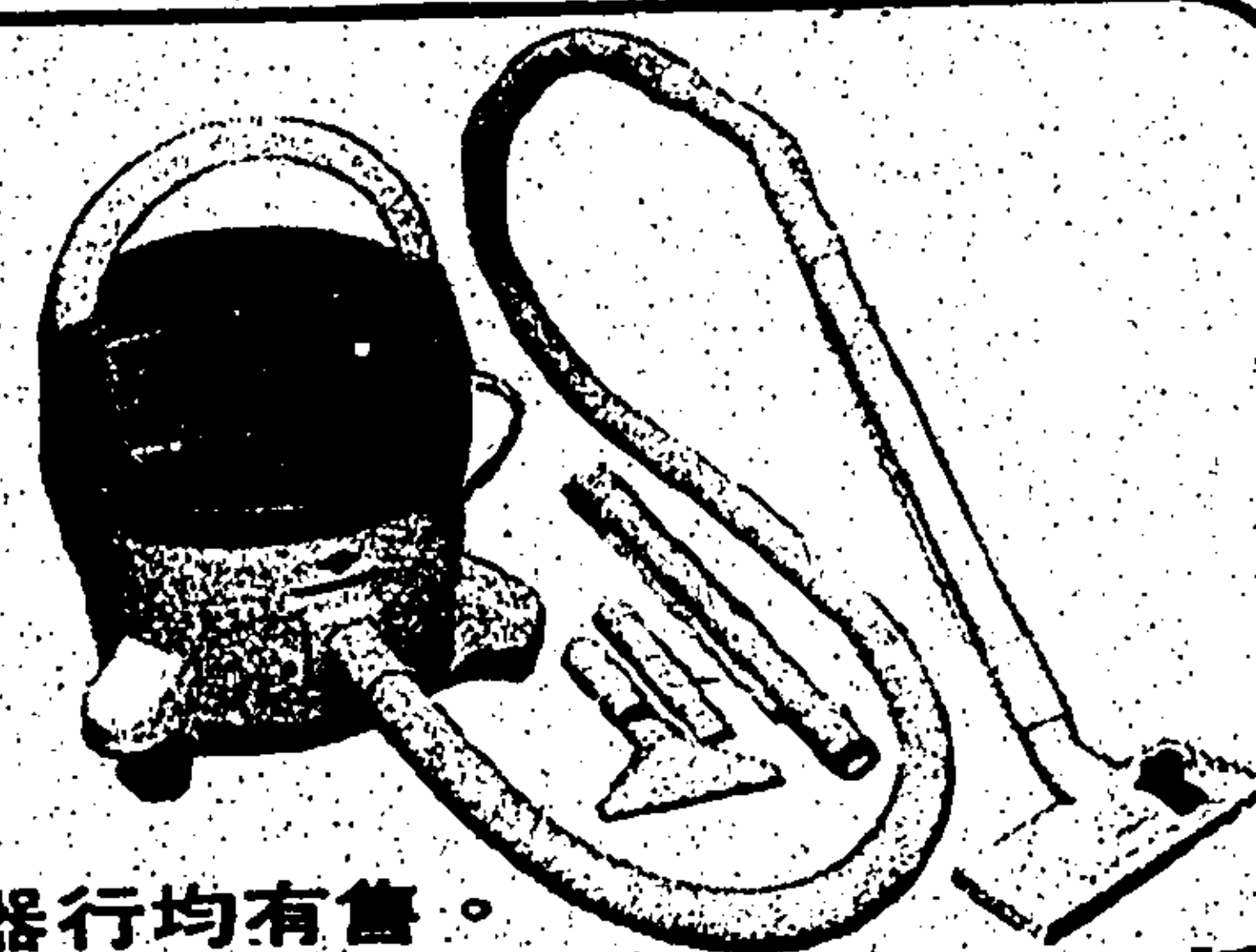
**西德保佳牌**  
mercedes K  
**小象吸塵機**



設計靈巧，吸力強大，即使牆角縫隙，亦皆一塵不染。

總代理：  
**中原電器行有限公司**  
電話：5-445188  
3-300311, 3-642276

各大百貨公司及電器行均有售。







菲律賓山明水秀

菲航率先帶你觀光遨遊

號稱千島之國的菲律賓，到處充滿獨特風貌，多姿多采的迷人景色正期待你觀賞。在這個世界第三最流行講英語的國家，閃爍的回教寺與西班牙教堂互相輝映；五彩繽紛的吉普車，載滿笑容滿面的乘客穿梭過市。南海之畔，碧波泛著彩帆，從深淵處帶來珍貝。聳立的火山、寬廣的菠蘿園、峻峭的峽谷和馬尼拉灣日落奇景，都是舉世馳名的。

菲島不獨山明水秀，更是美女如雲，曾三位菲島小姐獲環球小姐美譽。只有菲島，你才可享受獨特誘人的景緻。欲知詳情，請與各大旅行社或菲航洽商。

**Philippine Airlines**  
菲律賓航空公司

## 歡迎乘搭菲律賓航空公司

菲律賓航空公司九龍半島酒店電話：3-694521。香港太古大廈電話：5-222315。

歡迎參加  
菲航假期  
HK\$ 1190

參加菲航特約旅行團遊菲島，是最明智的選擇。因為菲航每週有十七班定期客機直往馬尼拉，採用DC-10廣體客機，而旅行團行程包括暢遊文化村、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）及蟻島樂園。隨團經驗豐富而精於粵語的導遊會為你安排住宿Philippine Village Hotel和Silahis Hotel，享受一流膳食、夜總會節目及來回碧瑤客機服務。菲航特約旅行團忠誠服務，顧客至上；你愉快的菲島旅程，由菲航空姐甜美的笑容開始。

菲律賓航空公司  
九龍半島酒店  
我欲得知更多菲航假期的詳情。

姓名：  
地址：  
電話：

WKCW

風和日麗，可佳的小型快艇引擎發出嗒嗒，嗒嗒的「咳嗽」聲。

石英看著那艇尾的引擎，眼瞪得又圓又大。

「嚇，鬧小脾氣了？」可佳從後肩膊說。

快艇的衝力消失了，停在一個離海島不遠的海面。

「修得好？」石英有點驚慌說。

「應該修得好！」可佳說。

「修不好便慘了。」石英說。

可佳打開一個箱子，從裡面拿出工具，修了片刻，仍打不着火。

「怎啦！」石英說。

「先將艇划到岸邊，才修理的好，不然，我怕給水流沖出大海！」可佳說。

他拿出一支槳，將小艇划到岸邊。

石英上了岸，可佳將引擎拆下來，放在地上，拆開了看看說：「沒有辦法了，燒了杯土。」

石英吃驚說：「那怎辦？」

「等船駛近了，我們呼救。」可佳說。「你別太怕，會有船駛近的。」

「我們駛到海去不可以？」

「可以的，不過太危險了。一枝槳，你又不大懂水性，萬一艇翻了，那時不堪設想。」

「怎麼你在起程前不檢查一下？」石英埋怨說。

「那與檢查無關，它燒了之前仍很好的。」可佳說。

「這島上有人家麼？」石英說。

「相信沒有！這個是荒島。」可佳說：「我們暫時做一下魯濱遜吧！」

石英看看可佳一笑說：「好啦！這倒有點刺激。」

可佳往攔在岩石上的小艇走去。「什麼啦你！」她問。

「去將那罐水拿回來！」可佳說。

：「現在還不知，這小島上有水沒有。」

「有船啦，那邊有帆船駛過了。」石英喜說。

可佳望去，遠遠的海面有兩艘遊艇。

「喂！喂！」他尖聲地叫，手在揚。

石英張大了嘴喉又叫又跳。距離太遠，兩艘遊艇駛過了。

「該死的，怎麼不駛來！」石英失望地說。

可佳去小艇上取回一罐有五六磅重的水，以及一些果汁，糖果，以至小刀和收音機。

石英接過收音機，開了音樂，躺在岩石上聽流行曲。可佳一口氣爬上山上看看四週有沒有人家。

「阿佳！怎啦，有人家沒有？」石英說。



「什麼都沒有，却有一條溪間。」可佳說。

「那沒有危險啦！」石英心想：「遲早有人來取水的。」

可佳回來了，夜漸來臨。

他們找到一個可供棲身的岩洞，將水與收音機放在石上，一條毛巾鋪上了。

艇上有汽油，他也找來一些乾的樹枝，在洞口附近生了火。

「可有意思。」可佳說。

「你是泰山，我是阿珍。」石英笑說。

「我們可以在這裡生存下去麼？」可佳說。

「有東西給我們捕魚的話，我想是可以。」石英說。

「看我們能在這裡留多久！」可佳說。

「也許明天有水警輪來找我們。」石英說。

「不一定的！」可佳說。「你餓麼？」

「有點餓！」石英說。

「有一罐沙丁魚！」可佳晃動手中的罐頭說。

「那來的？」

「是我剛才在山頂上找到的，相信是野餐的人留下。還有咸牛肉。」

「那真好！」石英說：「先吃一罐好了，牛肉留在明天！」

罐頭開了。石英說：「怎麼你不吃？」可佳說：「我不覺得餓，我可以餓兩天的。」

「也要你吃一點！」

「除非你放在舌頭上，我才吃。」石英笑了。她啣起一條魚，攔在舌頭上，可佳咬著她的舌頭，吃了那一條魚。

「在這岩洞中睡一晚有意思。」

「如果在洞中結婚，更值得留念。」

石英橫他一眼，以表微憤。添了柴火，兩人躺下了。她枕著

他的手臂。他吻她，然後擁抱，最後要求一同創造一個美妙的岩洞歡樂之夜。

「你向沒有向我求婚！」

「我現在就向你求！」

「說吧！」

「我不知怎說！」

「你什麼都聰明，說這句話就笨起來麼？」

「好！我很愛你，我們結婚，過共同的生活好？」

「真心的？」

「絕對真心的！」可佳說：「海可枯，石可爛，我們的愛情比金鋼鑽還要堅強！」

「我答應你！」

篝火大大地一亮之後，慢慢地暗下去了。

天亮了，海面上的有漁船經過，但也太遠，可佳說：「我們省一點氣，讓人家來找我們吧！」

「但吃完了這罐牛肉。」

「你放心，剛才我又發覺了食物，是餅乾與牛油。」

「為什麼有許多東西的？」

「我想是救生艇上拋棄的。」

「我不明白。」

「救生艇上都貯有牛奶、餅乾、水。幾個月後便拋棄了，換上新鮮的。」

這島上的十九是救生艇上漂來的。」

「那真好！」

這天的下午，一艘遊艇駛近了這島，艇上的人救了可佳與石英，送回香港。

兩人在兩個月後舉行了婚禮，組織了一個家庭。

一天，石英在收拾可佳的東西，翻出一本日記。

她翻了翻，日記上寫着：

我找到一個荒島了，島上有水源，大概沒有危險的。

\*\*\* \*\*

我依計劃行事，將罐頭食物收藏好了。到時我用救生艇拋棄食物來作掩飾。

\*\*\* \*\*

引擎上的杯士，我已做了工夫。如果估計準確它到達島上前的一熱那間便生效。

\*\*\* \*\*

如果一切成功，我希望有個岩洞的新婚之夜，我抱著心愛的石英！

她看完了日記好笑又好氣，原來荒島歷險記是可佳佈置好了的，怪不得一切都那麼完備，有驚無險。

可佳下班回來了，石英質問他，他一切承認。

「那麼教我們的遊艇，也是你預先安排的啦！」

「是我預先安排的！」

「為什麼要這樣？」

「我想我們在魯濱遜氣氛之下定情，夠新鮮與刺激。」

「如果我早知道，我才不嫁你。」

26

星期掌篇

胡姬



# 聽「出埃及記」

德華

香港聖樂團又再一次演出韓德爾的巨著「出埃及記」，用鋼琴和風琴來伴奏數百人的大合唱，雖然未能像管弦樂隊那樣精緻地描繪出色彩燦爛的背景，但合唱聲勢浩大，在本港來說確是無可比擬的。

擔任指揮的是黃永熙博士，獨唱者有女高音潘志清、陳愛堅、女中音陳之霞、男高音張汝、伴奏者鋼琴或明曉、電風琴黃健雄。

上半部合唱的音樂造型很好，尤其是第六首敘述在埃及突然出現大批蒼蠅和蝗蟲和第七首描寫大雨和冰雹都很有動感。第八首描寫黑暗籠罩大地時更具有表現力，合唱和聲效果奇佳。下半部合唱與重唱獨唱等交替出現，其中男低音二重唱改為男聲二部合唱，聽來更

## 編餘小語

十月一日本刊刊出有關「鵲橋會」新曲的作詞者應為任佩漢，作曲者應為張雄海。誤植之處，謹向任、張兩先生及讀者致歉。

有關第三屆亞洲藝術節方面，本期先行刊出女高音歌唱家徐美芬小姐的介紹及訪問記及本港作曲家林樂培先生的新作「天籟」之介紹。由於篇幅關係，下期將繼續刊登客席指揮石信之先生、大提琴演奏家林克明先生之介紹文章。

## 「影的告別」作曲者何蕙安

文憑

出生香港，得JOHN SWIRE U.K.獎學金留學英國。她多才多藝，鋼琴師事GUY JONSON及MAS PRANI，音樂師事HENRY CUMMINGS。作曲則師承JAMES HIFF。在英考獲RAM. A.R.C.T.及皇家音樂院專業

文憑。她的作品在英國得到賞識，並多次得到演奏。特別值得一提的是在著名音樂節——如一九七六年的格林威治音樂節及一九七七年愛丁堡音樂節——中被演奏。此外，倫敦電台還選奏她的另

## 女高音趙春琳獨唱會

彩芳

女高音歌唱家趙春琳小姐於九月廿一日晚在大會堂音樂廳舉行了一次獨唱會。

趙小姐多才多藝，集舞蹈、戲劇、聲樂於一身。舞蹈、戲劇這方面且不談，只就聲樂方面介紹一下：趙小姐來自印尼。在聲樂方面的成就淵源有自。中學時期，她就得到留美聲樂教育家張福安博士的嚴格培訓。中

## 加拿大來鴻向音樂界朋友請安

武夫曼

來多倫多已月餘，私人生活很煩，例如女兒讀書問題。現逐漸明瞭，心情稍安。

多倫多給我的印象是廣闊、整潔。市民很有禮貌，包括駕駛人，公司職員。具大國民風範。

時序已進入十月，但多數天氣晴朗，并不太涼。到麥當奴飲食店小坐，很舒服。已到處遊覽，計有樓高二十七層的多倫多大會堂、兩個公園及人關在車裏，而野獸漫步的動物園。

功。像她主唱的「蝴蝶夫人」一樣成功。前香港聖保羅男女中學音樂主任鍾華耀先生，在此間開展相當好，除教授鋼琴，並領導三個詩歌班、工作忙，有高度成就。擁有獨立洋房，新置八千加元座駕，生活令人羨慕。女高音譚天眷在此很有名氣。薛偉祥（男中音）尚未見到。徐美芬父母定居多倫多，已離府拜訪過。

林廣添弟有心，寄下彩色華僑（前後五期），版面清新，內容豐富，比過去更好。紙短話長，謹祝香港音樂界朋友工愉快，身體健康。（武夫曼，十月八日於多倫多）。

功

趙小姐在這次獨唱會中，除演唱印尼、朝鮮及我國蒙古、新疆等地民歌之外，還演唱了日本、菲律賓、星加坡等國家的歌曲，此外還唱了三首富有時代氣息的首現代中國作品。還有表現藝術高度的西洋歌劇選曲。

趙小姐的聲音清亮，在本質上是華彩（花腔）女高音。演唱意大利歌劇作家普契尼的兩首歌劇選曲「波希米亞人」及「托斯卡」很是傳神。但在演唱各個國家、地區歌曲時，又很能表達各國的歌曲風格特點。趙小姐在戲劇方面的良好修養，在這方面發揮了作用。

趙小姐這次的獨唱會是很成功的。你。我不過一個影，黑暗吞噬我，光明又會使我消失。我徘徊於明暗之間，我不知道是黃昏還是黎明。在天堂，在地獄，朋友，黃金世界裡。我徘徊於明暗之間。黑暗吞噬我，光明又會使我消失。我不願去，我不願去，我不願去，我不願去。我不知道是黃昏還是黎明。我跟你。我不過一個影。

## 影的告別

一首新作「吉他三度練習曲」。她還為一些舞蹈團體寫作舞劇的音樂。還為電影公司配音。

## 徐美芬小姐訪問記

一個星期一下午，記者有機會訪問了本港著名女高音歌唱家徐美芬小姐。為了準備第三屆亞洲藝術節的獨唱節目，她正忙著練習。下面是訪問時她與記者的談話。

記：謝謝徐小姐，在百忙中抽出時間來接受訪問。

徐：那裡。你們替我們向讀者們報導消息，我們應該謝謝你們「彩色華僑」才對。

記：向讀者們報導消息，是我們的職責，徐小姐請不用客氣。其實我們也沒有做什麼，只不過作為藝術家與讀者之間的一道橋樑而已。

徐：這一道橋樑也很重要。記：徐小姐過獎了。聽說徐小姐這次在亞洲藝術節中所唱的三首歌，是這次唯一一個代表新派中國聲樂的節目。徐小姐可以談談對這三首歌的意見嗎？

徐：這次我將演唱三首歌曲。其中兩首是許常惠的作品，一首是何蕙安的作品。許先生是音樂界中已經熟悉的名字，這裡不用我來介紹了。我只談談何蕙安和她的「影的告別」。正如大家所知，我是一個喜歡新的嘗試的人。雖然這樣做，往往是一吃力不討好。但這點我並不計較。



活動包括：十月份起，「貝多芬七十八」之音樂

## 「貝多芬的世界」及其他

關於「貝多芬七十八」的消息，本刊上期已有報導。現將有關最近的一些新聞，續向讀者報導。

香港藝術中心為配合「貝多芬七十八」音樂活動，放映由倫敦英主持之音樂片集「貝多芬的世界」。

音樂片集「貝多芬的世界」，現由中文大學校外進修部及香港藝術中心安排於十月八日起，連續四個星期日在藝術中心之演奏廳放映。該片集共十三輯，每輯半小時，由英國名鋼琴家及指揮家丹尼爾、巴倫波英主持。英國新愛樂管弦樂團示範演奏貝多芬之作品。首次將放映四輯，以後在十月十五日、廿二日及廿九日三個星期內，每次放映三輯，時間為晚上八時半至十時。凡香港藝術中心會員可免費入場，非會員則收臨時會費二元。歡迎各音樂愛好者參加。

十月份起，「貝多芬七十八」之音樂

## 香港話劇團演「寶娥冤」

花

「寶娥冤」是中國十三世紀（元朝）的偉大戲曲，關漢卿的代表作。描寫一個含冤受屈的女子，在行刑前，向天立下三個誓願：一、血不落地，六月飛霜及三年大旱，結果一一應驗，表明她的清白。寶娥代表了元朝百姓竭力改變現實的願望。元朝政治腐敗，橫徵暴斂，壓抑言論，但關漢卿的難難，在重重黑暗之中，一個一個的迸射出熾烈的火花。

這次演出的最大特色，是嘗試以話劇形式作為基礎。吸取中國傳統戲曲表演方法豐富舞台藝術形象，並着重節奏和音樂感，邀請得中樂團現場伴奏。

「寶娥冤」的演出陣容鼎盛，由黃立勳導演，李振華編劇，嚴觀發作曲及指揮樂團，黎萍任戲曲指導，何永全任舞台監督設計，謝培邦任服裝設計，關天芝任燈光設計。盧偉兒演寶娥，其鳳儀飾名妓朱慶芳，許堅信、蕭國強、黃美蘭、杜國華、林向武、老健成、何文蔚、麥洛斯等一羣優秀演員擔綱主演。

亞洲藝術節中「寶娥冤」兩場演出已告滿座，香港話劇團於十一月八日至十二日重演七場，票價分五元、八元、十二元、十五元、二十元、二十五元、三十元。已開始在大會堂售票，為免向隅，請早購票，集購電話：五二三〇四二四。

導演黃立勳將於十月廿六日在大會堂演藝廳主持一個話劇講座，講題為「整體劇場」，討論中國、亞洲和西方劇藝的融合。屆時並有幻燈片放映和示範演出，票價一元，在大會堂亞洲藝術節票房發售。



# 徐小鳳是個孝順姑娘

·秀秀·

生活在香港的人，相信都認識小白免——徐小鳳。徐小鳳在歌壇上的名氣很大，提到時代曲歌星，大家自然便聯想起她，這種代表性的印象，經已成為香港大眾文化的一部份。

她是無綫「歡樂今宵」歌星，這個長壽節目，徐小鳳是不可缺少的一份子，曾經有段時期，無綫也曾邀請她參加「翡翠劇場」演出，但為她所婉拒，小鳳表示：「我不想太多心，人祇有一方面的專長便夠了。」



跟徐小鳳談不上熟，她與一般記者都談不上特別交情，她是重視實際而且腳踏實地的女歌手，一向記者想知道她的消息不多，所以徐小鳳的見報率不高，其名氣所以大，完全因為觀眾喜歡她。

最近在九龍一間普羅大眾的夜總會中所聽徐小鳳唱歌，在這些場合聽歌的通常是一「夜鬼」牛鬼蛇神的地方，是「爛仔」和「飛仔」發洩悶氣的場所，聽說歌星薰妮都壓不住這種場合，被聽眾「調戲」忍不住嘩然大哭。

但徐小鳳不同，她就有壓得住這種場合的本能，聽眾雖然是醉翁之意，而然面對有真料實在在歌壇打江山的小鳳不敢放肆。靜靜聽她唱歌，然後是雷動的掌聲，更有人叫她「再來一曲」，這種歡樂的氣氛，使夜總會的老闆都願意出價邀徐小鳳登台的道理。

徐小鳳喜歡唱白光的歌，而她性感的磁性歌喉，確與當年的歌星白光相似，她卻說：「其實我不是祇喜歡白光的歌，我喜歡所有的舊歌，很多舊歌的旋律和歌詞都很好。新的時代曲，歌曲反而有時欠缺這種文化修養和靈氣。」

「你唱歌有多少年了？」有次與徐小鳳談話，我這樣問她。

她睜起那對秀氣的眼睛，彷彿說：「好小姐，你不是問我今年幾歲吧？」然後從容地笑起來：「記不清楚，我十六歲開始唱歌工作，一直不停地唱歌。至少有十一、二年以上。」

大家心裏一定想，那麼徐小鳳也有二六、七歲了吧，怎麼還不嫁呢？平時連她拍拖的新聞也沒有。

噢，告訴你，徐小鳳早就開始她馬拉松的戀愛了。男朋友是加拿大的一個商人，她對朋友說：「等我弟弟大學畢業後，担子放下了，我就結婚吧！」

## 封面專題



徐小鳳很小向人提及她的家庭背景，她很坦白地說：「我的家境並不富有，十六歲那年，我便要出來做歌星維持家計。家中兄弟又多，「阿拉」是老大，跟住下面的難道也像我不讀書了嗎？爸爸當時真的沒有能力，當我登台唱歌時便立下志願，要負起這個家庭的重担，供弟弟接受高等教育，待他們都有良好的品格。」

於是十多年來，徐小鳳不斷地唱，每晚跑幾個場子，她的精神彷彿從不見見累，支持她的，是弟弟優良的成績，當小鳳一登台，一想起來，便是那麼精神，給人很瀟灑愉快的感覺。

徐小鳳每月的收入是不多有數萬元，因此，她個人的努力，令她一家過得溫飽，十年的撫育，她的胞弟長大成人，都上了大學。

「我有兩個弟弟在加拿大，一個讀醫科，一個讀工程，他們都快畢業了，我好開心。」這是徐小鳳由衷的話。她覺得自己十年來的辛勞很有代價，除了有一個弟弟也着迷歌唱，不上大學而當歌星，其他的都是大學生了。而且學有所成，身為親姊妹的徐小鳳，那種滿足又愉快的心情，祇有她才領受到。

娛樂圈有不少為家庭甘作犧牲的孝順女兒，徐小鳳只是其中之一，她不但令弟弟都接受高等教育，她本人也是個對金錢儲蓄很有計劃的女孩，她沒有特

別的嗜好，個人生活也不奢侈，平常見徐小鳳，也是恤衫牛仔褲，而不是法國意大利那種名廠那種衣服。

晚間登台的晚裝，徐小鳳便很講究，她是數一數二的紅歌星了，可喜的是徐小鳳的品味還不錯，她的服飾選擇與台灣女星那種嬌艷奪目，「驚天」，橫掃沙場式的晚裝很有分別。

徐小鳳唱歌便唱歌，在台上從不使出她眉弄眼，要生要死的表情，這便是她受人專重的地方。

徐小鳳為人很開朗，樂觀，她從來不搶天怨地，對於目前的一切，她非常滿足，她說：「在人生的路途上，我覺得自己是快樂而幸運的，如果這樣路要再走一次，我也願意！」

很多成名的女星作林黛玉狀，怨天尤人，徐小鳳一點也不，人到無求品自高，她達到這種境界，是對這圈子，對人生觀看化了。

徐小鳳的事業野心算很大，只要留在香港的一天，她還會唱下去，將來她結婚，多半會移民加拿大，現在廣播道購入的複式樓宇，是留給爸媽作養老之用。這個孝順女，早之作好一切未雨綢繆的安排。

最近徐小鳳轉入一間規模龐大C.B.S. 灌力唱片公司，所灌的第一張個人大碟評價很高，證明她的歌唱水準又達另一境界。

品質不斷改進，花樣不斷創新，高貴典雅瑰麗絕倫，是面紙中之極品！



有紅、黃、藍、綠多款顏色，其中尤以“雪白紙巾襯上白色花朵”(WHITE ON WHITE)更為新穎別緻！

代理：陳漢深商行 電話：5-223908, 5-230170



# 兒童週刊

第一四四期

錢小郭：編主



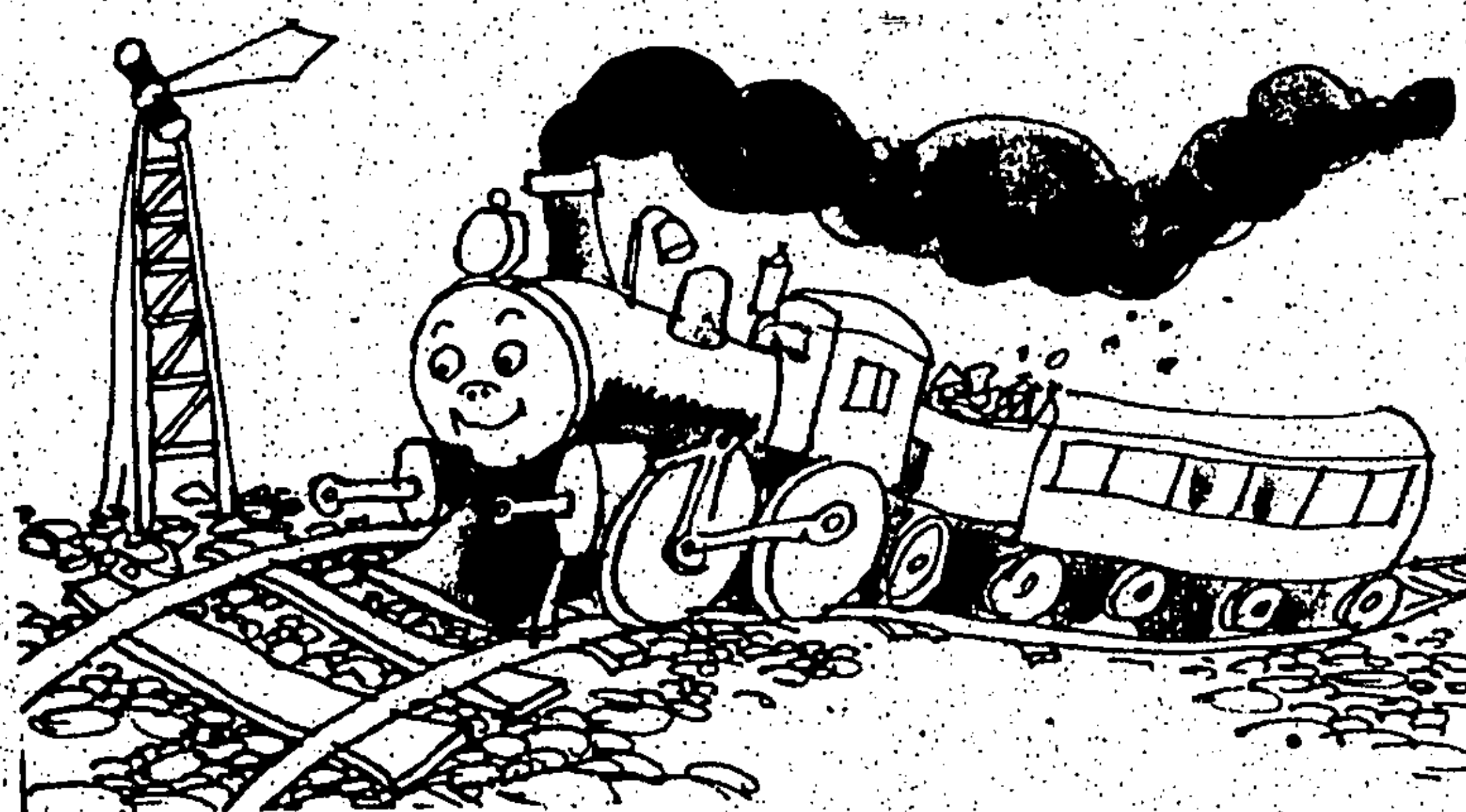
## 小火車嘟嘟

(上)

穎儀文·大江畫

在很遠很遠的地方，有一個小鎮，鎮上有一所特別的學校。說它特別，因為它不是孩子們上學的地方，而是專門來訓練火車頭的地方。火車頭也要受訓練，不是很奇怪嗎？一點也不奇怪，因為火車頭必須學會在什麼時候發出哪樣的聲音，看見紅旗揮動時要停下，開車時逐漸加速，停車時要停得準確，在鐵軌飛奔時要平穩、安全。所有這些技巧，都要經過訓練。

這所火車頭訓練學校的校長是老火



車頭布先生，他是一個很有經驗的火車頭，他要求他的學生非常嚴格，例如，當他叫他的學生攜帶一份晚餐到另一地方，他要他們平穩得連一滴湯也不能潑出來。

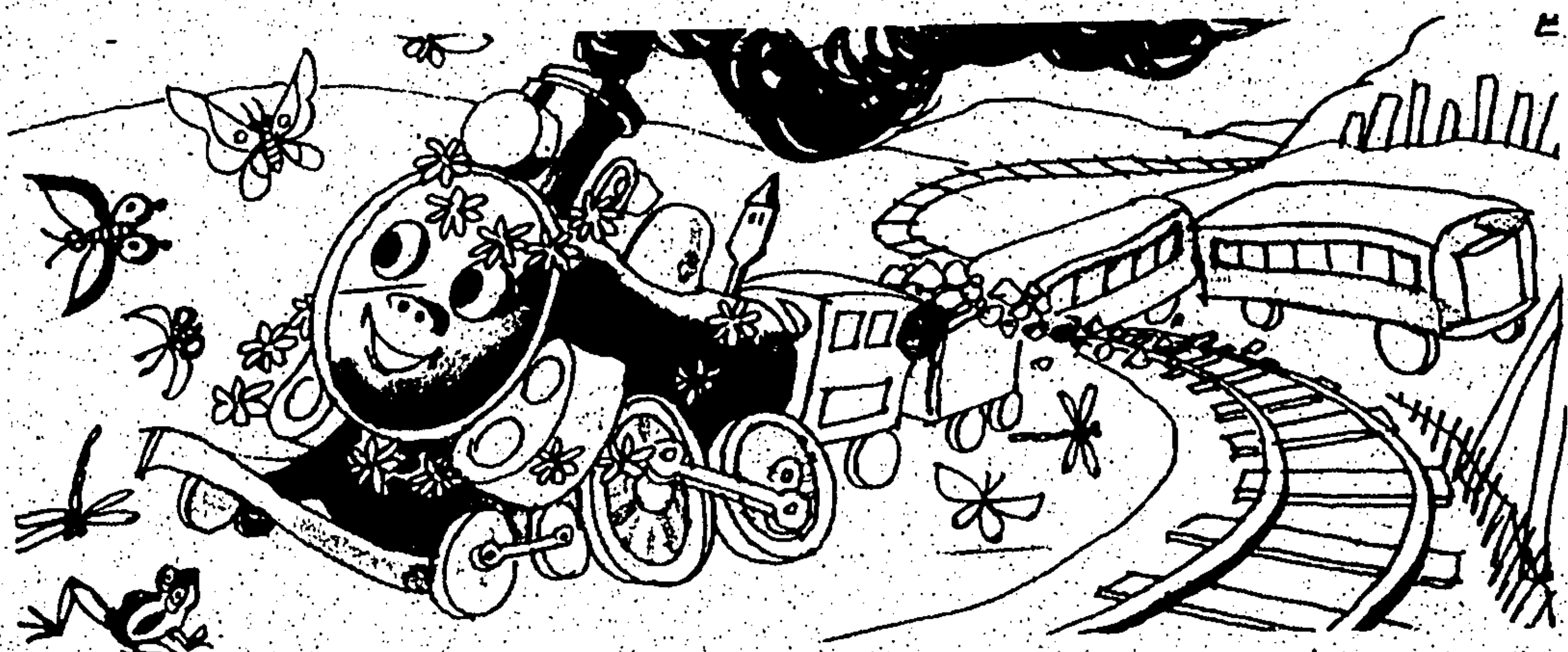


在布先生的學校裡，新來了一個小火車頭，他很愛嘟嘟的發出汽笛聲，因此人人都叫他嘟嘟，或小火車嘟嘟。嘟嘟長得非常完美，布先生一見，便暗暗稱讚，認為他是近年來少見的優秀火車頭。

嘟嘟很好學，上課時非常留心布先生的授課，下了課也不停的練習開車。有一天，布先生鼓勵他說：「小嘟嘟，你努力學習，將來我會選派你做特別快車，從一個城市奔馳到另一城市。」

「好極了！」嘟嘟高興得跳起來，「我愛在鐵軌上快跑，愈快愈好！」

從此嘟嘟更加努力練習。很聽話，很認真。可是有一天，却發生了叫人難以相信的事。那天，嘟嘟照常的練習在鐵軌上保持平穩的奔跑，可是看見一匹黑馬奔馳，一邊高聲叫著：「嘟嘟，我們來賽跑好嗎？以那邊的小河做終點，看誰先到誰就獲勝。」



「好啊！」嘟嘟毫不考慮的便答應了。他想：做一輛特別快車，總不能敗於一匹黑馬。我一定要全力前進。——嘟嘟果然全速前進，可是，前面的路，卻是彎彎曲曲的，嘟嘟知道，只要自己一轉彎，便會敗給黑馬了，「不，我要跑直路！」嘟嘟決心得勝，於是忘了校長布先生說過火車一定要在鐵軌上行駛的話，拖著車卡，直向小河那邊駛去。



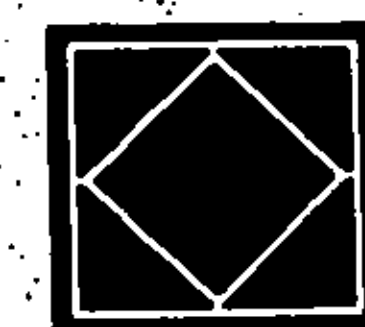
Zebra

斑馬牌

L-151 原子筆

筆桿顏色鮮艷，分紅、藍、黑、白、綠五色任擇。著名斑馬牌筆芯，書寫流暢，品質至上，經濟大方，最爲一般寫字樓及家庭所樂於採用。

各大公司文具書局均有代售



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104



## 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
本週週末，愛情的機會甚多，但週日可能意志消沉，與親戚的關係趨於緊張。滿月影響情緒高漲，對暴露基本動機有助。週內宜整頓帳項、平衡個人收支，並將財務事項編排程序。此外宜款客探友，及準備週末旅程。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
由於水星改宮，事物上的聯繫會較為活躍，但仍有某些偶發事件值得憂慮。滿月出現，宜注意疏忽的工作及簽署的文件。木星顯示宜小心遠方的意見，家庭的變故及經濟問題。土星則使你聚精會神地去做事創作計劃。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
週日情緒可能在忙迫之中，因此不宜在金錢及財產方面冒險。滿月會帶來壓力，同時在朋友之間會難為左右袒。月回本命，會推動新經濟計劃的效率，但對這些反應宜更加敏捷，否則會有法律限制及調查問題出現。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
週末大利與益友及所相知進行接觸。週日在家會友會更覺愉快。滿月色彩，會使你感到缺乏合作，某些舊事可能重現，因此宜接受批評。此外，某宗與情緒有聯繫之事，將會有討論的機會，個人見解亦有轉變的趨勢。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
水星影響，意味在家中每多活動及增加個人活力。遠方朋友及本土探訪會製造緊張。對家人見解必須考慮。週內會涉及頗大消費，所有損失要由自己承擔。土星則顯示經濟處境更要理智。本人的性格會使你走向成功。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
週末及週日可能是一些接觸性的日子。滿月在金錢宮內，因此焦點會在財務之上。週初會突然取消某一個計劃，又突然決定另一項旅程。此外對合同及法律問題亦非所宜，但對升職顯然有助，宜準備挑戰及克服困難。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
水星顯示週末會有幸運的趨勢，及增加訊息，文件或財務的交易。週初大利財經有關的社交活動，並因此而消費大量金錢，宜小心任何購買。所有交易宜盡量延宕。水星及土星會照，應允更有理智的買賣及肯定成交。

**天蠍座**  
10月24日—11月23日  
週末水星影響，會增加各種不同的交通及會議。週初工作及健康會出現高潮，朋友在私下亦可相助。水星及木星弦照，凡事不可掉以輕心，尤其包括金錢交易或與別人資產有關事項。如想避免過失，則不應簽署合同。

**射手座**  
11月24日—12月23日  
週末宜發表一己意見。水星影響，生感及個人地位顯得真實不虛。滿月期內有新消息及郵件出現，社交及生意聚會更覺有利。與人交往頻繁，但合夥關係過份熱誠會妨礙大局，事後發覺本人對聯合經濟的決定爲合理。

**摩羯座**  
12月24日—1月23日  
週末宜發表一己意見。水星影響，生感及個人地位顯得真實不虛。滿月期內有新消息及郵件出現，社交及生意聚會更覺有利。與人交往頻繁，但合夥關係過份熱誠會妨礙大局，事後發覺本人對聯合經濟的決定爲合理。

**水瓶座**  
1月24日—2月23日  
週末宜發表一己意見。水星影響，生感及個人地位顯得真實不虛。滿月期內有新消息及郵件出現，社交及生意聚會更覺有利。與人交往頻繁，但合夥關係過份熱誠會妨礙大局，事後發覺本人對聯合經濟的決定爲合理。

**双鱼座**  
2月24日—3月23日  
週末宜發表一己意見。水星影響，生感及個人地位顯得真實不虛。滿月期內有新消息及郵件出現，社交及生意聚會更覺有利。與人交往頻繁，但合夥關係過份熱誠會妨礙大局，事後發覺本人對聯合經濟的決定爲合理。



# 活潑俏皮的紙玩偶

工作室今期為小朋友介紹一款既簡單又好玩的紙玩偶。請小朋友預備以下材料及工具：

硬咭紙三張（每張面積約為3吋乘4吋半）

鉛筆一支  
顏色筆一盒  
剪刀一把

紙玩偶的做法如下：

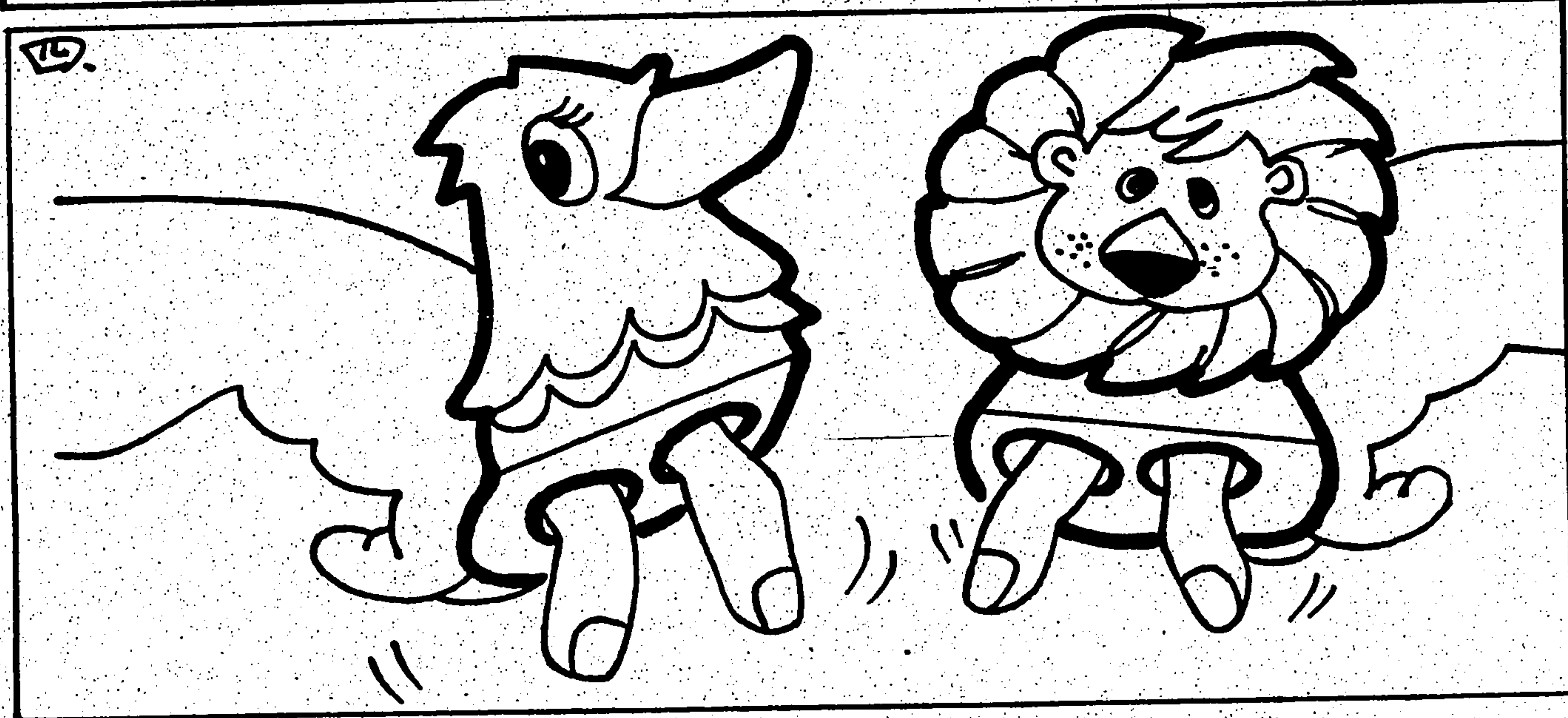
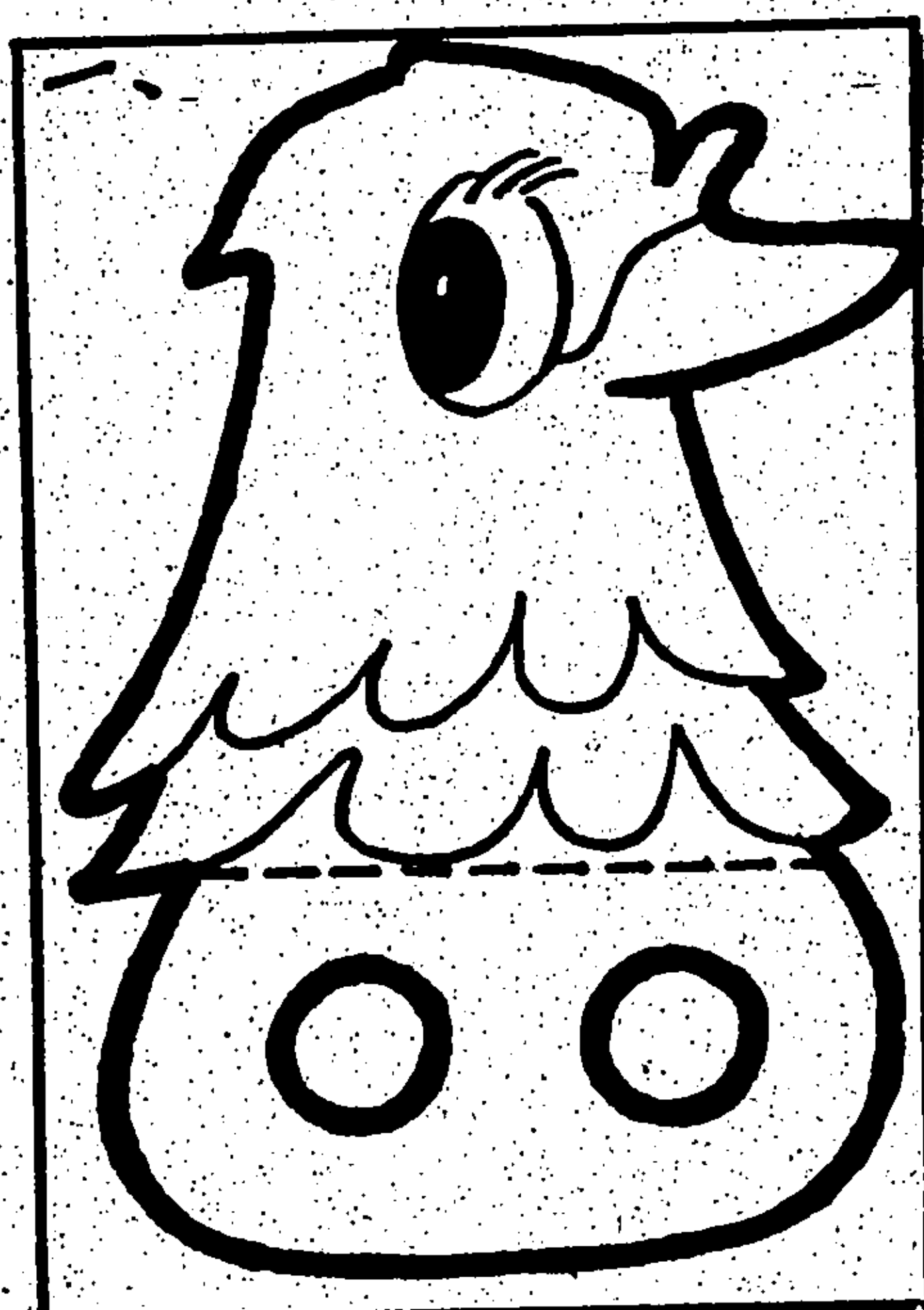
圖一、圖二及圖三是幾款紙玩偶的樣本，供小朋友作參考用。你們可以

用鉛筆按照樣本畫在硬咭紙上。

用顏色筆替紙玩偶塗上顏色，令它們看來更具吸引力。

圖樣塗上顏色後，請用剪刀將它們剪下來。注意每個圖樣的下半部都有兩個圓孔。圓孔面積以插得下手指為合。

輕輕用手沿圖樣虛線摺疊使玩偶看起來有立體感。玩時只要將食指及中指插在圓孔上便成。如圖四所示紙玩偶可作故事或做戲的道具用。

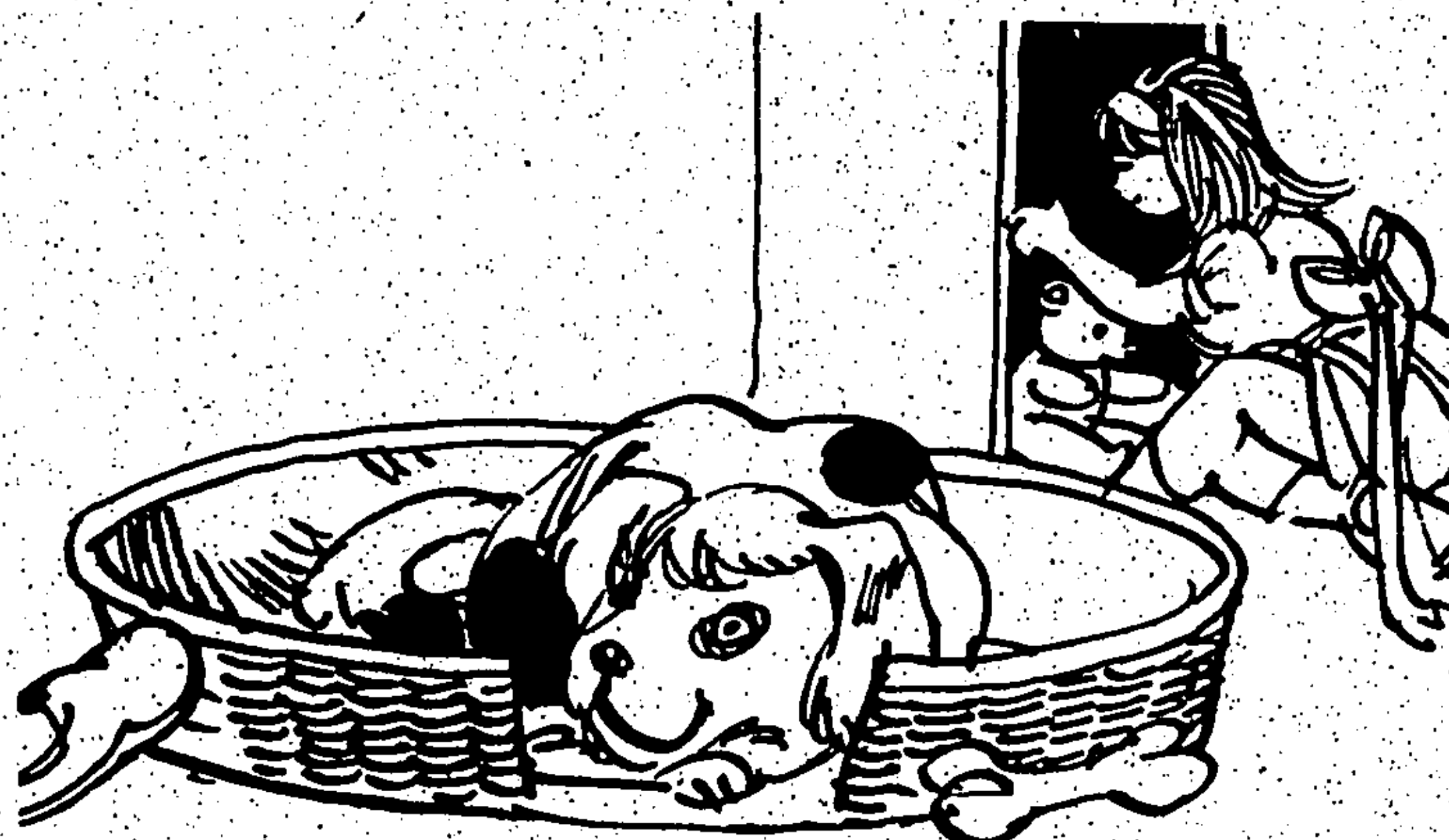


## 不戴頸套的波比

波比

波比是一隻小狗的名字。他的主人露絲非常愛牠。當牠六個月大的時候，露絲的爸爸說：「波比已經長大了，我們要買一個頸套給他戴上，因為所有長大了的小狗，都要戴上頸套的。」於是，露絲和媽媽帶著波比到皮具店，買了一個紅色的頸套。上面刻着波比的名字和住址。她們以為波比一定會喜歡這個漂亮的頸套。

可是波比並不喜歡這頸套，他想：「戴着這東西，多不舒服，我一定不要戴它。」



當晚，牠睡在舒服的小窩裡，牠並沒有睡着，只是想有什麼辦法可以不戴頸套。想呀想的，結果給他想到了。第二天，露絲發覺牠昨天買回來的頸套不見了，她去問媽媽，媽媽也說不知道，因為昨天已把頸套交由露絲保管的。露絲找來找去也找不到，只有波比暗暗高興，因為露絲找不到頸套，牠便不用戴上它了。

有一天，波比到外面去玩，遇到了其他的狗，波比清清楚楚地看到，所有的狗都戴着頸套，牠很慶幸自己不用戴着那古怪的，叫人不舒服的東西。不過牠的朋友告訴牠，牠遲早都要戴上頸套的，但波比却胸有成竹的說：「我才不呢！」

傍晚的時候，各狗兒要回家了。波比也要回家去，為了走捷徑，牠走進了杜太太的花園，不小心把一些花踏壞了。杜太太很生氣，把波比捉住，但牠沒有戴上頸套，牠不知波比是那家的狗，只好把牠送到警局去。

警察好不容易，才找到了牠的主人露絲。把波比交回給她。但他提醒露絲，一定要為波比戴上頸套，否則，警方會向她追究責任的。

那天晚上，露絲很難過，她說因為自己太大意，失掉了頸套，牠不能叫媽媽再買一個，因為那太叫媽媽破費了。



她決定用自己儲蓄了很久的零用錢去為波比買皮頸套。這個時候，波比覺得很內疚，因為頸套其實是他藏起來的，牠因為不想戴頸套，所以把它藏起來了。牠拖着露絲，來到花園中，在一棵大樹下，挖開了泥土，找出了紅色的頸套，然後低下頭，等待主人責罰牠。不過，露絲並沒有怪牠，牠摸着牠的頭說：「我知道你不喜歡頸套，但慢慢你會習慣的。」

不久，波比果然習慣了那頸套，牠甚至喜歡它呢，因為戴着它，牠覺得自己長大了。





# 香港

南華中學 梁玉儀

我首次來港便遇到一件驚險的事情。我懷着愉快的心情，首次來到這一個被稱為「東方之珠」的香港。我自幼在加拿大長大，聽人說香港是一個「天堂」，所以我把握了一個好機會來到這裏。雖然香港是彈丸之地，但旅遊人仕衆多，購物的地方真是不勝其數。琳瑯滿目，目不暇給。

有一天，我從酒店出來，想要買一

些衣服、手飾之類的物品，所以我帶了很多現金，我以為香港是一個繁盛而治安良好的社會，所以心情很輕鬆。忽然有一個頭髮蓬鬆，衣衫襤褸的人近面而來，把我拉進一條小巷裏，拔出一把鋒利的小刀，向我指嚇。我非常驚慌，想叫又叫不出來，他把我皮包裏的東西洗劫一空，只剩下幾毫錢給我乘車之用。他還恐嚇我不准作聲，我祇好忍句一破財消災。

現在我才恍然大悟：香港並不是我理想中那麼的快樂和太平，翻開報章，看到搶劫、暴力、色情的案件不勝其數，把「東方之珠」的美譽毀滅得無影無踪。人家說香港是「天堂」，香港是什麼，香港有什麼好，究竟是不是？誰人能證明。雖然在太平山俯瞰下來，香港景色真是美麗又漂亮，但隱藏在內裡的醜陋與罪惡，又是誰能了解呢？

我覺得這個地方不適合我，不便久留，只好乘搭飛機飛回加拿大。

顯而易見，梁玉儀同學這篇文章的動機，是要寫出香港治安的惡劣。但我却不贊同她用遊客的身份去揭露問題。因作者本身非遊客，如此寫來，使人有矯揉造作的感覺。

一般來說，一個初到香港的人，對香港的感受應是多方面的，她除了感到好奇之外，也會是心情興奮的，好奇的，輕快的，作者却缺乏了對這方面的描寫。主要的問題是作者缺少了對這方面的感受。

文章有時可以虛構，但作者必須對事物要有深刻的體會。因此我認為本文如要寫本地治安的惡劣，倒不如開門見山的描寫一件目睹的事實，不必硬安上遊客身份。

## 談寫作

長沙灣天主教英文中學 丹尼士羅

我不知道我從那時起便愛上了寫作。但我可以肯定我是越來越喜歡寫作。使我和寫作聯在一起的東西有兩樣，是興趣和樂趣。

每凡做一件事都必須持之以恆才成功的，而興趣便是使人持之以恆的一個主要因素。有人終身奉獻給音樂，只是爲了興趣，有人終身奉獻給體育，也是爲了興趣，寫作也是一樣，只要你有興趣，便會持之以恆，這便可以成功。

或許有人會問，興趣是與生俱來的，不是每一個人都喜歡寫作的，這話只說對了一半，因爲除了與生俱來之外，興趣還可以培養出來的。況且，你不去發去發揮，又怎會知道你的興趣何在呢？只要你去嘗試，多接觸，說不定你也會很喜歡寫作呢！

寫作和做其他事一樣，必須要不斷練習才會有進步的，或許在開始的時候會感到很困難，這完全由於技巧未臻成熟。

浪 德聖 梁啓明

浪何處生？何處長？在廣闊的汪洋找不著浪的源頭，或者，它生在黎明的朝陽，沒入黑夜的深處。但不論它生在何處，沒入何方它總是停息地活動著。浪踏著愉快的喧聲，安撫鼓浪前進的船緣，在激起浪花的地方，奏出美妙的華爾滋舞曲。

浪拍著岸邊，發出它底淒厲的呼喚，在茫茫的宇宙中，哀訴它底心聲，激起浪花，像淚般灑在岩石上。

浪底澎湃的激湧，隱含著萬縷的愁思，在一瞬間，爆發它底悲哀，在狂風暴雨中，宣洩它底憤怒，它掀起萬丈浪潮，聲嘶力竭地號哭，把大地弄得昏天暗地。

浪底縷縷的柔情，把大地都擁在它底懷抱里。它輕吻海面的鷗羣，撫摸受驚的魚兒，在寂寥的黑夜中，飲泣它的遭遇，它輕拍崖邊，訴說它底哀愁，但岩石却木然無言，它的輕喚在宇宙中，但宇宙却默默無語。

偉大的浪啊！你接受神的使命，担負生命的責任，任勞任怨，沒有一絲兒的懊悔。

### 我們的土地

浪拍著岸邊，發出它底淒厲的呼喚，在茫茫的宇宙中，哀訴它底心聲，激起浪花，像淚般灑在岩石上。

浪底澎湃的激湧，隱含著萬縷的愁思，在一瞬間，爆發它底悲哀，在狂風暴雨中，宣洩它底憤怒，它掀起萬丈浪潮，聲嘶力竭地號哭，把大地弄得昏天暗地。

浪底縷縷的柔情，把大地都擁在它底懷抱里。它輕吻海面的鷗羣，撫摸受驚的魚兒，在寂寥的黑夜中，飲泣它的遭遇，它輕拍崖邊，訴說它底哀愁，但岩石却木然無言，它的輕喚在宇宙中，但宇宙却默默無語。

偉大的浪啊！你接受神的使命，担負生命的責任，任勞任怨，沒有一絲兒的懊悔。

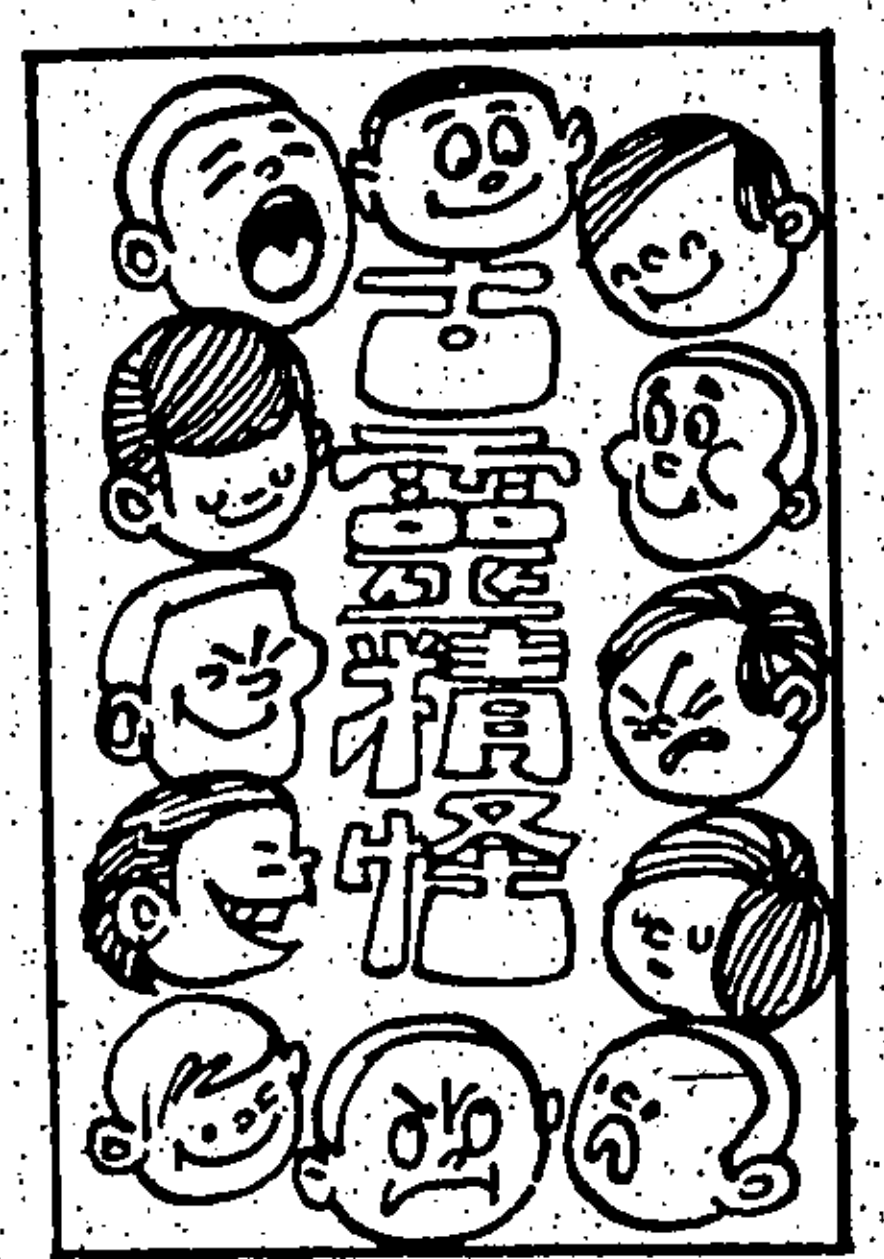
### 交朋友

五旬節中學陳慧玲

現在我們的年紀還小，看到的事物也不多，周圍只是洋溢著友情的溫暖，不知甚麼是世途險惡。朋友是性情相投、互相信賴、互相合作的一羣人。有事發生時，大家互相幫助，平時互相勉勵，因爲我們大家都是朋友。

現在的社會品流複雜，良莠不分，固然朋友也有好壞之分。好的朋友使我們的工作和生活日漸進步，無論做甚麼事都很有條理。但如果交上了壞的朋友，加上自己的意志不堅定，那麼我們不但會逐漸走入歧途，還會破壞大眾的安寧和危害社會，最後便不能自拔，永遠在黑暗中生活。

因爲社會複雜，我們選擇朋友時便要小心謹慎。首先要有堅強的意志不受壞人引誘，其次因爲我們的生活經驗有限，所以要聽從老師和長輩的說話。最後，當我們交上了好的朋友時，便要好好珍惜友誼，不輕易放棄。



## 如果沒有學校

大怪主持

如果沒有學校，天天坐在家裏太悶，到時我便會去華僑日報找大怪，叫他教我寫些「古靈精怪」。

如果沒有學校，所有怪友不會寫字，大怪沒有稿收，真是慘，但是我更慘，因爲我是教師，我會失業，所以我更加慘！

如果沒有學校，所有的人都不會寫字，到時無人寫稿給大怪，大怪你話點算？

（大怪按：不用擔心，天無絕人之路，到時我可上電視或去電台，用把口主持古靈精怪。）

如果沒有學校，到時通通通巷都是小孩子，連大怪家裏也擠滿小孩，那時壓迫得大怪連氣也透不過來。

（擔心怪）如果沒有學校，就不用背着書包，不用每天「迫」巴士，不用做功課，天天寫古靈精怪寄給大怪，信件堆積如山，壓得大怪叫救命。（令合怪）

如果沒有學校，家長一定頭痛，因爲百厭星在家搞搞。於是我們開設一機，可以容納所有百厭星，每位收費一百元，相信家長一定樂意他們的子弟前來。

（大怪按：你改錯了名，應叫貪心怪。如果好，可以免費大膽送呀。不過到其時，班百厭星浴你都有份。那時收費與否，對你都是一樣的了。）

如果沒有學校，那時個個文盲，古靈精怪想有稿難，可惜極了。因大怪無事可做。（無中生有怪）

如果沒有學校，便沒有人識看書，沒有人會寫字，到時便沒有人投稿給大怪，更沒有人看大怪的專欄，大怪便變成可憐怪，真令人失望！（失望怪）

如果沒有學校，簡直是恩大赦，我們不用上課，不用做功課，可以整天玩，可以睡懶覺，到覺得無聊時，約同班怪友及大怪大發議論，真是一天光晒。（夢想怪）

（大怪按：你咪連累我地。你自己懶，不可說我們班怪友都懶，否則你老媽子看到，以爲我地同流合污，寫信來兒遇投訴我教壞你們，到時你會水洗唔清。）

如果沒有學校，我就不用讀書，媽媽不用替我交學費，可以將學費錢送給我買東西吃。簡直是妙事。（真妙怪）

（大怪按：現時讀書，大多數免交學費，所以你不會有多少甜頭的，知未？）

沒有學校，班先生未知如何？別種行業，可能沒有那麼容易可以責罰孩子的。

（大怪按：你一定是常被老師罰的，自己頑皮，活該。大怪我，由幼稚園起從未教先生罰過，屬有頑皮個類，點到你唔服？）

沒有學校就慘極，很多人要失業。例如：校長、先生、校工、出版商、印刷行、釘裝、等等。因沒有學校，沒有人識字，沒有人看書之故。

（大怪按：切仔切過頭唔識字，可以看看公仔呀出版商可以印公仔書，到時，識畫公仔的人就吃香了。）

沒有學校，自然不用讀書。我們怪友得閒無事，一於約同一道，到大怪家中死冤，悶到他發瘋。（冤氣怪）

（大怪按：請預早通知，好準備茶點款迎招待，但來時勿忘帶手信，這是社交技巧，不可不學。）

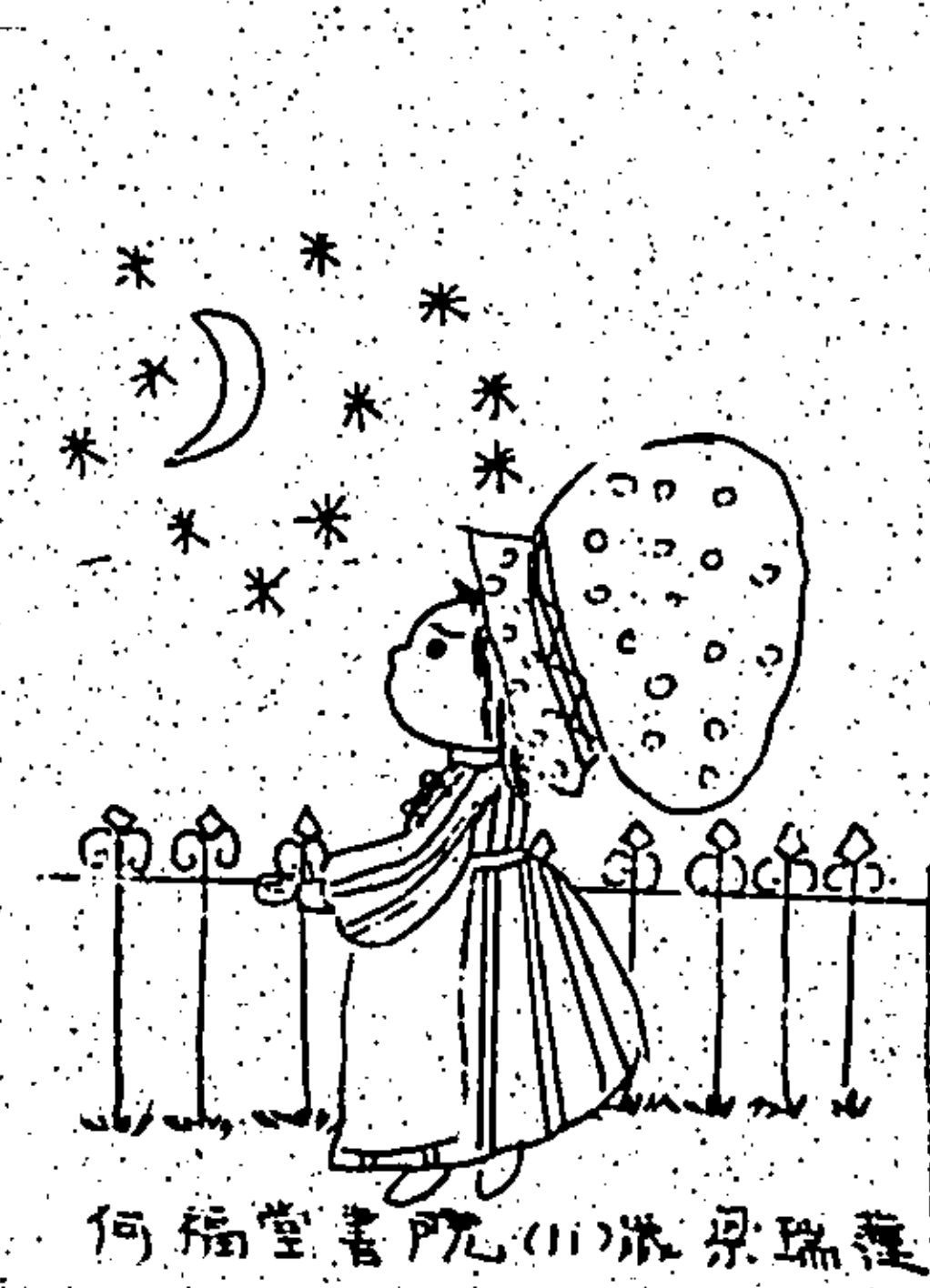
題目預告：我希望做的職業（水魚船提供）。



聖保羅男女學校附屬小學上六乙十歲何笑翰



挑燈夜讀



何福堂書院(11)張景瑞



梁月齡十二歲



歐陽慕賢



聖彼得小學 潘王玲 八歲



New Method College

## 投稿須知

（一）投稿我們園地，字數以不超過五百字爲佳，用原稿紙書寫，並須付上真實姓名、地址及就讀學校。

（二）投稿小畫廊，請用黑色箱頭筆或原子筆在畫紙，鉛筆畫不適用。畫度是四吋乘五吋。請用白色畫紙。

（三）來稿請寄華僑日報兒童週刊蘭姨收。

## 交朋友

五旬節中學陳慧玲

現在我們的年紀還小，看到的事物也不多，周圍只是洋溢著友情的溫暖，不知甚麼是世途險惡。朋友是性情相投、互相信賴、互相合作的一羣人。有事發生時，大家互相幫助，平時互相勉勵，因爲我們大家都是朋友。

現在的社會品流複雜，良莠不分，固然朋友也有好壞之分。好的朋友使我們的工作和生活日漸進步，無論做甚麼事都很有條理。但如果交上了壞的朋友，加上自己的意志不堅定，那麼我們不但會逐漸走入歧途，還會破壞大眾的安寧和危害社會，最後便不能自拔，永遠在黑暗中生活。

因爲社會複雜，我們選擇朋友時便要小心謹慎。首先要有堅強的意志不受壞人引誘，其次因爲我們的生活經驗有限，所以要聽從老師和長輩的說話。最後，當我們交上了好的朋友時，便要好好珍惜友誼，不輕易放棄。





梁日昭

口琴初步，先把中音部音階吹奏純熟，C調口琴低音部在左邊，第八個音或第九個音開始吹奏中音 1 吹 2 吸 3 吹 4 吸、5 吹 6 吸跳一格吸 7 音再跳回下一格吹 1 音，七個音，由慢很清清楚吹奏每個音，然後漸漸吹奏快，要平均發展，圓滑運用，熟 1 3 5 i 是吹音，2 4 6 7 吸音，音階吹奏純熟後，自然可吹奏各種你自己喜愛的歌曲，但如果想進一步，吹奏出曲中神韻，及把口琴演奏得出神入化，那麼必定要下一番功夫，要有恆心，經常練習，運氣平均，然後把口琴吹奏技術運用自如了。

# 青少年繪畫比賽

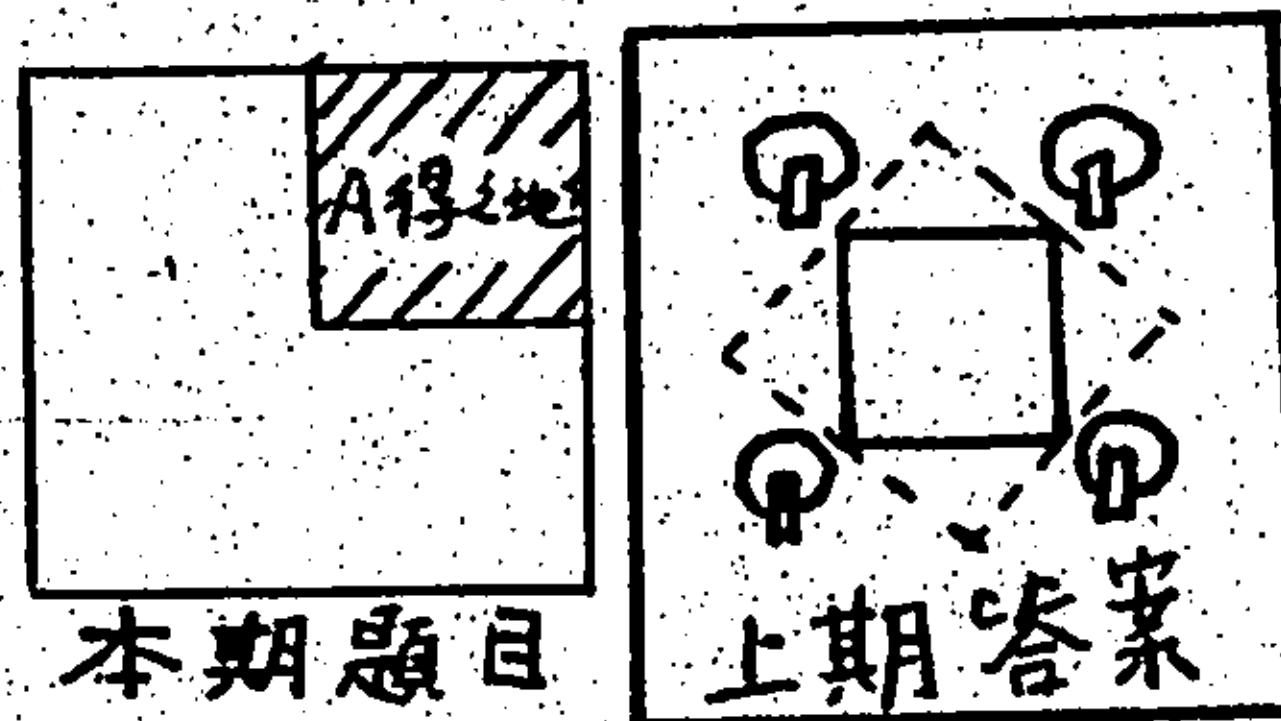
李再唐

秋高氣爽，來一次戶外的寫生，的確是最寫意不過的，況且所畫的不是普通花草樹木，而是太空中的事物，使人能充份的發揮想像力，達到藝術創作的要求！如果你有興趣的可寄信到香港電台九龍中央郵政局信箱200號青少年天地節目主持人收，索取表格，我們很快便會寄參加表格給你的！不過要緊記一點，就是名額有限，報名從速，那天剛好是星期日，讓我們一起來渡過一個快樂的上午吧！截止報名的日期是十一月。

這次是青少年天地第一次為大家安排活動，以後還會選一些適合的日子為大家安排其他有意義的活動，希望大家喜歡。

力 智 考  
地 產 分

**獎額及領獎辦法：**獎額十名。如答中者多於十名，則由抽籤決定。得獎名單，在星期日香港電台「青少年天地」節目時間內宣佈，中獎者將被邀請到香港電台領獎。



你小黃！

沒有濕身！

小黃！

小黃！  
怎麼  
還沒  
回來？



答覆讀者

茲讀友：

至於B君，你既然不喜歡他，索性不理他好了，沒有什麼難做的，要是他再無理糾纏，告訴老師好了。不

(一) [杜先生的橋]一文，並非宣揚消極思想。作者所表達的，只

(三)學習寫作，應按步就班，先寫好記敘文，打好基礎，這是無可厚非的。

童年雜憶（二三六）

從城市到鄉村的孩子 (十九) 灌園

我是難得來到村後河塘邊一次的，這次且發覺到他的環境幽靜，倒真是一個釣魚的好去處。我從瓶裏倒出一握麥麩做成的誘食，團作一個小球形，擲到離堤邊約六尺的水裏去，李正不忙問道：「這是做什麼？」我道：

我再次放下魚鈎，是，很久也沒有魚來，李正平安很性急，我道：「釣魚最緊要是耐心等待，等着，俗語說：『坐得岸頭久，自有大魚來上釣』。沒有耐心的人是不會釣到魚的，其實讀書做學問也是一樣的道理，你 wanting 有深厚的學問，一定要有耐心等待下去。」

# 入場券申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   |     |
|       | 電話： |
| 申請入場券 | 張   |

# 天才表演申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   |     |
|       | 電話： |
| 表演項目： |     |

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

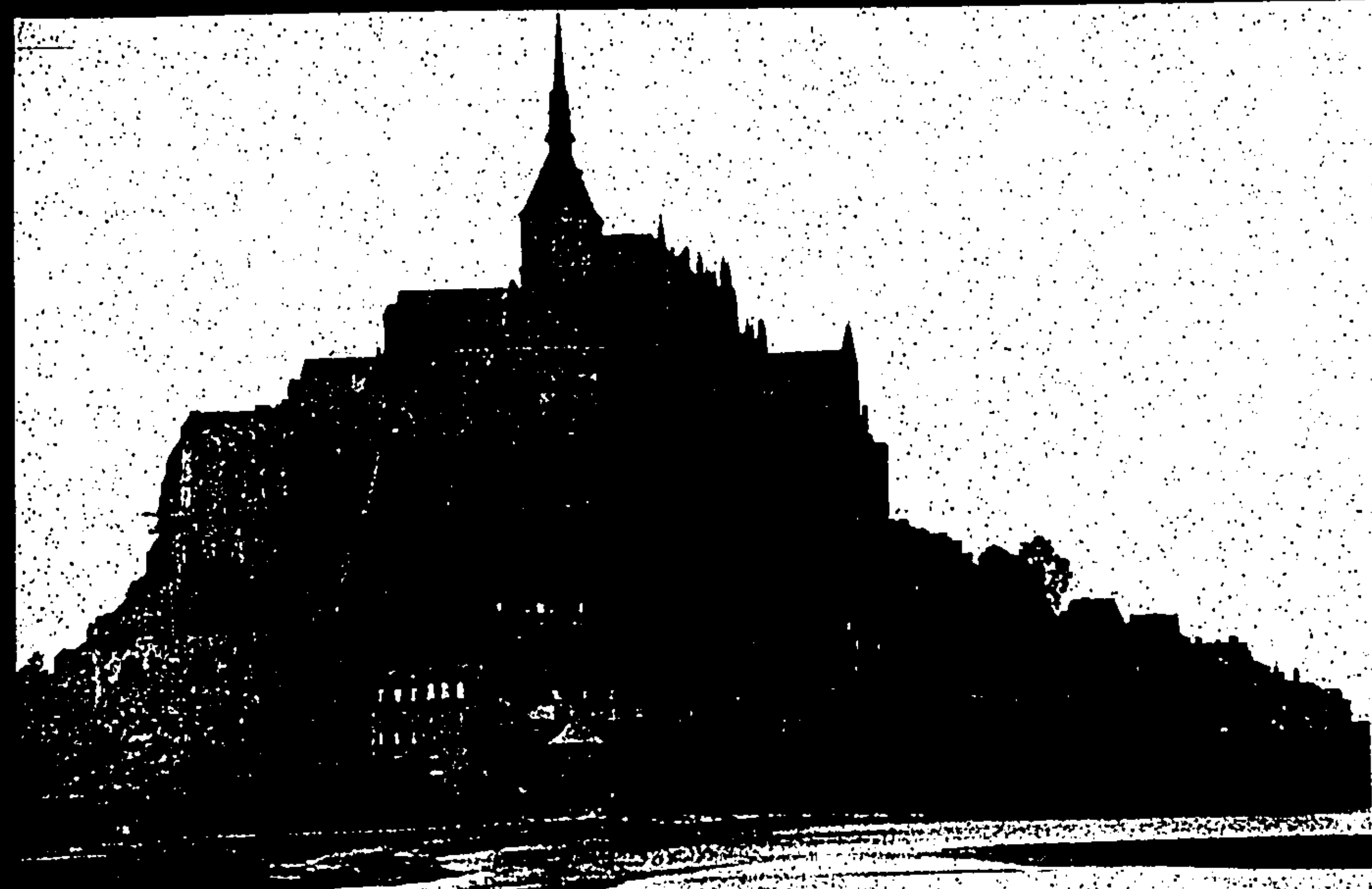
原調：C 調 四 四 拍  
 ♯ 降 號  
 發 破 樂  
 林和風琴  
 張日鳴演奏

1 1 0 0 | 1 1 0 0 | 1 6 6 5 3 2 3 | 1 1 1 1 | 1 6 6 5 3 2 3 | 1 1 1 1 |  
 0 0 1 1 | 0 0 1 1 | 5 5 3 3 2 1 | 1 1 1 1 | 5 5 3 3 2 1 | 1 1 1 1 |  
 1 1 0 0 | 1 1 0 0 | 3 3 1 3 1 6 | 1 1 1 1 | 3 3 1 3 1 6 | 1 1 1 1 |  
 0 0 1 1 | 0 0 1 1 | 5 6 3 1 | 5 6 3 1 | 5 6 3 1 | 5 6 3 1 |  
 1 0 1 5 | 1 0 1 5 | 3 4 1 1 | 3 4 1 1 | 3 4 1 1 | 3 4 1 1 |  
 5 6 1 2 | 3 1 1 1 | 5 6 3 1 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 |  
 3 4 6 4 | 3 1 1 1 | 3 4 1 1 | 3 4 1 1 | 3 4 1 1 | 3 4 1 1 |  
 2 5 3 5 3 5 | 1 1 1 1 | 3 3 3 3 | 3 3 3 3 | 3 3 3 3 | 3 3 3 3 |  
 7 3 1 3 1 6 | 1 1 1 1 | 5 6 3 1 | 5 6 3 1 | 5 6 3 1 | 5 6 3 1 |  
 3 3 3 4 3 1 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 |  
 3 6 5 1 2 3 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 | 3 5 2 1 |  
 2 5 1 3 1 6 | 1 3 3 3 1 3 3 5 | 1 5 1 2 5 | 3 5 3 2 1 6 | 1 5 1 2 5 | 3 5 3 2 1 6 |  
 2 5 3 3 3 5 | 1 1 1 1 | 4 4 3 4 | 1 3 1 7 1 6 | 4 4 3 4 | 1 3 1 7 1 6 |  
 1 6 1 2 3 5 | 3 2 1 1 | 2 5 6 1 6 5 3 2 1 2 3 2 | 2 5 6 1 6 5 3 2 1 2 3 2 |  
 5 5 7 1 3 | 1 2 3 2 1 6 5 | 4 3 4 3 4 3 | 1 7 5 6 1 7 | 4 3 4 3 4 3 | 1 7 5 6 1 7 |  
 2 3 2 1 7 6 | 1 1 1 1 | 5 5 6 5 3 1 | 5 5 6 5 3 1 | 5 5 6 5 3 1 | 5 5 6 5 3 1 |  
 7 1 7 1 7 6 | 1 3 3 1 3 3 3 3 | 5 1 1 1 | 3 5 6 5 3 1 | 3 5 6 5 3 1 | 3 5 6 5 3 1 |  
 5 1 6 5 3 2 1 2 3 1 1 | 5 5 6 5 3 1 | 3 5 6 5 3 1 | 3 5 6 5 3 1 | 3 5 6 5 3 1 | 3 5 6 5 3 1 |  
 3 1 1 1 | 3 1 1 1 | 3 1 1 1 | 3 1 1 1 | 3 1 1 1 | 3 1 1 1 |  
 2 3 5 6 3 5 3 8 | 1 1 1 1 | 1 1 1 1 | 1 1 1 1 | 1 1 1 1 | 1 1 1 1 |  
 7 1 1 1 | 1 1 1 1 | 1 1 1 1 | 1 1 1 1 | 1 1 1 1 | 1 1 1 1 |

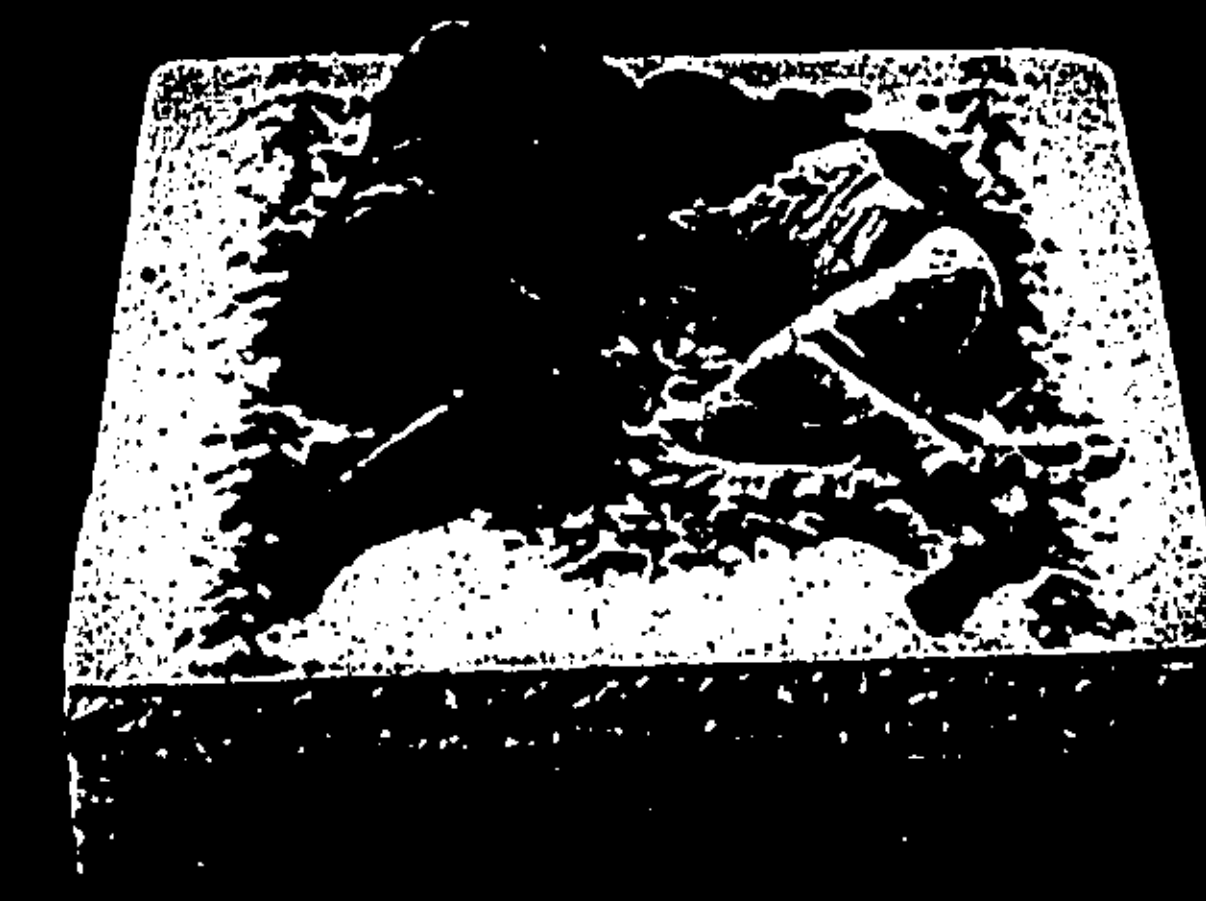
口琴音階排列圖

re fa la si re fa la si  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12





Have  
a holiday  
every night  
of your  
life



**SIMMONS**  
**Beautyrest**

the overnight holiday

席夢思

甜夢假期

# 席夢思

每夜帶你進入甜蜜夢境  
歡渡甜夢假期



睡眠如日常飲食與運動，是健康的  
最重要因素。人生的三分一時間是  
在床上，所以每個人對床褥的選擇  
實須非常講究。不好的床褥非但不  
能使你安眠而且增加你的疲勞，對  
身體健康有很大的害處。祇有結構  
完善的床褥才能提供你消除疲勞的  
睡眠。

「席夢思」為世界馳名的高級床褥製造  
商。百多年來抱著帶給顧客健康睡  
眠的宗旨，深入研究舒適睡眠的有  
關因素，不斷在設計及構造上進行  
創新改良，現今「席夢思」已成高  
級床褥的代名詞，其「甜夢型」  
(Beautyrest) 更被譽為最優良之  
床褥，僅在美國一地已受到超過三  
千萬用戶一致推崇。

「甜夢型」床褥  
與別不同，內  
藏數百個桶型  
獨立彈簧，每  
個均經壓縮於  
纖維袋中，可  
獨立伸縮及依  
負重比例提供承載力，使床褥緊依  
人體輪廓，適當支持身體各部，使  
閣下獲得暢睡，醒來如歡渡假期而  
歸，疲勞盡消，身心舒泰。

請即選購「席夢思」床褥，每夜享  
受甜夢假期！

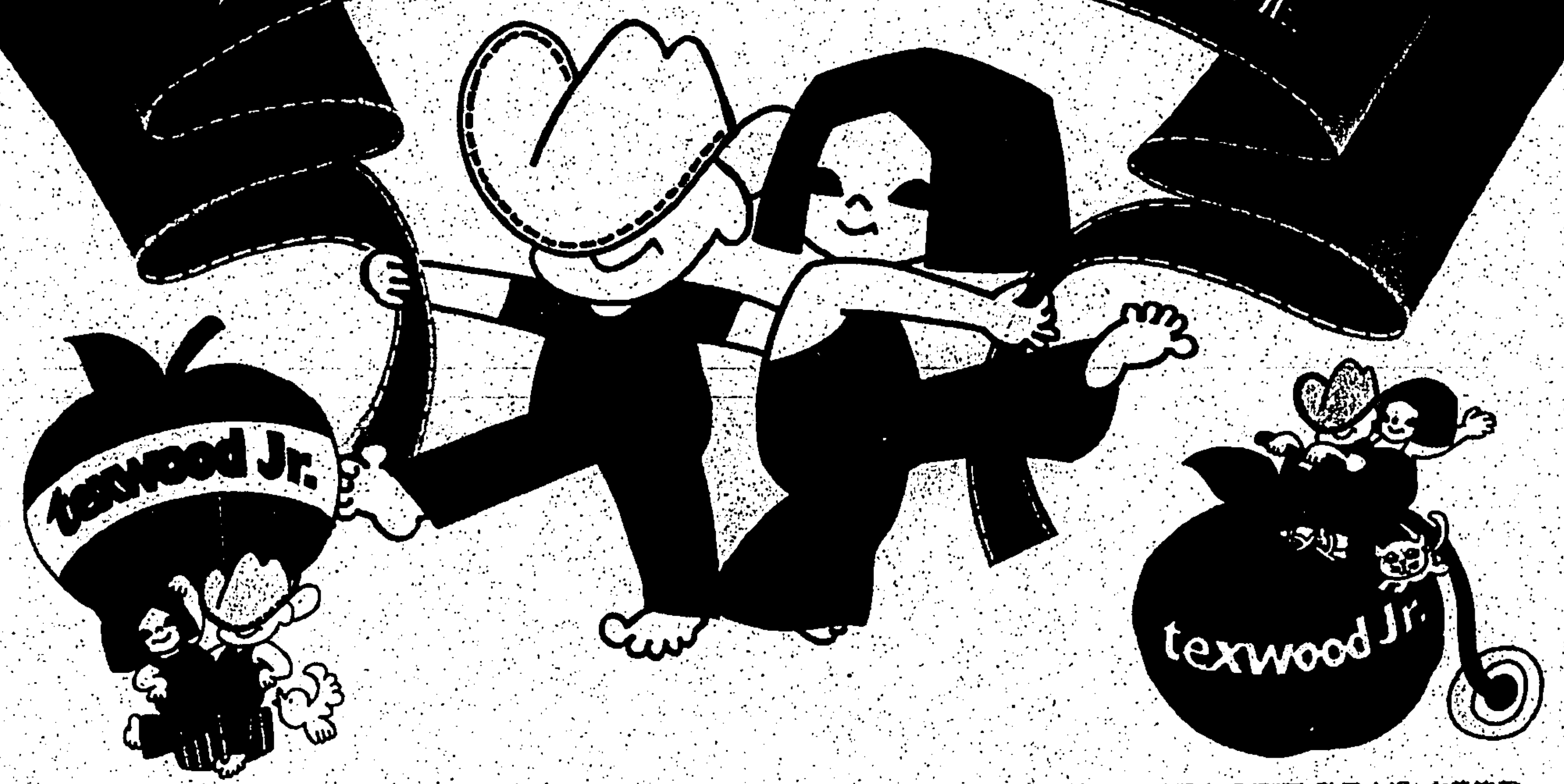
欲知一切有關席夢思「甜夢」型(Beautyrest)  
床褥款式，可向就近各大百貨公司及傢俬店  
索取精美彩圖目錄及價目表參閱，或填妥下  
列表格寄往總代理：吉時洋行索取，地址：香  
港灣仔軒尼詩道壹號熙信樓十九樓

姓名：.....  
地址：.....



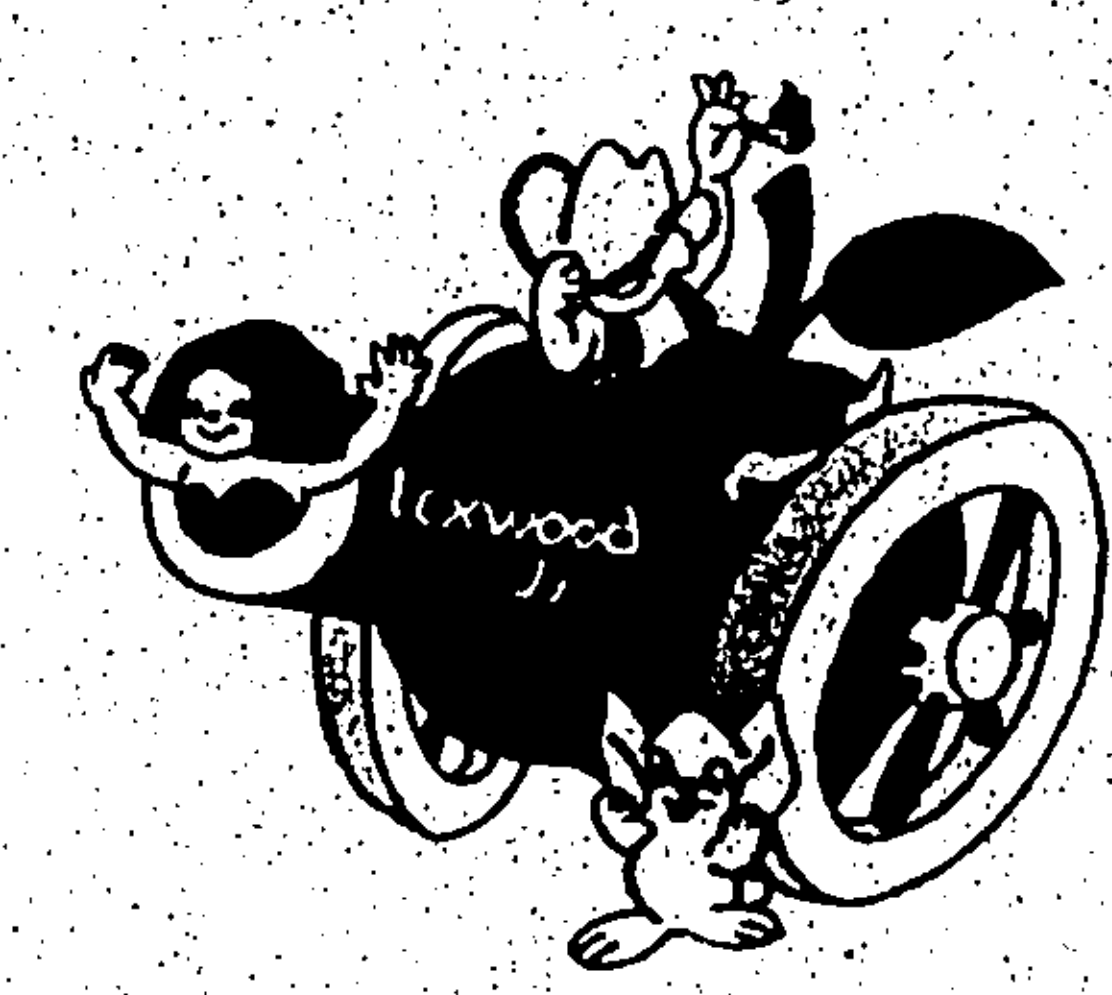
## 買萍果牌童裝 送大萍果膠貼

由十月一日開始，凡買任何萍果牌童裝一件，即送  
大萍果膠貼一個，彩色精印，鬼馬百出，五款任擇，送完即止。



氫氣球，飄呀飄，直上青天，高入雲霄。

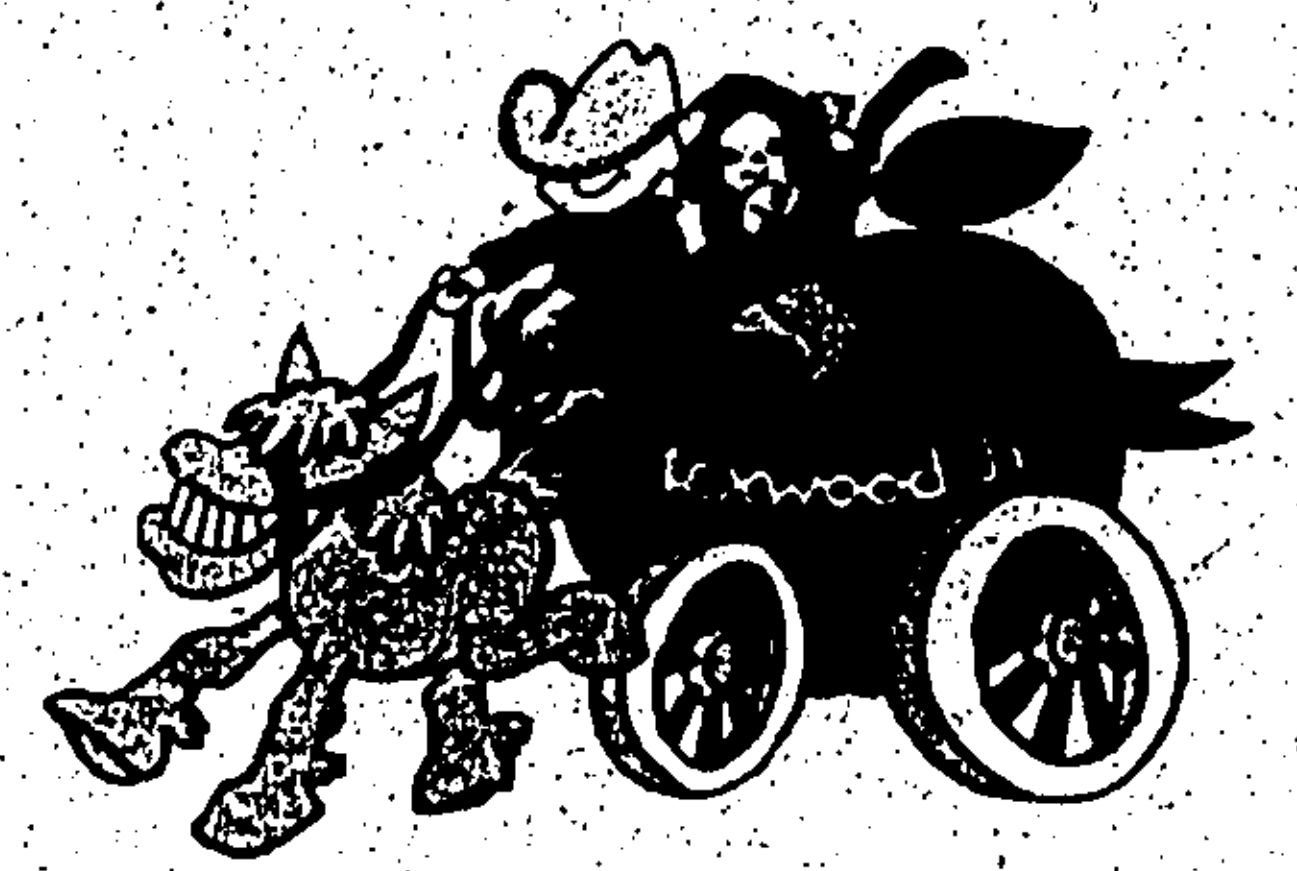
踏單車，叮叮叮，微風吹過，夾着笑聲。



火箭炮，美人彈，轟的一聲，轟的大賊。



小帆船，團團轉，過了海灣，便見家園。



神仙車，我來駕，便馬便馬，快跑快跑。

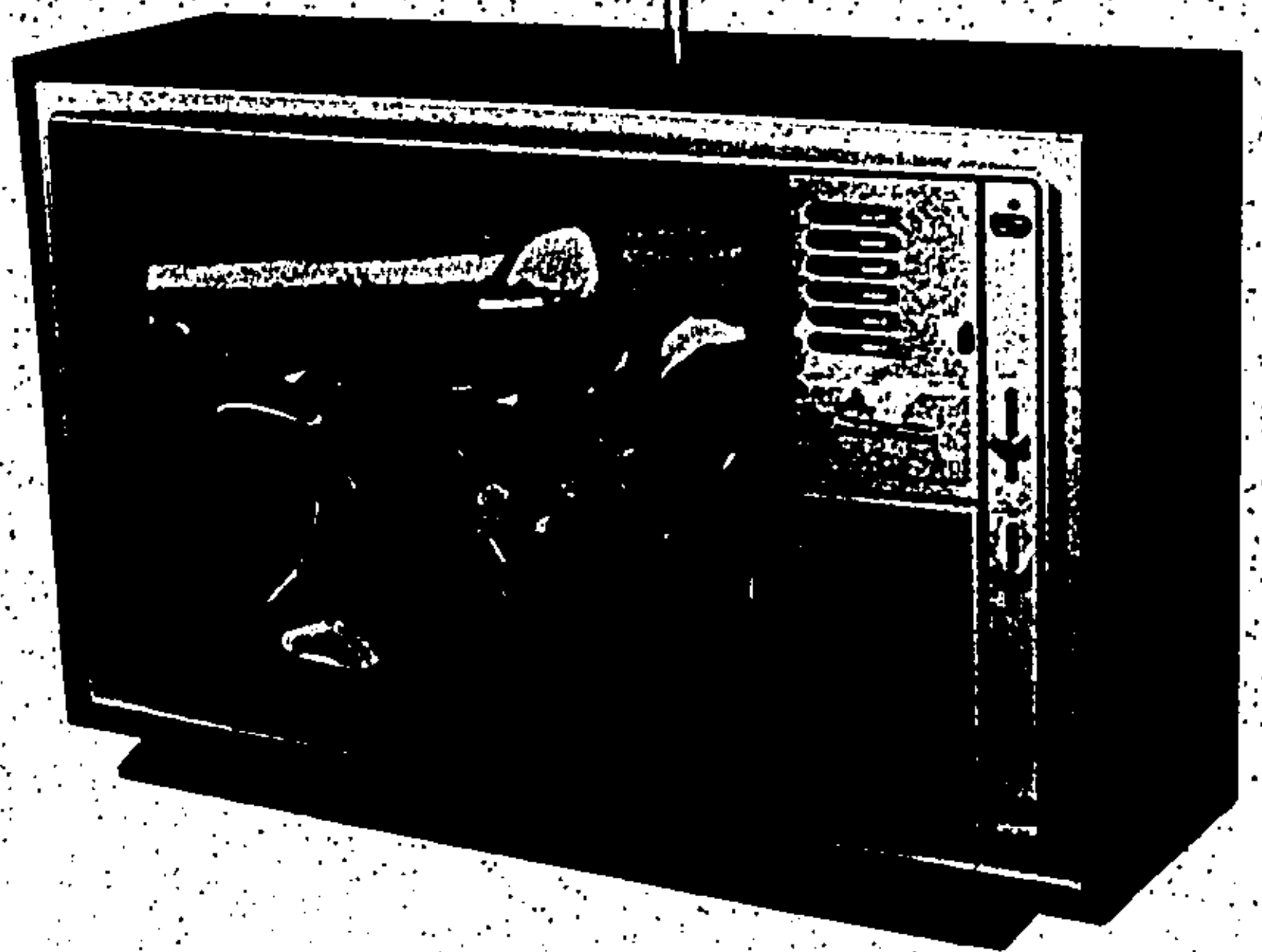




贏馬好彩，新力單槍好色彩。  
新力牌係最高技術與品質的標誌，  
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

**單槍彩色 越睇越靚**



**新力牌**  
**SONY®**

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
△ 海邊店：海邊大廈上層238號 電話：3-678045  
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
△(假日照常) ▲(營業至晚上十時)  
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506